

Inhalt

Entscheidungen der Beschwerdekammern

– Juristische Beschwerdekammer:

J 32/95 – 3.1.1 – Befugnis der Prüfungsabteilung, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen/
GENERAL MOTORS
"Gegenstand der Beschwerde – Abhilfe – Befugnis der Prüfungsabteilung, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen – verneint – wesentlicher Verfahrensmangel" **713**

– Technische Beschwerdekammern:

T 1007/95 – 3.3.3 – unzulässige Beschwerde/PERSTORP
"fehlender Zusammenhang zwischen Beschwerdegründen und Begründung der angefochtenen Entscheidung – neues Dokument stützt neuen Einspruchsgrund – Unzulässigkeit der Beschwerde" **733**

Mitteilungen des EPA

– Nachtbriefkasten des Europäischen Patentamts in München **746**

– Warnung vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Firmen, die angeblich europäische Patente registrieren **746**

– Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (10. Auflage) **747**

– Veröffentlichungen des EPA: "Leitfaden für Anmelder – Teil 2": PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT" **747**

Vertretung

– Mitteilung des Prüfungssekretariats "Compendium" der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung **748**

– Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter **749**

Aus den Vertragsstaaten

– *DK Dänemark*
 Neue Gebührenbeträge **760**

– *SE Schweden*
 Neue Beträge der Jahresgebühren **761**

Contents

Decisions of the boards of appeal

– Legal Board of Appeal:

J 32/95 – 3.1.1 – Power of examining division to refuse reimbursement of appeal fee/**GENERAL MOTORS**
"Object of appeal – interlocutory revision – power of examining division to refuse reimbursement of appeal fee – no – substantial procedural violation" **713**

– Technical boards of appeal:

T 1007/95 – 3.3.3 – Appeal inadmissible/PERSTORP
"Grounds for appeal unconnected with reasons for appealed decision – new document supporting a new ground for opposition – inadmissibility of appeal" **733**

Information from the EPO

– EPO night letter-box in Munich **746**

– Warning – Beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents **746**

– 10th edition of the "European Patent Convention" **747**

– EPO Publications: "Guide for applications – part 2": PCT procedure before the EPO – "euro-PCT" **747**

Representation

– Notice from the Examination Secretariat
 Compendium of the papers of the European qualifying examination **748**

– List of professional representatives before the EPO **749**

Information from the contracting states

– *DK Denmark*
 New fee rates **760**

– *SE Sweden*
 New rates for renewal fees **761**

Sommaire

Décisions des chambres de recours

– Chambre de recours juridique :

J 32/95 – 3.1.1 – Compétence de la division d'examen pour refuser le remboursement de la taxe de recours/**GENERAL MOTORS**
"Objet du recours – révision préjudicielle – compétence de la division d'examen pour refuser le remboursement de la taxe de recours – non – vice substantiel de procédure" **713**

– Chambres de recours techniques :

T 1007/95 – 3.3.3 – Recours irrecevable/PERSTORP
"Motifs du recours sans rapport avec les motifs de la décision attaquée – nouveau document à l'appui d'un nouveau motif d'opposition – irrecevabilité du recours" **733**

Communications de l'OEB

– Boîte aux lettres de nuit de l'Office européen des brevets à Munich **746**

– Avertissement concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent procéder à l'enregistrement de brevets européens **746**

– 10^e édition de la "Convention sur le brevet européen" **747**

– Publications de l'OEB: "Guide du déposant – 2^e partie": Procédure devant l'OEB – Procédure "Euro-PCT" **747**

Représentation

– Communiqué du secrétariat d'examen
 Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification **748**

– Liste des mandataires agréés près l'OEB **749**

Informations relatives aux Etats contractants

– *DK Danemark*
 Nouveaux montants des taxes **760**

– *SE Suède*
 Nouveaux montants des taxes annuelles **761**

Gebühren	Fees	Taxes
- Wichtiger Gebührenhinweis 762	- Important notice concerning fees 762	- Avis important concernant les taxes 762
- Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen 762	- Guidance for the payment of fees, costs and prices 762	- Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente 762
Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
Freie Planstellen	Vacancies	Vacances d'emplois

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Juristischen
Beschwerdekammer vom
24. März 1999**
J 32/95 – 3.1.1
(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: J.-C. Saisset
Mitglieder: M. B. Günzel
R. E. Teschemacher

**Anmelder: General Motors
Corporation**

**Stichwort: Befugnis der Prüfungs-
abteilung, die Rückzahlung der
Beschwerdegebühr abzulehnen/
GENERAL MOTORS**

Artikel: 106 (4), 109, 113 (1) EPÜ
Regel: 51 (3), 67 EPÜ

**Schlagwort: "Gegenstand der
Beschwerde – Abhilfe – Befugnis der
Prüfungsabteilung, die Rückzahlung
der Beschwerdegebühr abzulehnen –
verneint – wesentlicher Verfahrens-
mangel"**

Leitsätze

*I. Nach Regel 67 EPÜ ist das Organ,
dessen Entscheidung angefochten
wurde, nicht befugt, einen Antrag auf
Rückzahlung der Beschwerdegebühr
zurückzuweisen, falls der Beschwerde
abgeholfen wird.*

*II. Diese Befugnis liegt bei der
Beschwerdekammer.*

*III. Hält das Organ, dessen Entschei-
dung angefochten wurde, die Erford-
ernisse des Artikels 109 EPÜ
bezüglich der Abhilfe für erfüllt, nicht
aber die Erfordernisse der Regel 67
EPÜ bezüglich der Rückzahlung der
Beschwerdegebühr, so hilft es der
Beschwerde ab und legt den Antrag
auf Rückzahlung der Beschwerde-
gebühr der Beschwerdekammer zur
Entscheidung vor.*

Sachverhalt und Anträge

I. Die europäische Patentanmeldung
Nr. 92 200 280.3 umfaßte sieben
Ansprüche. In ihrem ersten Bescheid
beanstandete die Prüfungsabteilung
sämtliche Ansprüche, weil sie gegen
Artikel 84 verstießen und gegenüber
der Entgegenhaltung D1 nicht neu
seien. Daraufhin reichte die Anmel-
derin eine geänderte Fassung der
Ansprüche und der Beschreibung ein.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of the Legal Board of
Appeal dated 24 March 1999**
J 32/95 – 3.1.1
(Language of the proceedings)

Composition of the board:

Chairman: J.-C. Saisset
Members: M. B. Günzel
R. E. Teschemacher

**Applicant: General Motors
Corporation**

**Headword: Power of examining divi-
sion to refuse reimbursement of
appeal fee/GENERAL MOTORS**

Article: 106(4), 109, 113(1) EPC
Rule: 51(3), 67 EPC

**Keyword: "Object of appeal – inter-
locutory revision – power of exam-
ining division to refuse reimburse-
ment of appeal fee – no – substantial
procedural violation"**

Headnote

*I. Under Rule 67 EPC, in the event of
interlocutory revision, the depart-
ment whose decision has been
impugned does not have the power
to refuse a requested reimbursement
of the appeal fee.*

*II. Such power lies with the board of
appeal.*

*III. If the department whose decision
is contested considers the require-
ments of Article 109 EPC for interloc-
utory revision to be fulfilled, but not
the requirements of Rule 67 EPC for
reimbursement of the appeal fee, it
must rectify its decision and remit the
request for reimbursement of the
appeal fee to the board of appeal for
a decision.*

Summary of facts and submissions

I. European patent application
No. 92 200 280.3 contained seven
claims. In a first communication the
Examining Division objected to all
the claims, stating that they contra-
vened Article 84 and were not novel
in relation to document D1. In re-
sponse, the applicant filed amended
claims and description. Amended
claim 1 was basically a combination

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de
recours juridique, en date du
24 mars 1999**
J 32/95 – 3.1.1
(Traduction)

Composition de la Chambre :

Président : J.-C. Saisset
Membres : M. B. Günzel
R. E. Teschemacher

**Demandeur : General Motors
Corporation**

**Référence : Compétence de la divi-
sion d'examen pour refuser le rem-
boursement de la taxe de recours/
GENERAL MOTORS**

Article : 106(4), 109, 113(1) CBE
Règle : 51(3), 67 CBE

**Mot-clé : "Objet du recours – révision
préjudicielle – compétence de la divi-
sion d'examen pour refuser le rem-
boursement de la taxe de recours –
non – vice substantiel de procédure"**

Sommaire

*I. En vertu de la règle 67 CBE, lorsque
l'instance dont la décision a été atta-
quée accorde la révision préjudicielle,
elle n'a pas compétence pour rejeter
une requête en remboursement de la
taxe de recours.*

*II. Une telle compétence appartient à
la chambre de recours.*

*III. Si l'instance dont la décision est
attaquée considère que les condi-
tions requises à l'article 109 CBE pour
l'octroi de la révision préjudicielle
sont remplies, mais pas celles requi-
ses à la règle 67 CBE pour le rem-
boursement de la taxe de recours,
elle doit faire droit au recours et
déléguer à la chambre de recours, pour
décision, la requête en rembourse-
ment de la taxe de recours.*

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen
n° 92 200 280.3 comportait sept reven-
dications. Dans une première notifi-
cation, la division d'examen a élevé
des objections à l'encontre de l'en-
semble des revendications, au motif
qu'elles étaient contraires aux dispo-
sitions de l'article 84 CBE et dénuées
de nouveauté par rapport au docu-
ment D1. En réponse, le demandeur a

Der geänderte Anspruch 1 bestand im wesentlichen in einer Kombination der Merkmale der früheren Ansprüche 1, 2, 4 und 5.

In einem zweiten Bescheid erklärte die Prüfungsabteilung, daß der geänderte Anspruch 1 nach wie vor gegenüber D1 nicht neu sei. Außerdem wies keiner der Ansprüche der geänderten Anmeldung, d. h. keiner der Ansprüche 1 bis 5, eine erfindnerische Tätigkeit gegenüber D2 in Verbindung mit D1 auf. Die Prüfungsabteilung erläuterte aber, worin ihrer Auffassung nach die wesentlichen Merkmale der Erfindung der Anmelderin bestünden, und wies darauf hin, daß diese nicht naheliegend seien. Außerdem regte sie an, wie der Anspruch 1 geändert werden könnte, um die erhobenen Einwände auszuräumen.

Darauf reichte die Anmelderin nochmals geänderte Ansprüche ein, die sie teilweise entsprechend den Anregungen der Prüfungsabteilung abgewandelt hatte. Bezüglich der übrigen Passagen erläuterte sie, warum sie die Meinung der Prüfungsabteilung nicht teile.

II. Am 25. Januar 1995 hielt der beauftragte Prüfer telefonische Rücksprache mit dem Vertreter der Anmelderin. Im schriftlichen "Ergebnis der Rücksprache", das der Anmelderin am 2. Februar 1995 zugeht, wurde festgehalten, daß der Vertreter informiert worden sei, daß ein neues Merkmal gegen die Artikel 123 (2) und 84 EPÜ verstoße. Außerdem seien die im zweiten Bescheid erhobenen Einwände gegen die Neuheit des Anspruchs 1 durch den eingereichten geänderten Anspruch nicht ausgeräumt worden und hätten somit nach wie vor Bestand. Auch der Einwand, daß der Anspruch 1 keine erfindnerische Tätigkeit gegenüber D2 in Verbindung mit D1 aufweise, bestehe weiter. Darüber hinaus sei in diesem Zusammenhang auch D3 genannt worden. Außerdem habe der Vertreter den Vorschlag des Prüfers bezüglich einer persönlichen Rücksprache oder einer mündlichen Verhandlung abgelehnt und erklärt, daß er die Ansprüche nicht ändern wolle. Schließlich sei der Vertreter informiert worden, daß die Anmeldung zurückgewiesen werden müsse.

of features taken from previous claims 1, 2, 4 and 5.

In a second communication, the Examining Division stated that amended claim 1 was still not novel in relation to D1. Moreover, all the claims of the application as amended, ie claims 1 to 5, did not involve an inventive step when compared with D2 in combination with D1. The Examining Division further explained what in its view were the essential features of the applicant's invention and pointed out that these were not obvious. It also suggested how claim 1 could be amended in order to overcome the objections raised.

In response, the applicant again filed amended claims which according to the applicant had been partly amended as requested by the Examining Division. For the rest, the applicant explained why it disagreed with the Examining Division.

II. On 25 January 1995 the first examiner had a telephone conversation with the representative of the applicant. In the written "Result of consultation", sent to the applicant on 2 February 1995, the representative was stated to have been informed that one newly introduced feature contravened Articles 123(2) and 84 EPC. Moreover, the objections raised in the second communication against the novelty of claim 1 had not been overcome by the amended claim filed and thus were still valid. The objection that claim 1 did not involve an inventive step in view of D2 in combination with D1 was also said to have been upheld. Additionally, D3 was said to be cited in this context. It was furthermore stated that the representative had refused the examiner's proposal of an interview or oral proceedings and that he was not ready to amend the claims. The representative was further said to have been informed that the application was to be refused.

produit une description et des revendications modifiées. La revendication 1 modifiée était pour l'essentiel une combinaison de caractéristiques reprises des revendications antérieures 1, 2, 4 et 5.

Dans une deuxième notification, la division d'examen a déclaré que la revendication 1 modifiée était toujours dénuée de nouveauté par rapport au document D1. En outre, les revendications de la demande telle que modifiée, à savoir les revendications 1 à 5, n'impliquaient aucune activité inventive par rapport au document D2, considéré en combinaison avec le document D1. La division d'examen a par ailleurs expliqué quelles étaient selon elle les caractéristiques essentielles de l'invention du demandeur, et signalé qu'elles n'étaient pas évidentes. Elle a enfin suggéré au demandeur comment il pourrait modifier la revendication 1 pour pouvoir répondre aux objections qui avaient été soulevées.

En réponse, le demandeur a déposé de nouvelles revendications qu'il déclarait avoir partiellement modifiées comme le lui avait demandé la division d'examen. Par ailleurs, il a expliqué pour quelles raisons il était en désaccord avec la division d'examen.

II. Le 25 janvier 1995, le premier examinateur s'est entretenu par téléphone avec le mandataire du demandeur. Dans le compte rendu écrit envoyé le 2 février 1995 au demandeur pour lui exposer le "résultat de l'entretien", il était précisé qu'il avait été signalé au mandataire que l'une des caractéristiques qui venaient d'être ajoutées était contraire aux dispositions des articles 123(2) et 84 CBE, et qu'en outre, la revendication modifiée qui avait été produite n'avait pas permis de réfuter les objections formulées dans la deuxième notification à l'encontre de la nouveauté de la revendication 1, si bien que ces objections étaient maintenues. De surcroît, il était indiqué dans le compte rendu que l'examinateur maintenait son objection selon laquelle la revendication 1 n'impliquait pas d'activité inventive par rapport au document D2 considéré en combinaison avec le document D1, et il était précisé que le document D3 avait été cité dans ce contexte. Il était par ailleurs expliqué que le mandataire avait rejeté la proposition d'entretien ou de tenue d'une procédure orale que lui avait faite l'examinateur et ne s'était pas montré disposé à modifier les revendications. Enfin, il était déclaré dans ce compte rendu que le mandataire avait été informé que la demande allait être rejetée.

III. Mit Entscheidung vom 2. März 1995 wies die Prüfungsabteilung die Anmeldung zurück. Diese Zurückweisung wurde gestützt auf den Verstoß des neuen Merkmals gegen Artikel 123 (2) EPÜ, auf die mangelnde Neuheit des Anspruchs 1 gegenüber D1, auf die mangelnde erfinderische Tätigkeit des Anspruchs 1 gegenüber D2 in Verbindung mit D3 und auf die mangelnde Neuheit der abhängigen Ansprüche 2 bis 5 gegenüber D1, D2 und/oder D3.

Am 8. April 1995 legte die Beschwerdeführerin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein. Sie reichte nochmals geänderte Ansprüche ein und beantragte die Aufhebung der Zurückweisung, weil die Feststellungen der Prüfungsabteilung in ihrer Entscheidung unrichtig seien, und die Erteilung eines Patents auf die Anmeldung. Außerdem beantragte sie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr, weil das Vorgehen der Prüfungsabteilung mit einem wesentlichen Verfahrensfehler behaftet sei.

Nach Auffassung der Beschwerdeführerin bestand der Verfahrensfehler in folgendem:

Anstatt alle Einwände in ihrem ersten Bescheid aufzuführen, wie es in den Richtlinien C-VI, 3.3 vorgeschrieben sei, habe die Prüfungsabteilung ihre Einwände erst nach und nach vorgebracht und dadurch für Verwirrung gesorgt. Bezüglich der telefonischen Rücksprache mit dem beauftragten Prüfer könne sich der Vertreter nicht daran erinnern, daß ihm dieser eine persönliche Rücksprache oder eine mündliche Verhandlung angeboten habe. Für den Vertreter seien die vom Prüfer erhobenen Einwände so klar sachlicher Natur gewesen, daß er ihre telefonische Behandlung für inakzeptabel und unangebracht gehalten habe; vielmehr hätte er die Anmelderin zu den Einwänden konsultieren müssen. Ein weiterer schriftlicher Bescheid wäre also wesentlich zweckmäßiger gewesen. In den Richtlinien für die Prüfung heiße es unter C-VI, 4.3 eindeutig, daß telefonische Rücksprachen nur der Unterrichtung des Anmelders über eine anstehende Zurückweisung oder der Klärung sekundärer Fragen dienen. Damit habe die Prüfungsabteilung gegen Artikel 113 (1) EPÜ verstoßen. Darüber hinaus sei die Prüfungsabteilung auf einige der von der Anmelderin angesprochenen Fragen vor ihrer Zurückweisungsentscheidung überhaupt nicht eingegangen.

III. In a decision dated 2 March 1995, the Examining Division refused the application. The refusal was based on the violation of Article 123(2) EPC by the feature introduced, lack of novelty of claim 1 compared with D1, lack of inventive step of claim 1 compared with D2 in combination with D3, and lack of novelty of dependent claims 2 to 5 compared with D1, D2 and/or D3.

On 8 April 1995, the appellant appealed against this decision. It again submitted amended claims requesting that the refusal of the application be rejected, because the findings of the Examining Division in its decision were incorrect, and that a patent be granted for the application. It further requested a refund of the appeal fee because there had been a substantial procedural violation by the Examining Division.

In the appellant's view the procedural violations consisted of the following:

Instead of covering all objections in its first communication as prescribed by the Guidelines for Examination C-VI, 3.3, the Examining Division had raised its objections in a piecemeal and confusing way. As regards the telephone consultation by the first examiner, the representative had no recollection of an interview or oral proceedings being offered by the examiner. The representative had considered the objections raised by the examiner to be so substantive in nature that to try to deal with them by telephone was inappropriate and unacceptable. The objections were such as to require the representative to consult the applicants. A further written communication was much more appropriate. The Guidelines for Examination clearly stated in C-VI, 4.3 that telephone calls were only meant to inform the applicant of an impending refusal or to resolve minor issues. Thus the Examining Division had breached Article 113(1) EPC. Moreover, some of the issues raised by the applicant had not been dealt with at all by the Examining Division before issuing a decision to refuse.

III. Par décision en date du 2 mars 1995, la division d'examen a rejeté la demande, en faisant valoir comme motifs que la caractéristique introduite allait à l'encontre des dispositions de l'article 123(2) CBE, que la revendication 1 était dénuée de nouveauté par rapport au document D1 et d'activité inventive par rapport au document D2 considéré en combinaison avec le document D3, et que les revendications dépendantes 2 à 5 n'étaient pas nouvelles par rapport aux documents D1, D2 et/ou D3.

Le 8 avril 1995, le requérant a formé recours contre cette décision. Il a de nouveau déposé des revendications modifiées, demandé l'annulation du rejet de la demande au motif que dans cette décision les conclusions de la division d'examen n'étaient pas correctes, et a requis la délivrance d'un brevet pour sa demande. Il a également requis le remboursement de la taxe de recours, en faisant valoir que la décision de la division d'examen était entachée d'un vice substantiel de procédure.

De l'avis du requérant, ces vices de procédure étaient les suivants :

Au lieu d'exposer toutes ses objections dans la première notification, comme le prescrivent les Directives relatives à l'examen (C-VI, 3.3), la division d'examen avait soulevé ses objections par bribes et de manière confuse. En ce qui concerne l'entretien téléphonique avec le premier examinateur, le mandataire ne pouvait se souvenir que l'examineur lui ait proposé une entrevue ou la tenue d'une procédure orale. Selon le mandataire, les objections formulées par l'examineur étaient des objections de fond si importantes qu'il était délicat et même inacceptable d'essayer de les traiter par téléphone. Vu leur gravité, il était nécessaire que le mandataire consulte le demandeur. Il aurait bien mieux valu envoyer une nouvelle notification écrite. Au point 4.3 du chapitre C-VI des Directives relatives à l'examen, il est prévu clairement qu'il n'y a lieu de téléphoner au demandeur que pour l'informer d'un rejet imminent ou pour résoudre des questions mineures. La division d'examen avait donc enfreint l'article 113(1) CBE. En outre, elle avait totalement omis de répondre à certaines des questions que le demandeur avait soulevées avant qu'elle prononce le rejet de la demande.

IV. Mit einer Entscheidung vom 21. Juli 1995 half die Prüfungsabteilung der Beschwerde ab. Außerdem wies sie den Antrag der Beschwerdeführerin auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurück. Als Begründung dafür gab sie an, daß die Zurückweisung der Patentanmeldung aufgehoben worden sei, weil die Beschwerdeführerin Änderungen des Anspruchs 1 vorgelegt habe.

V. Am 11. September 1995 wurde gegen die Abhilfeentscheidung Beschwerde eingelegt. Die Beschwerdeführerin beantragte die Rückzahlung der Gebühr für ihre erste Beschwerde, weil der Prüfungsabteilung ein Verfahrensfehler unterlaufen sei, wie in der Beschwerdebegründung der ersten Beschwerde der Beschwerdeführerin dargelegt. Da die Prüfungsabteilung bei der Behandlung der ersten Beschwerde der Beschwerdeführerin und der dabei gestellten Anträge einen weiteren Verfahrensfehler begangen habe, beantragte die Beschwerdeführerin auch die Erstattung der Gebühr für die vorliegende Beschwerde.

Nach Auffassung der Beschwerdeführerin bestand dieser Verfahrensfehler in folgendem:

Die Prüfungsabteilung habe in Nummer 1 ihrer Entscheidung vom 21. Juli 1995, mit der sie der Beschwerde abhalf und die Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr ablehnte, die Vorschläge der Beschwerdeführerin für die Änderung des Anspruchs 1, die als Anregungen für die weitere Bearbeitung der Anmeldung gedacht gewesen seien, fälschlich als Anträge auf Änderung der Anmeldung ausgelegt. Außerdem enthielten die Nummern 2 bis 5.2 ihrer Entscheidung vom 21. Juli 1995 Anmerkungen, die keine Entscheidung seien, sondern ein weiterer Prüfungsbericht, und die Anmelderin sei – da keine Frist gesetzt worden sei – im Unklaren darüber gewesen, wie und wann sie hierauf reagieren sollte.

VI. In einem Bescheid an die Beschwerdeführerin erläuterte die Kammer, daß eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr für die vorliegende Beschwerde, d. h. der zweiten entrichteten Beschwerdegebühr, akzeptiert werden könne, wenn die angefochtene Entscheidung – d. h. die Entscheidung der Prüfungsabteilung, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr für die erste Beschwerde der Beschwerdeführerin abzulehnen – in Überschreitung ihrer Befugnisse (ultra vires) erfolgt wäre. Es erscheine der Kammer aber fraglich, ob die

IV. With a decision on rectification dated 21 July 1995, the Examining Division granted interlocutory revision. It further decided that the appellant's request for reimbursement of the appeal fee was not granted. The reason given was that the decision to rectify the decision refusing the patent application had been taken because the appellant had submitted amendments to claim 1.

V. On 11 September 1995, an appeal was filed against the "decision on rectification". The appellant requested reimbursement of the fee paid for its first appeal, because the Examining Division had committed a procedural violation, as set out in the grounds for the appellant's first appeal. Because the Examining Division had made yet another procedural violation in the way it had treated the appellant's first appeal and the requests filed with this appeal, the appellant also requested reimbursement of the fee for the present appeal.

In the appellant's view, this procedural violation consisted of the following:

In paragraph 1 of its decision to rectify and not to reimburse the first appeal fee dated 21 July 1995, the Examining Division had erroneously interpreted the appellant's suggestions to amend claim 1, which were intended as suggestions for further prosecution of the application, as constituting requests for amendment of the application. Moreover, in paragraphs 2 to 5.2 of its decision dated 21 July 1995, the Examining Division had made comments which were not a decision but a further examination report, on which – no time limit having been set – the appellant did not know how and when it was expected to reply.

VI. In a communication to the appellant, the Board explained that a refund of the appeal fee paid for the present appeal, ie of the second appeal fee paid, could be accepted if the decision under appeal, ie the decision by the Examining Division to refuse the refund of the fee paid for the appellant's first appeal, was taken ultra vires. However, it seemed questionable to the Board whether the Examining Division, in the examining procedure up to the decision to refuse the application, committed a substantial procedural violation

IV. Par décision en date du 21 juillet 1995, la division d'examen a fait droit au recours. Elle a décidé par ailleurs de rejeter la requête en remboursement de la taxe de recours, en expliquant que si elle avait décidé de réviser sa décision de rejet de la demande de brevet, c'était parce que le requérant avait modifié la revendication 1.

V. Le 11 septembre 1995, le requérant a formé un recours contre la décision de révision préjudicielle. Il a requis le remboursement de la taxe qu'il avait acquittée pour son premier recours, en alléguant que la décision de la division d'examen était entachée d'un vice substantiel de procédure, comme il l'avait exposé dans le mémoire exposant les motifs de son premier recours. Ayant relevé un autre vice de procédure dans la manière dont la division d'examen avait traité son premier recours et les requêtes produites avec ce recours, il a également demandé le remboursement de la taxe afférente au second recours.

De l'avis du requérant, ce vice de procédure était le suivant :

Au point 1 de sa décision du 21 juillet 1995 par laquelle elle faisait droit au recours et refusait de rembourser la première taxe de recours, la division d'examen avait à tort interprété comme des requêtes en modification de la demande les suggestions avancées par le requérant au sujet de la modification de la revendication 1, alors qu'il voulait simplement suggérer à la division d'examen de poursuivre la procédure relative à la demande. En outre, aux points 2 à 5.2 de sa décision du 21 juillet 1995, la division d'examen avait formulé des observations qui ne faisaient pas partie de la décision, mais constituaient un nouveau rapport d'examen, auquel le requérant ne savait pas quand et comment il était censé répondre, puisqu'aucun délai ne lui avait été imparti.

VI. Dans une notification adressée au requérant, la Chambre a expliqué que la taxe qu'il avait acquittée pour le présent recours – le deuxième qu'il avait formé – pourrait lui être remboursée s'il devait être constaté que la décision contestée, à savoir la décision de la division d'examen de ne pas rembourser la taxe acquittée par le requérant pour le premier recours, était entachée d'excès de pouvoir. Toutefois la Chambre doutait que la procédure d'examen qui s'était déroulée devant la division d'examen avant le rejet de la demande ait été

Prüfungsabteilung im Prüfungsverfahren bis zur Entscheidung auf Zurückweisung der Anmeldung einen wesentlichen Verfahrensfehler begangen habe, der die Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr gemäß Regel 67 EPÜ rechtfertigen würde.

VII. In ihrer Erwiderung brachte die Beschwerdeführerin vor, daß die Prüfungsabteilung eine Rückzahlung nur ablehnen könne, wenn mit der Beschwerde neue Ansprüche vorgelegt würden. Eine solche Ablehnung sei aber ausgeschlossen, wenn der Prüfer die Bearbeitung des Falls mit den Ansprüchen in unveränderter Form fortsetze, ohne die gesamte Beschwerde einer Beschwerdekammer vorzulegen. Da die Beschwerdeführerin die neuen Ansprüche in ihrer Beschwerde lediglich als Vorschlag und nicht als formellen Antrag eingereicht und eine Entscheidung anhand der zu diesem Zeitpunkt bereits vorliegenden Ansprüche gewünscht habe, habe sie Anspruch auf Rückzahlung der ersten wie auch der zweiten Beschwerdegebühr, weil die Weigerung, die erste Beschwerdegebühr zurückzuzahlen, einen weiteren Verfahrensfehler darstelle. Außerdem wiederholte die Beschwerdeführerin ihren Standpunkt, daß die Abhilfeentscheidung insofern mit einem weiteren Verfahrensfehler behaftet sei, als sie einen weiteren Prüfungsbericht enthalte, der Beschwerdeführerin aber keinerlei Hinweis darauf gebe, wie sie darauf reagieren solle.

Entscheidungsgründe

1. Gegenstand der Beschwerde

Die Beschwerdeführerin erklärte in ihrer Beschwerdebegründung, die sie bei Einlegung der Beschwerde am 11. September 1995 eingereicht hatte, daß die Beschwerde gegen die Abhilfeentscheidung der Prüfungsabteilung gerichtet sei. Mit dieser Entscheidung war aber zweierlei verfügt worden: Zum einen wurde die Entscheidung der Prüfungsabteilung aufgehoben, und zum anderen wurde der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückgewiesen. Da die Beschwerdeführerin durch die Entscheidung der Prüfungsabteilung auf Aufhebung ihrer Zurückweisungsentscheidung nicht im Sinne von Artikel 107 EPÜ Satz 1 beschwert zu sein scheint und sie diesen Teil der Feststellungen der Prüfungsabteilung offenbar auch nicht in Frage stellen wollte, da sie an einer Patenterteilung interessiert war, legt die Kammer das Vorbringen der Beschwerdeführerin dahingehend aus, daß die vorliegende Beschwerde gegen die Entscheidung der Prüfungsabteilung

which justified reimbursement of the first appeal fee paid, under Rule 67 EPC.

VII. In its response, the appellant submitted that the Examining Division could only refuse a refund when new claims were submitted with the appeal. By contrast, it could not refuse a refund if prosecution of the case was continued by the examiner with the claims as unamended, without referring the whole appeal to a board of appeal. Because in its appeal the appellant had submitted the new claims only as a suggestion and not as a formal request, but instead had wanted a decision to be taken on the claims then on file, it was entitled to a refund of the first appeal fee paid, as well as of the second appeal fee, because the refusal to refund the first appeal fee constituted another procedural violation. Moreover, the appellant reiterated its view that the decision on rectification contained a further procedural violation in that it also encompassed a further examination report without, however, giving any indication to the appellant as to how to respond.

Reasons for the decision

1. Object of the appeal

The appellant's combined notice and statement of grounds in the appeal filed on 11 September 1995 state that the appeal is against the decision on rectification of the Examining Division. This decision in fact contains two orders: firstly, that the decision of the Examining Division was set aside and secondly, that the application for reimbursement of the appeal fee was not granted. As the appellant does not appear to be adversely affected within the meaning of Article 107, first sentence, EPC, by the decision of the Examining Division to rectify its decision to refuse the application, and as the appellant does not appear to have wanted to call into question this part of the Examining Division's findings, wanting the application to proceed to grant, the Board interprets the submissions of the appellant to mean that the present appeal has been filed against the decision of the Examining Division not to grant reimbursement of the appeal fee and not against the

entachée d'un vice substantiel de procédure justifiant le remboursement de la première taxe de recours.

VII. Dans sa réponse, le requérant a fait valoir que la division d'examen ne pouvait refuser le remboursement que dans le cas où de nouvelles revendications sont déposées en même temps qu'il est formé recours. En revanche, elle ne pouvait refuser le remboursement lorsque l'examinateur poursuit la procédure sur la base des revendications non modifiées, sans déferer l'ensemble du recours à une chambre de recours. Comme dans son recours le requérant n'avait produit les nouvelles revendications qu'à titre de suggestion, sans qu'il s'agisse d'une requête formelle, et souhaitait en fait une décision sur la base des revendications figurant à cette date dans le dossier, il avait droit au remboursement de la première et de la deuxième taxe de recours, le refus de rembourser la première taxe de recours constituant un nouveau vice de procédure. Enfin, le requérant a de nouveau allégué que la décision de faire droit au recours était entachée d'un autre vice de procédure dans la mesure où elle comportait un nouveau rapport d'examen, alors qu'elle n'indiquait nullement au requérant comment il devait y répondre.

Motifs de la décision

1. Objet du recours

Il ressort de l'acte de recours et du mémoire en exposant les motifs produits le 11 septembre 1995 par le requérant que le recours est dirigé contre la décision de révision préjudicielle prise par la division d'examen. En fait, le dispositif de cette décision s'articule en deux parties, à savoir d'une part l'annulation de la décision de la division d'examen et, d'autre part, le rejet de la requête en remboursement de la taxe de recours. Etant donné qu'il ne semble pas que la décision prise par la division d'examen de réviser sa décision de rejet n'ait pas fait droit aux prétentions du requérant, au sens de l'article 107 CBE, première phrase, ni que celui-ci ait souhaité remettre en question cette partie des conclusions de la division d'examen, puisqu'il souhaitait que la procédure aboutisse à la délivrance, la Chambre considère que les arguments du requérant visent à attaquer la décision de la division d'examen de ne pas accorder le remboursement de la taxe de

gerichtet ist, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen, und nicht gegen ihre Entscheidung, der Beschwerde abzuwehren.

2. Befugnis der Prüfungsabteilung, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen

Vor der Entscheidung darüber, ob das Vorgehen der Prüfungsabteilung – wie von der Beschwerdeführerin behauptet – mit einem wesentlichen Verfahrensmangel behaftet ist oder nicht, muß festgestellt werden, ob die Prüfungsabteilung befugt war, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen. Wäre sie dazu nicht befugt gewesen, so wäre die entsprechende Entscheidung in Überschreitung ihrer Befugnisse (*ultra vires*) erfolgt und schon deshalb aufzuheben, d. h. unabhängig davon, ob im Prüfungsverfahren ein wesentlicher Verfahrensmangel im Sinne der Regel 67 Satz 2 EPÜ unterlaufen ist oder nicht.

2.1 Nach Regel 67 Satz 2 EPÜ wird die Rückzahlung der Beschwerdegebühr, falls der Beschwerde abgeholfen wird, von dem Organ angeordnet, dessen Entscheidung angefochten wurde. Dem Wortlaut dieser Regel ist aber nicht zu entnehmen, daß das erstinstanzliche Organ über die Rückzahlung entscheidet, d. h. sie gewähren oder ablehnen kann. Daraus könnte gefolgert werden, daß das Organ, gegen dessen Entscheidung Beschwerde eingelegt wurde, eine Rückzahlung gewähren, nicht aber sie ablehnen kann, so daß die Befugnis, die Rückzahlung abzulehnen, bei den Beschwerdekammern liegen muß. Eine solche Auslegung entspräche dem Artikel 109 (2) EPÜ zugrunde liegenden Prinzip, wonach das Organ, dessen Entscheidung angefochten wird, nur zugunsten des Beschwerdeführers über die Beschwerde entscheiden, d. h. der Beschwerde abhelfen kann. Hilft es der Beschwerde nicht ab, so wird diese der Beschwerdekammer vorgelegt (Artikel 109 (2) EPÜ).

Andererseits bedient sich die Regel 67 EPÜ auch im Kontext mit einer Entscheidung, die von der Beschwerdekammer zu treffen ist, derselben Formulierung, nämlich daß die "Rückzahlung angeordnet wird". In diesem Zusammenhang ist eindeutig, daß die Beschwerdekammer die Rückzahlung ablehnen muß, wenn die Voraussetzungen für eine Erstattung nach Regel 67 EPÜ nicht erfüllt sind. Daher kann der in Regel 67 Satz 2 EPÜ verwendete Wortlaut, wonach "die Rückzahlung angeordnet wird", bei wörtlicher Auslegung nicht eindeutig dahingehend interpretiert wer-

decision of the Examining Division to grant interlocutory revision.

2. Power of the examining division to refuse reimbursement of the appeal fee

Before deciding whether or not the Examining Division committed a substantial procedural violation, as the appellant has submitted, it is necessary to establish whether the Examining Division had the power to refuse reimbursement of the appeal fee. If it did not have that power the decision was taken *ultra vires* in this respect and has to be set aside for this reason alone, ie irrespective of whether or not a substantive violation within the meaning of Rule 67, second sentence, EPC occurred during the examination procedure.

2.1 Pursuant to Rule 67, second sentence, EPC, the department whose decision has been impugned may order the reimbursement of the appeal fee in the event of interlocutory revision. According to its wording, the Rule thus does not say that the department of first instance can decide on reimbursement, ie grant it or refuse it. It might be inferred from this that the department whose decision has been appealed against may grant reimbursement but not refuse it, this entailing that the power to refuse reimbursement must then lie with the boards of appeal. Such an interpretation would be in line with the principle underlying Article 109(2) EPC that the department whose decision is contested only has the power to take a decision on the appeal in favour of the appellant, ie a decision disposing of the appeal. If it does not allow the appeal, the appeal shall be remitted to the board of appeal (Article 109(2) EPC).

On the other hand, Rule 67 EPC also uses the same wording that "reimbursement shall be ordered" in the context of a decision having to be taken by the board of appeal. In the latter context it is clear that the board of appeal must refuse reimbursement if the conditions of Rule 67 EPC for any reimbursement to take place are not met. Thus, if interpreted literally, the wording used in Rule 67, second sentence, EPC that "reimbursement shall be ordered" cannot unequivocally be construed to mean that the department of first instance can only render a decision ordering

recours, et non à contester sa décision d'octroi de la révision préjudicielle.

2. Compétence de la division d'examen pour refuser le remboursement de la taxe de recours

Avant de décider si la procédure devant la division d'examen a ou non été entachée d'un vice substantiel de procédure, comme l'a allégué le requérant, il convient d'établir si la division d'examen avait compétence pour refuser le remboursement de la taxe de recours. Si ce n'était pas le cas, la décision qu'elle a rendue est entachée d'excès de pouvoir et doit être annulée pour ce seul motif, que la procédure d'examen ait ou non été entachée d'un vice substantiel au sens de la règle 67 CBE, deuxième phrase.

2.1 En vertu de la règle 67 CBE, deuxième phrase, l'instance dont la décision a été attaquée peut ordonner le remboursement de la taxe de recours en cas de révision préjudicielle. Telle qu'elle est formulée, cette disposition ne prévoit pas que la première instance peut statuer sur le remboursement, à savoir décider de l'accorder ou de le refuser. L'on pourrait en conclure que l'instance dont la décision a été contestée par voie de recours peut accorder le remboursement, mais pas le refuser, ce qui implique que la décision de refuser le remboursement de la taxe relève nécessairement de la compétence de la chambre de recours. Une telle interprétation serait conforme au principe sous-jacent à l'article 109(2) CBE lequel prévoit que l'instance dont la décision est attaquée a simplement compétence pour statuer en faveur du requérant au sujet du recours, à savoir pour rendre une décision qui règle le recours. Si elle ne fait pas droit au recours, celui-ci doit être déféré à la chambre de recours (article 109(2) CBE).

Dans la règle 67 CBE, c'est également l'expression "le remboursement est ordonné" qui est utilisée à propos d'une décision à rendre par la chambre de recours. Dans ce contexte, il va de soi que la chambre doit refuser le remboursement si les conditions requises pour le remboursement à la règle 67 CBE ne sont pas remplies. Par conséquent, prise à la lettre, l'expression "le remboursement est ordonné" utilisée dans la règle 67 CBE, deuxième phrase ne peut être interprétée à coup sûr comme signifiant que la première instance ne peut rendre qu'une déci-

den, daß das erstinstanzliche Organ nur auf Rückzahlung entscheiden kann. Diesbezüglich unterscheidet sich der Wortlaut der Regel 67 von dem des Artikels 109 (1) EPÜ, wonach das erstinstanzliche Organ befugt ist, einer Beschwerde abzuhefen. Demgegenüber liegt die Entscheidungsbefugnis in allen übrigen Fällen gemäß Artikel 109 (2) EPÜ bei den Beschwerdekammern.

2.2 Für die Auslegung der Regel 67 EPÜ ist daher ganz besonders der Bedeutung dieser Bestimmung Rechnung zu tragen. Entsprechend den Auslegungsregeln des Wiener Übereinkommens ist den Bestimmungen des EPÜ die in ihrem Zusammenhang und im Lichte des Zieles und Zweckes des EPÜ zukommende Bedeutung beizumessen (G 5/83, ABI. EPA 1985, 64, Nr. 5; J 22/95, ABI. EPA 1998, 569, Nr. 5).

2.2.1 Kontext der Entscheidung über die Rückzahlung der Beschwerdegebühr ist eine gegen eine Entscheidung gerichtete Beschwerde, der nach Artikel 109 (1) Satz 1 EPÜ durch das Organ abgeholfen werden kann, das die Entscheidung getroffen hat, wenn es die Beschwerde für begründet hält. Regel 67 Satz 2 EPÜ verleiht dem erstinstanzlichen Organ die Befugnis, die Rückzahlung anzuordnen, falls es der Beschwerde abhilft, wogegen diese Befugnis in den übrigen Fällen bei der Beschwerdekammer liegt. Die Befugnis des erstinstanzlichen Organs, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anzuordnen, ist somit geknüpft an dessen Zuständigkeit, über den Gegenstand der Beschwerde zu entscheiden. Die Auslegung der Regel 67 EPÜ bezüglich der Befugnis des erstinstanzlichen Organs ist daher in Verbindung mit dem Verfahrensinstrument, dem Ziel und Zweck der Abhilfe zu sehen.

2.2.2 Wie bereits angeführt, steht die Abhilfe als Verfahrensinstrument laut Artikel 109 EPÜ dem erstinstanzlichen Organ nur zur Verfügung, wenn es eine Entscheidung zugunsten des Anmelders trifft, d. h. der Beschwerde abhilft. Anderenfalls ist die Beschwerde der Beschwerdekammer vorzulegen. Somit folgt die Auslegung, wonach das erstinstanzliche Organ laut Regel 67 EPÜ lediglich zugunsten des Beschwerdeführers entscheiden kann, aber nicht befugt ist, einen Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückzuweisen, der in Artikel 109 EPÜ festgelegten Aufteilung der Zuständigkeit zwi-

reimbursement. In this respect, the wording of Rule 67 is different from the wording of Article 109 EPC, which in its first paragraph attributes to the department of first instance the power to rectify it. By contrast, according to Article 109(2) EPC the power to decide in all other cases is given to the board of appeal.

2.2 In interpreting Rule 67 EPC it is therefore particularly important to take account of the meaning of the provision. In accordance with the rules of interpretation as contained in the Vienna Treaty, the terms of the EPC shall be given their ordinary meaning in their context and in the light of the object and purpose of the EPC (G 5/83, OJ 1985, 64, point 5; J 22/95, OJ EPO 1998, 569, point 5).

2.2.1 The context of the decision on reimbursement of the appeal fee is that of an appeal against a decision which is subject to rectification under Article 109(1), first sentence, EPC by the department having taken the decision when it considers the appeal to be well founded. Rule 67, second sentence, EPC attributes to the department of first instance the power to order reimbursement where it grants interlocutory revision, whereas such power resides in the board of appeal in other cases. The power given to the department of first instance as regards the reimbursement of the appeal fee is thus related to its competence to decide on the object of the appeal. Interpretation of Rule 67 EPC with respect to the powers of the department of first instance, has therefore to be seen in conjunction with the procedural instrument, the object and purpose of interlocutory revision.

2.2.2 As has been said, according to Article 109 EPC, as a procedural instrument, interlocutory revision is only at the disposal of the department of first instance where it takes a decision in favour of the applicant, i.e. where it grants interlocutory revision. Otherwise the appeal shall be remitted to the board of appeal. Thus, to interpret Rule 67 EPC to mean that the department of first instance can only take a decision in favour of the applicant but has no power to refuse a requested reimbursement, accords with the distribution of powers between the departments of first instance and the boards

sion ordonnant le remboursement. A cet égard, le libellé de la règle 67 CBE diffère de celui de l'article 109 CBE, dont le premier paragraphe confère compétence à la première instance pour réviser sa décision, alors que son deuxième paragraphe donne compétence à la chambre de recours pour statuer dans tous les autres cas.

2.2 Lorsqu'il s'agit d'interpréter la règle 67 CBE, il est donc particulièrement important de rechercher le sens que revêt cette disposition. Conformément aux règles d'interprétation énoncées dans la Convention de Vienne sur le droit des traités, il convient d'interpréter les termes utilisés dans la CBE suivant le sens ordinaire à leur attribuer dans leur contexte et à la lumière de l'objet et du but de la CBE (cf. décisions G 5/83, JO OEB 1985, 64, point 5 ; J 22/95, JO OEB 1998, 569, point 5).

2.2.1 Le contexte à prendre en considération pour la décision relative au remboursement de la taxe de recours est celui d'un recours formé contre une décision qui, en vertu de l'article 109(1) CBE, première phrase, doit faire l'objet d'une révision préjudicielle par l'instance qui a rendu la décision, lorsque celle-ci considère le recours comme fondé. La règle 67 CBE, deuxième phrase donne compétence à la première instance pour ordonner le remboursement lorsqu'elle fait droit au recours, alors que cette compétence appartient à la chambre de recours dans les autres cas. La compétence reconnue à la première instance pour l'octroi du remboursement de la taxe de recours a donc un lien avec la compétence qui lui est conférée pour statuer sur l'objet du recours. Pour l'interprétation des dispositions de la règle 67 concernant les compétences de la première instance, il convient par conséquent de tenir compte de la procédure à laquelle il a été fait appel, ainsi que de l'objet et du but de la révision préjudicielle.

2.2.2 Comme la Chambre l'a rappelé plus haut, selon l'article 109 CBE, la première instance ne peut mettre en oeuvre la procédure de révision préjudicielle que lorsqu'elle rend une décision en faveur du demandeur, c'est-à-dire lorsqu'elle décide d'accorder cette révision préjudicielle. Sinon, le recours doit être déféré à la chambre de recours. Par conséquent, considérer que la règle 67 CBE signifie que la première instance peut uniquement statuer en faveur du demandeur, mais qu'elle n'a pas compétence pour rejeter une requête en remboursement est une interprétation en accord, avec l'article 109 CBE,

schen den erstinstanzlichen Organen und den Beschwerdekammern bezüglich des Gegenstands der Beschwerde.

2.2.3 Die Entscheidung T 919/95 (nicht veröffentlicht, Nr. 2), in der auf einschlägiges Schrifttum verwiesen und eingehend auf die Vorgeschichte der Bestimmung zur Abhilfe eingegangen wird, nennt als Zweck der Abhilfe, das Verfahren im Interesse des Anmelders wie auch des EPA zu beschleunigen und die Beschwerdekammern nicht mit Fällen zu befas-sen, in denen dies bei Einlegung der Beschwerde unnötig erschien. Ähnlich heißt es auch in der Entscheidung T 939/95 (ABI. EPA 1998, 481, am Ende von Nr. 3.2.2), daß die Abhilfe eingeführt wurde, um die Anmeldung zügig und verfahrens-ökonomisch zur Erteilung zu führen.

2.2.4 Wird ein Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr den Beschwerdekammern vorgelegt, weil das erstinstanzliche Organ ihn nicht als begründet erachtet, so wird die Sache zwar nicht von den Beschwerdekammern ferngehalten. Durch diese Vorgehensweise wird das Verfahren für den Anmelder aber beschleunigt und erleichtert.

Nach der ständigen Rechtsprechung ist die Abhilfe auch dann nicht ausgeschlossen, wenn die Anmeldung später nochmals zurückgewiesen werden und dies möglicherweise zu einem Beschwerdeverfahren führen könnte (T 47/90, ABI. EPA 1991, 486, am Ende von Nr. 6; T 691/91, nicht veröffentlicht, Nr. 11; T 919/95, Nr. 2.1). Im Zusammenhang mit der Abhilfe ist somit deren Zweck, Fälle ohne Einschaltung der Beschwerdekammern zu regeln, nicht als eigenständiger Verfahrenszweck zu sehen, sondern als Maßnahme, die das Verfahren in bezug auf den Zeitpunkt, an dem die Abhilfeentscheidung getroffen wird, in der Regel beschleunigt und damit legitim ist, soweit sie diesem Zweck dient.

2.2.5 Läge die Befugnis, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen, beim erstinstanzlichen Organ, so müßte der Anmelder, der die Erstattung der Beschwerdegebühr wünscht, zu diesem Zweck nochmals eine Beschwerde einlegen. Außerdem müßte er eine weitere Beschwerdegebühr entrichten, nur um zu erreichen, daß eine Entscheidung auf Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr getroffen wird. Befände dann die Kammer, daß die erste Beschwerdegebühr hätte zurückgezahlt werden sollen, daß aber dem erstinstanzli-

of appeal with respect to the object of the appeal, as laid down in Article 109 EPC.

2.2.3 In decision T 919/95 (unpublished, point 2), which refers to legal literature on the matter and also sets out in some detail the legal history of the provision on interlocutory revision, the purpose of interlocutory revision is defined as being to accelerate proceedings in the interests both of the applicant and the EPO and to prevent the board of appeal having to deal with the case even though this might have seemed unnecessary when the appeal was filed. Similarly, decision T 939/95 (OJ EPO 1998, 481, point 3.2.2 at the end) states that rectification was introduced as a speedy and economical way of bringing the application to grant.

2.2.4 If a request for reimbursement of the appeal fee is passed on to the boards of appeal if the department of first instance does not regard it as well-founded, the case is not withheld from the boards of appeal. However, proceeding in this way accelerates and facilitates the proceedings for the applicant.

According to established case law, interlocutory revision is not ruled out even where there could be a later second refusal of the application, possibly leading to appeal proceedings (T 47/90, OJ 1991, 486, point 6, at the end; T 691/91, unpublished, point 11; T 919/95, point 2.1). Thus, in the context of interlocutory revision the defined aim of withholding cases from the boards of appeal is not to be seen as an independent procedural goal but as a measure which normally accelerates the proceedings viewed at the point in time when the decision on interlocutory revision is taken, and thus is legitimate to the extent that it serves this aim.

2.2.5 If the power to refuse reimbursement of the appeal fee were seen to lie with the first instance department, the applicant who claimed to have the appeal fee reimbursed would have to file a further appeal in order to obtain reimbursement of the appeal fee he had paid. He would also have to pay a further appeal fee simply to ensure that a decision was taken to reimburse the first appeal fee paid. If the board then found that the first appeal fee should have been refunded but that the department of first instance could not be said to

qui régit la répartition des compétences entre l'instance du premier degré et la chambre de recours.

2.2.3 Selon la décision T 919/95 (non publiée, point 2), qui cite la doctrine à ce sujet et expose également de manière assez détaillée quelle a été la genèse de la disposition relative à la révision préjudicielle, la révision préjudicielle vise à accélérer la procédure dans l'intérêt du demandeur et de l'OEB, et à éviter qu'une chambre ait à traiter l'affaire, même si cela pouvait sembler inutile au moment où le recours a été formé. De même, la décision T 939/95 (JO OEB 1998, 481, point 3.2.2 in fine) précise que la révision préjudicielle a été instituée comme un moyen rapide et rationnel de parvenir à la délivrance du brevet.

2.2.4 Dans le cas où une chambre de recours est saisie d'une requête en remboursement de la taxe de recours, la première instance ayant considéré que cette requête n'était pas fondée, la chambre de recours n'est pas dispensée d'examiner l'affaire. Néanmoins, la solution qui a été adoptée accélère et facilite la procédure pour le demandeur.

Il est constant dans la jurisprudence que la révision préjudicielle n'est pas exclue, même dans le cas où la demande a pu par la suite être rejetée une seconde fois, ce qui a pu donner lieu à une procédure de recours (cf. les décisions T 47/90, JO OEB 1991, 486, point 6 in fine ; T 691/91, non publiée, point 11 ; T 919/95, non publiée, point 2.1). Par conséquent, l'objectif assigné à la révision préjudicielle, à savoir dispenser la chambre de recours de l'examen d'une affaire, ne doit pas être considéré comme un objectif indépendant en matière de procédure, mais comme une mesure qui accélère normalement la procédure au moment où il est pris la décision d'accorder la révision préjudicielle, et qui est donc légitime dans la mesure où elle sert cet objectif.

2.2.5 Si l'on considérait que c'est la première instance qui est compétente pour refuser le remboursement de la taxe de recours, le demandeur qui a réclamé ce remboursement devrait former un autre recours pour obtenir le remboursement de la taxe de recours qu'il a acquittée. Il devrait également acquitter une nouvelle taxe de recours, et cela simplement pour faire en sorte qu'une décision soit rendue au sujet du remboursement de la première taxe de recours qu'il a acquittée. Si la chambre en venait alors à conclure que la pre-

chen Organ bei seiner Entscheidung, daß die Erfordernisse der Regel 67 EPÜ für die Rückerstattung nicht erfüllt seien, nicht ein wesentlicher Verfahrensfehler, sondern lediglich eine Fehleinschätzung unterlaufen sei, könnte sie die Rückzahlung der zweiten Beschwerdegebühr nicht anordnen. Selbst wenn also der Anspruch des Beschwerdeführers auf Erstattung der ersten Beschwerdegebühr begründet wäre, müßte er zwangsläufig nochmals mindestens denselben Betrag investieren, um seine Rechte durchzusetzen.

Ein solches Ergebnis entspräche nicht der Billigkeit und würde Anmeldern, die Anspruch auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr haben, quasi die Möglichkeit nehmen, Wiedergutmachung zu erlangen.

Aus diesem Grund sind die Verfahrensrechte eines Beschwerdeführers nicht dadurch beeinträchtigt, daß bei der Alternativlösung nur eine Instanz, d. h. die Beschwerdekammer, die Entscheidung treffen kann. Dabei ist zu berücksichtigen, daß sich der Beschwerdeführer, wenn das erstinstanzliche Organ die Rückzahlung der Beschwerdegebühr ablehnt, mit einer Entscheidung des erstinstanzlichen Organs ohnehin nicht zufriedengeben würde. Wie der vorliegende Fall zeigt, bedeutet eine negative Entscheidung des erstinstanzlichen Organs lediglich einen Verlust von Zeit und Geld für den Beschwerdeführer. Außerdem könnte die Beschwerdekammer die Frage eines wesentlichen Verfahrensfehlers in solchen Fällen vielleicht neutraler beurteilen als das Organ, das ihn angeblich begangen hat.

Artikel 106 (4) EPÜ sieht vor, daß die Verteilung der Kosten des Einspruchsverfahrens nicht einziger Gegenstand einer Beschwerde sein kann. Ist ein Beteiligter durch den Inhalt einer Entscheidung nicht beschwert, so ist er also nicht berechtigt, bezüglich der Kosten Beschwerde gegen diese Entscheidung einzulegen, ganz gleich, in welchem Umfang ihm Kosten auferlegt werden. Die im Einspruchsverfahren anfallenden Kosten können leicht deutlich über einer Beschwerdegebühr liegen. Bezüglich der Verfahrenskosten scheint das EPÜ das Recht auf eine weitere Rechtsinstanz neben dem Organ, das die ursprüng-

have committed a substantial procedural violation in finding that the requirements of Rule 67 EPC for reimbursement had not been met, this being a mere error of judgement, the board could not then order the refund of the second appeal fee. Thus, even if the applicant's claim for a refund of the first appeal fee paid were well-founded, he would inevitably have to invest at least the same amount of money again to enforce his rights.

Such a result would be inequitable and would come close to denying those applicants entitled to a refund of the appeal fee legal redress.

For this reason, an appellant's procedural rights are not affected by the fact that in the alternative there is only one instance, ie the board of appeal, available to take the decision. It should be taken into account that in cases where the department of first instance does not wish to reimburse the appeal fee, the appellant would not be satisfied by a decision of the department of first instance anyway. As the present case shows, a negative decision by the department of first instance means nothing but a loss of time and money for the appellant. Moreover, in such cases the board of appeal may be seen to be more neutral in assessing the question of substantial procedural violation than the instance alleged to have committed it.

Article 106(4) EPC provides that the apportionment of costs of opposition proceedings cannot be the sole subject of an appeal. Hence, where the party is not adversely affected by the substance of the decision, it does not have the right to appeal the decision on the costs, irrespective of the amount of costs apportioned to it. Costs to be paid in opposition proceedings may easily amount to much more than one appeal fee. Thus, with regard to procedural costs, the EPC does not seem to guarantee the right to have one further instance of redress in addition to the instance having taken the initial decision to

mière taxe de recours aurait dû être remboursée, mais que la procédure n'était pas entachée d'un vice substantiel, la première instance n'ayant commis qu'une erreur de jugement lorsqu'elle avait constaté que les conditions requises à la règle 67 CBE pour l'octroi du remboursement de la taxe de recours n'étaient pas réunies, la chambre ne pourrait alors ordonner le remboursement de la deuxième taxe de recours. Par conséquent, même si la requête que le demandeur a présentée en vue d'obtenir le remboursement de la première taxe de recours était fondée, le demandeur serait contraint pour pouvoir faire valoir ses droits d'investir à nouveau une somme au moins aussi importante.

Cette solution serait inéquitable, et elle reviendrait pratiquement à priver d'un remède juridique des demandeurs qui auraient droit au remboursement de la taxe de recours.

C'est la raison pour laquelle l'autre solution dans laquelle la décision n'est rendue que par une seule instance, en l'occurrence la chambre de recours, n'affecte pas pour autant les garanties procédurales dont bénéficie le requérant. Il est à noter en outre que dans le cas où la première instance ne souhaite pas rembourser la taxe de recours, le requérant ne se satisferait pas de toute façon d'une décision rendue par la première instance. Comme le montre la présente affaire, une décision de refus prise par la première instance n'est qu'une perte de temps et d'argent pour le requérant. En outre, en pareil cas, on peut considérer que la chambre de recours sera plus à même d'apprécier avec impartialité si la procédure est entachée d'un vice substantiel que l'instance devant laquelle s'est déroulée cette procédure.

L'article 106(4) CBE dispose qu'aucun recours ne peut avoir pour seul objet la répartition des frais de la procédure d'opposition. Par conséquent, lorsque la décision fait droit sur le fond aux prétentions d'une partie, celle-ci n'a pas le droit de former un recours contre la décision rendue au sujet des frais, quel que soit le montant des frais qui lui est alloué. Les frais à payer lors de la procédure d'opposition peuvent aisément atteindre un montant bien supérieur à celui d'une seule taxe de recours. Par conséquent, en ce qui concerne les frais de procédure, il ne semble pas que dans la CBE le droit d'une

liche Entscheidung getroffen hat, also nicht im gleichen Umfang zu garantieren, wie es dies bei Anträgen zur Sache tut.

Wenn also die Regel 67 EPÜ dahingehend ausgelegt wird, daß die Entscheidung, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen, ausschließlich bei den Beschwerdekammern liegt, so bedeutet dies keine Verletzung der Verfahrensrechte eines Beschwerdeführers, sondern wahrt vielmehr insofern seine Interessen, als ein effizientes Verfahren zur Behandlung seines Antrags auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr gewährleistet wird.

2.3 Den Bestimmungen des EPÜ zur Abhilfe liegen vergleichbare Bestimmungen im deutschen und schweizerischen Patentrecht zugrunde (siehe die im Ersten Arbeitsentwurf des Abkommens über ein europäisches Patentrecht von *Kurt Haertel*, 28. Juli 1961, S. 12 und in T 919/95, Nr. 2 angeführten Materialien).

2.3.1 Nach dem deutschen Patentrecht ist ein Prüfer befugt, die Rückzahlung der Beschwerdegebühr abzulehnen, wenn er die angefochtene Entscheidung aufhebt (siehe z. B. *Schulte*, Patentgesetz mit EPÜ, 5. Auflage, § 73 PatG, Nr. 33, 3.34 und 37; Benkard-Schäfers, Patentgesetz, 9. Auflage, § 73, Nr. 54). § 73 (3) DE-PatG (zum Zeitpunkt der Abfassung des EPÜ § 36 I (3) PatG) sieht aber die Zahlung einer Beschwerdegebühr nur in Fällen vor, in denen die Beschwerde gegen eine Entscheidung auf Zurückweisung der Anmeldung bzw. auf Aufrechterhaltung, Widerruf oder Einschränkung des Patents eingelegt wurde. Für eine Beschwerde gegen die Entscheidung eines erstinstanzlichen Organs, das einen Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückgewiesen hat, ist also keine Gebühr zu entrichten (vgl. DPA, Bl. f. PMZ 1954, 17).

2.3.2 Im schweizerischen Recht ist in Artikel 58 (1) und (2) VwVG (zum Zeitpunkt der Abfassung des EPÜ geltende Bestimmung: Artikel 68 der Vollziehungsverordnung II zum schweizerischen Patentgesetz) die Möglichkeit einer Abhilfe (Wiedererwägung bzw. neue Verfügung) durch das erstinstanzliche Organ vorgesehen, wenn eine Beschwerde eingelegt wurde (vgl. *Heinrich*, PatG/EPÜ, Schweizerisches Patentgesetz, Europäisches Patentübereinkommen, Zürich, 1998, 59c.05). Nach Artikel 63

the same extent as with respect to requests concerning the substance of a dispute.

In conclusion, to interpret Rule 67 EPC to mean that the decision to refuse reimbursement of the appeal fee lies exclusively with the boards of appeal does not violate an appellant's procedural rights, but on the contrary preserves his interests in that it provides an effective way of dealing with his claim for reimbursement of the appeal fee.

2.3 The provisions of the EPC on interlocutory revision can be traced back to comparable provisions contained in German and Swiss patent law (see the "Materialien" cited in the "Erster Arbeitsentwurf des Abkommens über ein europäisches Patentrecht" by *Kurt Haertel*, 28 July 1961, page 12, and T 919/95, point 2).

2.3.1 Under German patent law it is accepted that the examiner has the power to refuse to refund the appeal fee when he rectifies the decision under appeal (see, for example *Schulte*, "Patentgesetz mit EPÜ", 5th edition, §73 PatG, Nos. 33, 3.34, and 37; Benkard-Schäfers, "Patentgesetz", 9th edition, §73, No. 54). However, §73(3) DE-PatG (at the time of drafting the EPC §36 I(3) PatG) provides for the payment of an appeal fee only where the appeal derives from a decision to refuse the application or to maintain, revoke or limit the patent. Thus, in the case of an appeal against a decision of the first instance department to refuse reimbursement of the appeal fee, no fee is due (see DPA, BI PMZ 1954, 17).

2.3.2 Under Swiss law Article 58(1) and (2) VwVG (provision applicable at the time of drafting the EPC: Article 68 of the "Vollziehungsverordnung II zum schweizerischen Patentgesetz") provides for the possibility of interlocutory revision ("Wiedererwägung" und "neue Verfügung") by the department of first instance, when an appeal has been filed (see *Heinrich*, "PatG/EPÜ, Schweizerisches Patentgesetz, Europäisches Patentübereinkommen, Zürich", 1998, 59c.05). According to Article 63

partie à faire réexaminer son cas par une instance de recours, en plus de l'instance qui a rendu la décision initiale, soit garanti dans la même mesure qu'il l'est lorsque l'on a affaire à des requêtes portant sur le fond d'un litige.

En conclusion, ce n'est pas porter atteinte aux garanties procédurales du requérant que d'interpréter la règle 67 CBE comme signifiant que la décision de refuser le remboursement de la taxe de recours relève de la compétence exclusive de la chambre de recours ; cette interprétation préserve au contraire les intérêts du requérant, dans la mesure où elle permet de traiter efficacement la requête qu'il a présentée en vue d'obtenir le remboursement de la taxe de recours.

2.3 Les dispositions de la CBE sur la révision préjudicielle s'inspirent de dispositions similaires des législations allemande et suisse sur les brevets (cf. les "Travaux préparatoires" cités dans le "premier avant-projet de Convention relatif à un droit européen des brevets" élaboré par *Kurt Haertel*, 28 juillet 1961, page 12, ainsi que la décision T 919/95, point 2).

2.3.1 Dans la législation allemande sur les brevets, l'examineur a compétence pour refuser le remboursement de la taxe de recours lorsqu'il révisé la décision attaquée (cf. par exemple *Schulte*, "Patentgesetz mit EPÜ", 5^e édition, art. 73 PatG, points 33, 3.34 et 37; Benkard-Schäfers, "Patentgesetz", 9^e édition, art. 73, point 54). Or, l'article 73(3) de la loi allemande sur les brevets (DE-PatG) (article 36 I (3) PatG à l'époque de la rédaction de la CBE) ne prévoit le paiement d'une taxe de recours que dans le cas où le recours porte sur une décision de rejet d'une demande de brevet ou sur une décision ayant trait au maintien, à la révocation ou à la limitation d'un brevet. Par conséquent, dans le cas d'un recours formé à l'encontre de la décision de la première instance de refuser le remboursement de la taxe de recours, aucune taxe n'est due (cf. DPA, BI PMZ 1954, 17).

2.3.2 Dans la législation suisse, l'article 58(1) et (2) de la Loi fédérale sur la procédure administrative (VwVG) (disposition applicable à l'époque où la CBE a été rédigée : article 68 de la "Vollziehungsverordnung II zum schweizerischen Patentgesetz") confère à la première instance la faculté de procéder à une révision préjudicielle ("nouvel examen" et "nouvelle décision"), lorsqu'un recours a été formé (cf. *Heinrich*, "PatG/EPÜ, Schweizerisches Patentgesetz, Europäisches

VwVG werden die Kosten des Beschwerdeverfahrens mit einigen Ausnahmen nur von der unterliegenden Partei getragen; Artikel 64 VwVG sieht sogar die Möglichkeit der Gewährung einer Entschädigung für die einer obsiegenden Partei erwachsenen Kosten vor (*Heinrich*, 59c.10; *Saladin*, *Das Verwaltungsverfahren des Bundes*, Basel und Stuttgart, 1979, 23.24).

2.3.3 Keine dieser Gesetzesbestimmungen führt also zu einer Rechts-situation, die mit derjenigen ver-gleichbar ist, die nach dem EPÜ entstehen würde, wenn die Befugnis, einen Rückzahlungsantrag zurückzu-weisen, beim erstinstanzlichen Organ läge – dann nämlich müßte der Beschwerdeführer, um seinen Anspruch auf Rückzahlung der ent-richteten Beschwerdegebühr durch-zusetzen, zwangsläufig eine weitere Gebühr in derselben Höhe entrichten.

Als weitere wichtige Lehre läßt sich aus der Literatur zu den oben genannten Gesetzesvorschriften für die Auslegung der Bestimmungen des EPÜ zur Abhilfe folgendes ableiten: Die Abhilfe ist als Ausnahme zu dem – ebenfalls Artikel 109 (2) EPÜ zugrunde liegenden – Prinzip anzu-sehen, wonach im Falle einer Beschwerde gegen die Entscheidung eines erstinstanzlichen Organs die Befugnis, über den Gegenstand der Beschwerde zu befinden, vom erstinstanzlichen Organ auf die Beschwerdeinstanz übergeht (Devolutiv-effekt; *Saladin*, 22.12). Die Mög-lichkeit der Abhilfe spiegelt die Ver-antwortung des erstinstanzlichen Organs wider, das Recht korrekt anzuwenden. Wie im Kommentar von Benkard-Schäfers zu § 73 DE-PatG erläutert, besteht also das wesent-liche Ziel des Verfahrensinstrument der Abhilfe darin, Fälle, deren Korrek-turbedürftigkeit das Patentamt auf Grund des Beschwerdevorbringens selbst erkennt, von der Beschwerde-instanz fernzuhalten (§ 73, Nr. 53). Daraus folgt, daß die Befugnis, die mit diesem Verfahrensinstrument beim erstinstanzlichen Organ ver-bleibt, auf eine Handlung begrenzt sein muß, die die Abhilfe der Beschwerde impliziert, daß sie aber keine weiteren Entscheidungsbefug-nisse umfaßt, die etwas anderes als den Gegenstand der Beschwerde betreffen.

Wie bereits angeführt, ist dieses Prin-zip auch in Artikel 109 EPÜ festge-schrieben. Nach Artikel 109 (2) EPÜ

VwVG, subject to certain exceptions, costs in appeal proceedings are only to be borne by a losing party and Article 64 VwVG even provides for the possibility of granting an indem-nification for costs incurred by a winning party (*Heinrich*, 59c.10; *Saladin*, *Das Verwaltungsverfah-renrecht des Bundes*, Basel und Stuttgart, 1979, 23.24).

2.3.3 Thus, neither of these statutory laws leads to a legal situation similar to that which would arise under the EPC if the power to refuse reim-bursement were seen to lie with the department of first instance – a situa-tion where, in order to enforce his right to a refund of the appeal fee paid, the appellant has inevitably to invest a further fee of the same amount.

Another essential teaching can also be derived from the literature avail-able on the above-mentioned laws for the interpretation of the EPC provi-sions on interlocutory revision: namely that interlocutory revision can be seen as an exception to the principle – also underlying Article 109(2) EPC – that when an appeal against the decision of the first instance department has been filed, the power to deal with the issues involved in the appeal passes from the department of first instance to the appeal instance (“Devolutiv-effekt”; *Saladin*, 22.12). The possibil-ity of interlocutory revision is a reflec-tion of the responsibility of the department of first instance to apply the law correctly. Therefore, as the commentary “Benkard-Schäfers” explains concerning German §73 PatG (§73, No. 53), the essential aim of the procedural instrument of inter-locutory revision is to withhold from the appeal instance those cases in which the patent office itself recog-nises that the decision must be cor-rected when the grounds of appeal are taken into consideration. It follows from this that the remaining power attributed to the department of first instance by the above-mentioned procedural instrument must be limited to an action, which implies the correction of its decision and does not encompass any further decision-making powers which do not dispose of the matters which are the subject of the appeal.

As mentioned above, the same prin-ciple is enshrined in Article 109 EPC. According to Article 109(2) EPC, if the

Patentübereinkommen, Zürich” 1998, 59c.05). En vertu de l’article 63 VwVG, les frais exposés dans le cadre de la procédure de recours sont, sauf exceptions, mis à la charge de la seule partie qui succombe, et l’article 64 VwVG prévoit même la possibilité d’allouer une indemnité pour les frais occasionnés à la partie ayant gain de cause (*Heinrich*, 59c.10 ; *Saladin*, *Das Verwaltungsverfah-renrecht des Bundes*, Bâle et Stuttgart, 1979, 23.24).

2.3.3 Ainsi, dans aucune de ces légis-lations, il n’est créé de situation juri-dique semblable à celle qui existerait sous l’empire de la CBE si l’on consi-dérait que c’est la première instance qui est compétente pour refuser le remboursement, à savoir une situa-tion dans laquelle le requérant est contraint d’acquitter une nouvelle taxe du même montant pour faire valoir son droit au remboursement de la taxe de recours.

Pour l’interprétation des dispositions de la CBE relatives à la révision préju-dicielle, l’on peut également retirer de la doctrine relative aux législa-tions susmentionnées un autre ensei-gnement essentiel, qui est celui-ci : la révision préjudicielle peut être consi-dérée comme une exception au prin-cipe – sur lequel se fonde aussi l’article 109(2) CBE – qui veut que, lorsqu’un recours a été formé contre la décision de la première instance, ce n’est plus la première instance qui a compétence pour connaître des questions soulevées dans le cadre du recours, mais l’instance de recours (“Devolutiv-effekt”; *Saladin* 22.12). S’il a été prévu la faculté de procéder à une révision préjudicielle, c’est parce que la première instance est tenue d’appliquer la loi correctement. Par conséquent, comme l’explique le commentaire “Benkard-Schäfers” à propos de l’article 73 de la loi alle-mande sur les brevets (art. 73, point 53), la révision préjudicielle est un instrument de procédure qui vise essentiellement à dispenser l’ins-tance de recours de l’examen des affaires dans lesquelles l’office des brevets reconnaît lui-même que la décision doit être corrigée, dès lors que les motifs du recours sont pris en considération. Il s’ensuit que la com-pétence conférée à la première instance par la création de cet instru-ment de procédure doit se limiter à la révision de la décision, la première instance ne disposant sinon d’aucune compétence pour statuer sur les questions autres que celles qui font l’objet du recours.

Comme la Chambre l’a signalé ci-dessus, c’est le même principe qui est posé à l’article 109 CBE. En vertu

ist das erstinstanzliche Organ, wenn es nicht auf Aufhebung der Entscheidung befindet, nicht einmal zur Abgabe einer sachlichen Stellungnahme zur Beschwerde berechtigt.

2.4 Die Durchsicht der vorbereiteten Dokumente zum EPÜ legt nahe, daß der europäische Gesetzgeber bei der Entscheidung über den Wortlaut der Regel 67 EPÜ das Spektrum der möglichen Szenarien, die mit den verwendeten Begriffen abgedeckt werden mußten, offenbar nicht in ausreichendem Umfang berücksichtigt hat. Aus den vorbereitenden Dokumenten geht die ausdrückliche Absicht des Gesetzgebers hervor, daß die Rückzahlung der Beschwerdegebühr im Falle einer Abhilfeentscheidung der ersten Instanz auch nicht automatisch erfolgen, sondern – wie im Falle einer Entscheidung der Beschwerdekammer – nur angeordnet werden sollte, wenn dies aufgrund eines wesentlichen Verfahrensmangels der Billigkeit entspricht. Auf der Münchner Diplomatischen Konferenz über die Einführung eines europäischen Patenterteilungsverfahrens im Jahr 1973 (Sitzungsbericht des Hauptausschusses I, M/PR/I, Nrn. 2317 – 2318) hatte die schweizerische Delegation vorgeschlagen, daß das Vorliegen eines wesentlichen Verfahrensmangels nur dann für die Rückzahlung der Beschwerdegebühr vorausgesetzt werden sollte, wenn die Rückzahlung von der Beschwerdekammer angeordnet werde, während die Beschwerdegebühr im Falle einer Abhilfe immer erstattet werden sollte. Laut Sitzungsbericht fand dieser Vorschlag bei den anderen Delegationen keine Unterstützung. Es wird aber nichts darüber ausgesagt, wer befugt sein sollte, über die Rückzahlung im Falle der Abhilfe zu entscheiden, wenn das erstinstanzliche Organ der Auffassung ist, daß die Voraussetzungen für die Rückzahlung der Beschwerdegebühr nicht erfüllt sind. Gleichzeitig wurde aber von Beginn der Arbeiten an klar erkannt, daß die Rückzahlung der Beschwerdegebühr eine Ausnahme bleiben sollte, auch wenn sie bei Abhilfeentscheidungen wohl häufiger der Fall sein werde als bei Beschwerden vor den Beschwerdekammern (Erster Arbeitsentwurf, s. o., S. 13). Offenbar ist also übersehen worden, daß die Festlegung der Aufgabenverteilung zwischen dem erstinstanzlichen Organ und der Beschwerdekammer in Regel 67 EPÜ in der verabschiedeten Fassung nicht eindeutig den Fall umfaßte, in dem das erstinstanzliche Organ zwar die Abhilfe als gerechtfertigt empfindet, nicht aber die Rückzahlung der Beschwerdegebühr. Somit weist der

department of first instance does not rule that the decision taken must be corrected, it is not even entitled to make any comment as to the merits of the appeal.

2.4 Study of the preparatory documents to the EPC suggests that when deciding on the wording of Rule 67 EPC, the European legislator apparently did not sufficiently consider the whole range of possible scenarios to be covered by the terms used therein. From the preparatory documents, it can clearly be seen that it was the legislator's express wish that in the case of interlocutory revision being granted by the first instance, reimbursement of the appeal fee should not be automatic either, but, as in the case of a decision by the board of appeal, should be ordered only where it was regarded as being equitable owing to a substantial procedural violation. During the Munich Diplomatic Conference for the setting up of a European System for the Grant of Patents in 1973 (Minutes of the Proceedings of Main Committee I, M/PR/I, pt. 2317–2318), the Swiss delegation had suggested that the presence of a substantial procedural violation as a condition for reimbursement of the appeal fee should be required only where reimbursement was ordered by the board of appeal, whereas in the case of interlocutory revision the appeal fee should always be reimbursed. It is then reported that no other delegation supported this proposal. However, no mention is ever made of who should have the power to decide on reimbursement in the case of interlocutory revision if the department of first instance does not consider that the conditions for reimbursing the appeal fee have been fulfilled. At the same time however, it was clearly recognised from the start of the drafting work that reimbursement of the appeal fee should remain an exception, even if it was likely to occur more often in interlocutory revision than in appeals before the boards of appeal ("Erster Arbeitsentwurf", supra page 13). Thus, it appears to have been overlooked that the wording of the definition in Rule 67 EPC of the distribution of powers between the department of first instance and the board of appeal did not, as it stood, clearly encompass a situation where the department of first instance regarded interlocutory revision as justified but not the reimbursement of the appeal fee. The wording of Rule 67 EPC thus reveals something of a lacuna. This should be closed by interpreting the provision in a way that makes sense and

de l'article 109(2) CBE, si la première instance décide de ne pas faire droit au recours, elle n'est même pas habilitée à donner son avis sur le fond du recours.

2.4 L'étude des documents relatifs aux travaux préparatoires à la CBE tendrait à montrer que lorsqu'il a arrêté le libellé de la règle 67 CBE, le législateur européen n'a semble-t-il pas suffisamment envisagé tous les scénarios que pourrait couvrir le texte de cette règle. En effet, il ressort clairement de ces documents que le législateur souhaitait expressément que dans le cas où la première instance consent à la révision préjudicielle, le remboursement de la taxe de recours ne soit pas automatique : ce remboursement ne devait être ordonné, comme dans le cas d'une décision de la chambre de recours, que s'il était jugé équitable en raison de l'existence d'un vice substantiel de procédure. Au cours de la Conférence diplomatique pour l'institution d'un système européen de délivrance de brevets qui s'est tenue à Munich en 1973 (procès-verbal des travaux du Comité principal I, M/PR/I, points 2317–2318), la délégation suisse avait proposé de ne subordonner le remboursement de la taxe de recours à l'existence d'un vice substantiel de procédure que dans le cas où le remboursement est ordonné par la chambre de recours, tandis que dans le cas de la révision préjudicielle, la taxe de recours devait toujours être remboursée. Il est précisé dans le procès-verbal qu'aucune autre délégation n'avait appuyé cette proposition. Toutefois, il n'a jamais été précisé qui devrait être compétent pour statuer sur le remboursement, dans le cas où la première instance, après avoir accordé la révision préjudicielle, considère que les conditions prévues pour le remboursement de la taxe de recours ne sont pas remplies. Il a toutefois été clairement admis, dès le début des travaux de rédaction, que le remboursement de la taxe de recours devait demeurer l'exception, même s'il risquait d'être accordé plus fréquemment dans le cas d'une révision préjudicielle que dans le cas d'un recours devant une chambre de recours ("Premier avant-projet" supra, page 13). Il semble donc que l'on ne soit pas rendu compte que, telle qu'elle avait été définie à la règle 67 CBE, la répartition des compétences entre la première instance et la chambre de recours ne réglait pas clairement le cas dans lequel l'instance du premier degré considère la révision préjudicielle comme justifiée, mais pas le remboursement de la taxe de

Wortlaut der Regel 67 EPÜ eine gewisse Lücke auf. Diese Lücke sollte geschlossen werden, indem diese Bestimmung so ausgelegt wird, daß sie sinnvoll ist und zu einem Ergebnis führt, das für die Anmelder in verfahrenstechnischer Hinsicht der Billigkeit entspricht.

Daher befindet die Kammer, daß die ähnliche Formulierung des ersten und des zweiten Satzes der Regel 67 EPÜ nicht von entscheidender Bedeutung ist und nicht das Argument rechtfertigen kann, daß das erstinstanzliche Organ wie die Beschwerdekammer generell befugt sein sollte, über eine Rückzahlung zu entscheiden. Ganz im Gegenteil ergibt sich aus den vorangegangenen Überlegungen, daß das erstinstanzliche Organ nach Regel 67 Satz 2 EPÜ im Falle einer Abhilfe die Rückzahlung der Beschwerdegebühr anordnen, nicht aber sie ablehnen kann; die entsprechende Befugnis liegt ausschließlich bei der Beschwerdekammer.

2.5 Nach Artikel 109 (1) Satz 1 EPÜ hat das Organ, dessen Entscheidung angefochten wird, dieser Entscheidung abzuweichen, wenn es die Beschwerde für zulässig und begründet erachtet (T 139/87, ABl. EPA 1990, 68, Nr. 4; T 939/95, s. o., Nr. 3.3). Dann ist es nicht befugt, die Beschwerde den Beschwerdekammern vorzulegen. Erachtet es also den Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr nicht für begründet, so hat es Abhilfe zu schaffen und den Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr der Beschwerdekammer zur Entscheidung vorzulegen. Wie aus Regel 67 EPÜ abzuleiten ist, sind die Abhilfe und die Entscheidung über die Rückzahlung der Beschwerdegebühr gesonderte Fragen, für die jeweils eigene Erfordernisse gelten. Die Rückzahlung ist keine automatische Folge der Abhilfe (siehe Nr. 2.4 oben und T 79/91, EPOR 1993, 91); über sie kann daher auch gesondert entschieden werden. Dies wurde in der Entscheidung T 939/95 (Leitsatz) bestätigt; falls demnach eine Entscheidung über "etwaige weitere Streitfragen [...]" – z. B. die Rückzahlung der Beschwerdegebühr – "innerhalb der in Artikel 109 (2) EPÜ (in der bis zum 31. Dezember 1998 gültigen Fassung) bestimmten Einmonatsfrist nicht möglich ist, so ist die für den Fall zuständige Instanz aufgrund dieses Artikels verpflichtet, vor Ablauf dieser Einmonatsfrist über die Abhilfe gesondert zu entscheiden. Der Umstand, daß der Gegenstand der Beschwerde bereits in der Entscheidung des erstinstanzlichen Organs behandelt wurde, steht der Vorlage der Sache an die Beschwerdekammer

leads to a procedurally equitable result for applicants.

The Board therefore concludes that the correspondence in the wording of the first and second sentences of Rule 67 EPC cannot be given decisive importance and cannot justify the argument that the department of first instance, like the board of appeal, should generally have the power to decide on reimbursement. On the contrary, from the foregoing considerations it is to be concluded that under Rule 67, second sentence, EPC the department of first instance, in the event of interlocutory revision, can order reimbursement of the appeal fee but cannot refuse it and that the power to do so resides only with the board of appeal.

2.5 According to Article 109(1), first sentence, EPC the department whose decision is contested is obliged to rectify its decision if it considers the appeal to be admissible and well founded (T 139/87, OJ 1990, 68, point 4; T 939/95, supra, point 3.3). It does not then have the power to remit the appeal to the boards of appeal. If, given this situation, it does not consider the request for reimbursement of the appeal fee to be well founded, it has to grant interlocutory revision and to remit the request for reimbursement of the appeal fee to the board of appeal for a decision. As can be inferred from Rule 67 EPC, interlocutory revision and the decision on reimbursement of the appeal fee are separate issues, each having its own requirements. Reimbursement is not an automatic consequence of interlocutory revision (see above 2.4 and T 79/91, EPOR 1993, 91) and can therefore also be decided on separately. This has been acknowledged in decision T 939/95 (Headnote), which indicates that if "further separate issues – such as reimbursement of the appeal fee" cannot be settled within the one-month period provided for in Article 109(2) EPC (in the version applicable up until 31 December 1998), the instance in charge of the case is obliged under that Article to take a separate decision on rectification before the end of the one-month time limit (Headnote). Thus, the fact that the object of the appeal has already been dealt with by the decision of the department of first instance does not present a legal obstacle to remitting the case to the board of appeal for a decision on the

recours. Par conséquent, le libellé de la règle 67 CBE présente en quelque sorte une lacune à laquelle il convient de remédier en donnant de cette disposition une interprétation raisonnable, conduisant sur le plan de la procédure à une solution équitable pour le demandeur.

La Chambre estime donc que l'on ne saurait attacher une importance décisive à la correspondance entre le libellé de la première phrase et celui de la deuxième phrase de la règle 67 CBE, ni en tirer argument pour conclure que comme la chambre de recours, la première instance devrait avoir compétence d'une manière générale pour statuer sur le remboursement. Il convient au contraire de conclure des considérations qui précèdent qu'en vertu de la règle 67 CBE, deuxième phrase, la première instance peut, en cas de révision préjudicielle, ordonner le remboursement de la taxe de recours, mais pas le refuser, un tel refus relevant de la compétence exclusive de la chambre de recours.

2.5 Aux termes de l'article 109(1) CBE, première phrase, l'instance dont la décision est attaquée est tenue de faire droit au recours, si elle le considère comme recevable et fondé (Décisions T 139/87, JO OEB 1990, 68, point 4; T 939/95, citée supra, point 3.3 des motifs). Elle n'a donc en ce cas pas compétence pour déférer le recours à la chambre de recours. Si, dans cette situation, elle considère que la requête en remboursement de la taxe de recours n'est pas fondée, elle doit accorder la révision préjudicielle et déférer pour décision à la chambre la requête en remboursement de la taxe de recours. Il ressort de la règle 67 CBE que la révision préjudicielle et la décision relative au remboursement de la taxe de recours sont deux questions distinctes, et que les conditions requises pour l'octroi de la révision préjudicielle diffèrent de celles requises pour l'octroi du remboursement de la taxe. La révision préjudicielle n'entraînant pas automatiquement le remboursement de la taxe (cf. point 2.4 supra ainsi que la décision T 79/91, EPOR 1993, 91), la question du remboursement peut donc elle aussi être tranchée séparément, comme cela a été constaté dans la décision T 939/95 où il est dit dans le sommaire que "lorsque d'autres problèmes distincts, tel celui du remboursement de la taxe de recours" ne peuvent pas être réglés dans le délai d'un mois prévu à l'article 109(2) CBE (dans le texte applicable jusqu'au 31 décembre 1998), l'instance chargée de l'affaire est tenue, en vertu de l'article 109(2), de statuer à part, dans le délai d'un mois, au sujet de la

zur Entscheidung über den Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr rechtlich nicht entgegen.

requested reimbursement of the appeal fee.

révision préjudicielle de la décision contestée. Par conséquent, même si dans sa décision la première instance a déjà statué au sujet du recours, il n'est pas pour autant exclu du point de vue juridique que l'affaire soit déferée à la chambre de recours afin que celle-ci statue sur la requête en remboursement de la taxe de recours.

Da die Prüfungsabteilung in Überschreitung ihrer Befugnisse (*ultra vires*) handelte, muß ihre Entscheidung, den Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückzuweisen, aufgehoben werden.

The Examining Division having acted *ultra vires*, its decision not to grant reimbursement of the appeal fee has to be set aside.

La division d'examen ayant outrepassé ses pouvoirs, il y a lieu d'annuler sa décision de ne pas rembourser la taxe de recours.

3. Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr

3. Reimbursement of the first appeal fee paid

3. Remboursement de la première taxe de recours qui avait été acquittée

Bezüglich der Rückzahlung der Beschwerdegebühr brachte die Beschwerdeführerin vor, daß die Beschwerdegebühr immer erstattet werden müsse, wenn die betreffende Entscheidung nicht aufrechterhalten werde, es sei denn, die Abhilfe werde aufgrund von Änderungen des Beschwerdeführers gewährt. Dieses Argument ist nicht stichhaltig. Vielmehr ergibt sich aus den obigen Ausführungen in Verbindung mit dem Wortlaut der Regel 67 EPÜ zweifelsfrei, daß als weiteres Erfordernis für die Rückzahlung der Beschwerdegebühr im Falle der Abhilfe ein wesentlicher Verfahrensmangel im Sinne der Regel 67 EPÜ vorliegen muß.

As regards reimbursement of the appeal fee, the appellant argued that, except where interlocutory revision was granted in view of amendments made by the appellant, the appeal fee was always to be reimbursed where the decision was rectified. This argument cannot be upheld. On the contrary, the above considerations, in keeping with the wording of Rule 67 EPC, make it absolutely clear that in the case of interlocutory revision it is also an additional requirement for reimbursement of the appeal fee that a substantial procedural violation within the meaning of Rule 67 EPC has occurred.

S'agissant du remboursement de la taxe de recours, le requérant a fait valoir que sauf dans le cas où la révision préjudicielle est accordée en raison des modifications qui ont été apportées par le requérant, la taxe de recours doit toujours être remboursée lorsque la décision est révisée. La Chambre ne saurait retenir cet argument. Au contraire, comme le confirme le libellé de la règle 67 CBE, il ressort très clairement des considérations qui précèdent qu'en cas de révision préjudicielle, une autre condition requise pour l'octroi du remboursement de la taxe de recours est que la procédure soit entachée d'un vice substantiel au sens de la règle 67 CBE.

Im vorliegenden Fall ist die Kammer der Auffassung, daß das Vorgehen der Prüfungsabteilung im Prüfungsverfahren nicht mit einem wesentlichen Verfahrensmangel behaftet ist, der eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr für die erste Beschwerde nach Regel 67 EPÜ rechtfertigen würde.

In the present case, the Board is of the opinion that, in the examining procedure, the Examining Division did not commit a substantive procedural violation which would justify reimbursement under Rule 67 EPC of the appeal fee paid for the first appeal.

En l'espèce, la Chambre estime qu'au cours de la procédure d'examen, la procédure devant la division d'examen n'a pas été entachée d'un vice substantiel pouvant justifier le remboursement, conformément à la règle 67 CBE, de la taxe de recours qui avait été acquittée pour le premier recours.

3.1 Die Beschwerdeführerin hat nicht vorgebracht, daß die Entscheidung der Prüfungsabteilung, der Beschwerde abzuwehren und sie nicht den Beschwerdekammern vorzulegen, ihrem Wunsch und Interesse zuwidergelaufen sei. Ob nun die zusammen mit der Beschwerde eingereichten geänderten Ansprüche als formelle neue Anträge oder – nach dem Verständnis der Beschwerdeführerin – als Anregungen einzustufen sind: Die Prüfungsabteilung hat bei der Abhilfe der Beschwerde gegen die Zurückweisung der Anmeldung also keinen Verfahrensfehler begangen, was die Beschwerdeführerin betrifft. Damit ist das Argument der Beschwerdeführerin, daß die Beschwerdegebühr

3.1 The appellant has not submitted that the Examining Division's decision to rectify and not to forward the appeal to the boards of appeal was a decision taken against the wishes and interests of the appellant. Therefore, irrespective of whether the amended claims filed with the appellant's appeal are to be classified as formal new requests or as suggestions, as the appellant puts it, the Examining Division did not commit a procedural violation in relation to the appellant in rectifying the decision to refuse the application. Thus, the appellant's argument that the appeal fee would have to be reimbursed because the Examining Division had erroneously interpreted the

3.1 Le requérant n'a pas prétendu que la décision de la division d'examen de faire droit au recours, et donc de ne pas le déferer à la chambre de recours, avait été prise contre sa volonté et desservait ses intérêts. Par conséquent, indépendamment de la question de savoir si les revendications modifiées que le requérant a déposées avec son recours doivent être considérées comme de nouvelles requêtes présentées en bonne et due forme ou comme de simples suggestions, ainsi que l'a fait valoir le requérant, il doit être conclu qu'il n'y a pas eu vice de procédure au détriment du requérant lorsque la division d'examen a révisé sa décision de rejet de la demande. La Chambre ne

zurückgezahlt werden müsse, weil die Prüfungsabteilung die Anregungen der Beschwerdeführerin fälschlicherweise als formelle Änderungsanträge ausgelegt habe, nicht stichhaltig.

3.2 Der Einwand der Beschwerdeführerin, die Prüfungsabteilung habe die Anmeldung unzulässigerweise nur nach und nach bearbeitet, ist ebenfalls unbegründet. Nach den von der Beschwerdeführerin angeführten Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt, C-VI, 3.3 hat der erste Bescheid des Prüfers im allgemeinen alle Einwände zu der Anmeldung zu enthalten. Nach Regel 51 (3) EPÜ sind in einem Bescheid alle Gründe zusammenzufassen, die der Erteilung des europäischen Patents entgegenstehen. Ob und in welchem Umfang dies zu geschehen hat, ist somit eine Frage der Verfahrensökonomie. Dies bedeutet, daß die Prüfungsabteilung die Aspekte des betreffenden Falls gegeneinander abwägen muß. Insbesondere sind dabei die Wahrscheinlichkeit, daß der erhobene Einwand ausgeräumt werden kann, die Art der Änderungen, die zu erwarten sind, und etwaige Einwände, die anschließend noch bestehen bleiben könnten, dem zusätzlichen Arbeitsaufwand der Prüfungsabteilung gegenüberzustellen.

Im vorliegenden Fall wurde im ersten Bescheid bezüglich sämtlicher Ansprüche der Anmeldung der Einwand mangelnder Neuheit erhoben. Ein derart weitreichender Einwand kann in der Regel nur durch eine wesentliche Änderung der Ansprüche ausgeräumt werden. Falls entsprechend geänderte Ansprüche eingereicht werden, müssen sie daher nochmals einer umfassenden Prüfung in bezug auf den Stand der Technik unterzogen werden. Nach Auffassung der Kammer ist es somit nach Regel 51 (3) EPÜ nicht erforderlich, daß eine Prüfungsabteilung sofort den Einwand erhebt, daß die ihr vorliegenden Ansprüche mangelnde erfinderische Tätigkeit in bezug auf andere Dokumente aufweisen, wenn sie der Meinung ist, daß alle Ansprüche der Anmeldung durch ein einziges Dokument vorweggenommen werden. Hingegen hat die

appellant's suggestions as constituting formal requests for amendment must fail.

3.2 The objection raised by the appellant that the Examining Division had unduly dealt with the application in a piecemeal manner is also unfounded. According to the Guidelines for Examination in the European Patent Office, C-VI, 3.3, cited by the appellant, the examiner's first letter should, as a general rule, cover all objections to the application. Pursuant to Rule 51(3) EPC any communication shall, where appropriate, cover all the grounds against the grant of the European patent. Thus, whether and to what extent this is to be done is a matter of procedural expediency. This means that the Examining Division has to weigh the aspects of the case involved. In particular, the likelihood that the objection raised can be overcome, the kind of amendments which can be expected, and any objections which could yet remain thereafter have to be weighed against the amount of additional work involved for the Examining Division.

In the present case, an objection concerning lack of novelty was raised in the first communication against all claims of the application. Such a far-reaching objection can normally only be overcome by substantial amendment of the claims. Therefore, claims amended in this way, if filed, have to be largely re-examined with respect to the prior art. In the view of the Board, Rule 51(3) EPC therefore does not require that an Examining Division should immediately raise the objection that the claims on file lack inventive step in relation to other documents, if it is of the opinion that all the claims in the application are anticipated by one document. By contrast, in its second communication concerning the amended claims filed by the appellant, the Examining Division, although maintaining the non-novelty objection against new claim 1, also raised an objection of

peut donc retenir l'argument du requérant selon lequel il y avait lieu de rembourser la taxe de recours, la division d'examen ayant à tort considéré les suggestions du requérant comme de véritables requêtes en modification.

3.2 C'est également à tort que le requérant a prétendu que la division d'examen avait soulevé par bribes ses objections à l'encontre de la demande. Il est prévu au point C-VI, 3.3, des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets, qui ont été citées par le requérant, que la première notification de l'examineur devrait, en règle générale, faire état de toutes les objections soulevées à l'encontre de la demande de brevet. En vertu de la règle 51(3) CBE, toute notification doit indiquer, s'il y a lieu, l'ensemble des motifs qui s'opposent à la délivrance du brevet européen. Par conséquent, la réponse à la question de savoir si et dans quelle mesure ces indications doivent être données dépend de l'opportunité pour la procédure, ce qui signifie que la division d'examen doit étudier les divers aspects de l'affaire. Elle doit en particulier apprécier dans quelle mesure elle peut juger probable que ses objections pourront être réfutées, voir le type de modifications qu'elle peut s'attendre à recevoir, et pour les objections qui pourraient subsister après cela, la division d'examen devra tenir compte du surcroît de travail que nécessiterait leur maintien.

En l'espèce, l'objection relative à l'absence de nouveauté a été soulevée dans la première notification à l'encontre de l'ensemble des revendications contenues dans la demande. En règle générale, seule une modification substantielle des revendications permettrait de répondre à une objection d'une telle ampleur. Par conséquent, s'il est déposé des revendications modifiées de la sorte, il est nécessaire de réexaminer dans une large mesure leur nouveauté par rapport à l'état de la technique. De l'avis de la Chambre, la règle 51(3) CBE n'exige pas qu'une division d'examen objecte immédiatement que les revendications versées au dossier n'impliquent pas d'activité inventive par rapport à d'autres documents, si elle estime qu'un document détruit la nouveauté de toutes les revendications de la demande. En revanche, dans la deuxième notifica-

Prüfungsabteilung in ihrem zweiten Bescheid zu den von der Beschwerdeführerin eingereichten geänderten Ansprüchen neben dem weiterhin geltenden Einwand mangelnder Neuheit bezüglich des neuen Anspruchs 1 auch den Einwand mangelnder erfinderischer Tätigkeit auf der Grundlage einer Kombination von D1 und D2 erhoben.

3.3 Das Vorbringen der Beschwerdeführerin, die Prüfungsabteilung habe das Argument, daß ein wesentliches Merkmal der Erfindung im Anspruch fehle, unzulässigerweise erst in ihrem zweiten Bescheid vorgebracht, ist nicht begründet. Einen solchen Einwand hat die Prüfungsabteilung gar nicht erhoben. Sie hat der Beschwerdeführerin lediglich erläutert, in welchem Merkmal sie den Kern der Erfindung gegenüber dem Stand der Technik sehe, und damit einen Hinweis auf die Art der Änderung gegeben, die ihrer Meinung nach zu einem patentierbaren Gegenstand führen könne. Der Verweis des Prüfers auf D3 bei der telefonischen Rücksprache sei im Zusammenhang mit Anspruch 1 erfolgt, der von der Anmelderin nochmals geändert worden sei. Damit ist das Vorbringen der Beschwerdeführerin, die Prüfungsabteilung habe durch den Erlaß mehrerer Bescheide gegen Regel 51 (3) EPÜ verstoßen, nicht begründet.

3.4 Außerdem brachte die Beschwerdeführerin vor, daß die Prüfungsabteilung gegen Artikel 113 (1) EPÜ verstoßen habe, weil sie die aus dem "Ergebnis der Rücksprache" hervorgehenden Einwände nur in dieser Form erhoben und keinen weiteren schriftlichen Bescheid mit einer Antwortfrist erlassen habe.

Wie aus dem schriftlichen "Ergebnis der Rücksprache" ersichtlich ist, bestand der entscheidende Einwand des beauftragten Prüfers bei der telefonischen Rücksprache darin, daß die auf den zweiten Bescheid hin vorgelegten Änderungen die dort erhobenen Einwände nicht ausgeräumt hätten, d. h., daß der Anspruch 1 nach wie vor nicht neu gegenüber D1 und nach wie vor nicht erfinderisch gegenüber D2 sei. In diesem Zusammenhang wurde D3 tatsächlich erstmals angeführt. Außerdem wurde darauf hingewiesen, daß die bei der letzten Änderung der Beschwerdeführerin auf den zweiten Bescheid hin erfolgte Aufnahme eines Merkmals in den Anspruch gegen die Artikel 123 (2) und 84 EPÜ verstoße.

lack of inventive step based on a combination of D1 and D2.

3.3 The submission by the appellant that the Examining Division had unduly only raised the argument that an essential feature of the invention was missing in the claim in its second communication, is unfounded. The Examining Division did not raise such an objection. It merely explained to the appellant in which feature it saw the gist of the invention in relation to the state of the art, thus giving it a hint as to the kind of amendment which could in its view constitute patentable subject-matter. The reference to D3 by the examiner during the telephone conversation was made in relation to a claim 1, which had been amended again by the applicant. Thus, the appellant's submission that the Examining Division had breached Rule 51(3) EPC by issuing several communications is unfounded.

3.4 The appellant further submitted that the Examining Division had breached Article 113(1) EPC in dealing with the objections apparent from the "Result of communication" only in the way it had rather than issuing a further written communication setting a time limit for a reply.

As can be seen from the written "Result of consultation", the main objection raised by the first examiner during the telephone conversation was that the amendments filed in response to the second communication had not overcome the objections raised therein, i.e. that claim 1 was still not novel with regard to D1 and that it still lacked an inventive step compared with D2. In this context D3 was indeed referred to for the first time. Furthermore, it was said that the addition of a feature introduced in the claim with the appellant's last amendment filed in response to the second communication contravened Articles 123(2) and 84 EPC.

tion qu'elle a émise au sujet des revendications modifiées déposées par le requérant, la division d'examen, tout en maintenant l'objection qu'elle avait formulée au sujet de l'absence de nouveauté de la nouvelle revendication 1, a également objecté l'absence d'activité inventive par rapport aux documents D1 et D2 considérés en combinaison.

3.3 Le requérant a tort lorsqu'il reproche à la division d'examen de s'être bornée dans sa deuxième notification à objecter qu'une caractéristique essentielle de l'invention faisait défaut dans la revendication. La division d'examen n'a pas soulevé une telle objection. Elle s'est contentée d'expliquer au requérant quelle était la caractéristique qui, selon elle, constituait l'essence de l'invention par rapport à l'état de la technique, lui suggérant ainsi le type de modification qui pourrait à son avis constituer un objet brevetable. Le document D3 auquel l'examinateur s'était référé lors de l'entretien téléphonique avait été cité à propos d'une nouvelle version modifiée par le demandeur de la revendication 1. En conséquence, c'est à tort que le requérant affirme que la division d'examen avait enfreint la règle 51(3) CBE en émettant plusieurs notifications.

3.4 Le requérant a également fait valoir que la division d'examen avait enfreint l'article 113(1) CBE en se contentant d'exposer comme elle l'avait fait les objections mentionnées dans le "résultat de l'entretien", au lieu d'émettre une nouvelle notification écrite lui impartissant un délai de réponse.

Ainsi qu'il découle du compte rendu écrit du "résultat de l'entretien", le premier examinateur avait, au cours de l'entretien téléphonique, objecté essentiellement que les modifications déposées en réponse à la deuxième notification n'avaient pas permis d'écartier les objections soulevées dans cette notification, à savoir que la revendication 1 restait dépourvue de nouveauté par rapport au document D1 et n'impliquait toujours pas d'activité inventive par rapport au document D2. Dans ce contexte, il est vrai que le document D3 avait été cité pour la première fois. Il était également dit dans ce compte rendu qu'en ajoutant une caractéristique dans la revendication à l'occasion de la dernière modification qu'il avait produite en réponse à la deuxième notification, le requérant était allé à l'encontre des articles 123(2) et 84 CBE.

Diese Argumentation liegt auch der Zurückweisungsentscheidung zugrunde, die nach der telefonischen Rücksprache erging.

Wie den obigen Ausführungen zu entnehmen ist, bestand der Hauptgrund für die Zurückweisung darin, daß der Anspruch 1 der Anmeldung keine Neuheit gegenüber D1 aufwies. Dieser Einwand war bereits im ersten Bescheid erhoben und im zweiten Bescheid bezüglich der auf den ersten Bescheid hin geänderten Ansprüche aufrechterhalten worden.

Nach der ständigen Rechtsprechung ist es nach Artikel 113 (1) EPÜ nicht erforderlich, dem Anmelder wiederholt Gelegenheit zu geben, sich zum Vorbringen der Prüfungsabteilung zu äußern, wenn die entscheidenden Einwände gegen die Erteilung des europäischen Patents bestehen bleiben (Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA, 1978 – 1995, München 1996, VI. C., 3.2). Eine weitere Aufforderung ist nur dann angebracht, wenn es in Anbetracht der Erwiderung des Anmelders aussichtsreich erscheint, das Prüfungsverfahren durch die Erteilung eines Patentes zu beenden, oder wenn der Anmelder guten Glaubens zumindest versucht hat, die Beanstandungen der Prüfungsabteilung zu beseitigen (vgl. Rechtsprechungsbericht, a. a. O.).

Demnach besteht keine Verpflichtung, weitere Bescheide zu erlassen, wenn die erhobenen Einwände durch die vom Anmelder vorgelegten Änderungen nicht ausgeräumt wurden, sofern dieser Gelegenheit hatte, zu den wesentlichen rechtlichen und tatsächlichen Gründen, weshalb ein Erfordernis des EPÜ nicht erfüllt ist, Stellung zu nehmen. Daher war die Prüfungsabteilung im vorliegenden Fall berechtigt, die Anmeldung nach Erlaß von zwei einschlägigen schriftlichen Bescheiden wegen mangelnder Neuheit des Anspruchs 1 gegenüber D1 zurückzuweisen.

3.5 Zugunsten der Anmelderin kann gelten, daß die mittlerweile aufgehobene Entscheidung auf Zurückweisung der Anmeldung insofern gegen Artikel 113 (1) EPÜ verstoßen hat, als sie nicht nur auf den Einwand mangelnder Neuheit gestützt war, sondern auch auf einen Einwand gemäß den Artikeln 123 (2) sowie 84 EPÜ und auf D3. So wurde auch in der unlängst ergangenen, nicht veröffentlichten Entscheidung T 802/97 (Nr. 3 und Orientierungssatz) bestätigt, daß

The same kind of reasoning is used in the decision of refusal issued after the telephone consultation.

As is apparent from the above, the main reason for refusal was that claim 1 of the application was not novel with regard to D1. This objection had already been raised in the first communication. It had been maintained in the second communication in relation to the amended claims filed in response to the first communication.

According to established case law, under Article 113(1) EPC it is not necessary to give the applicant repeated opportunities to reply to the Examining Division's submissions if the main objections to the grant of a European patent remain the same (Case Law of the Boards of Appeal of the EPO, 1978–1995, Munich 1996, VI.C., 3.2). A further invitation is only appropriate if it appears likely that, in the light of the applicant's reply, the examination proceedings would terminate in the granting of a patent or if, at least, the applicant has made a bona fide attempt to overcome the objections raised by the Examining Division (see the case law cited loc. cit.).

Thereafter, there is no obligation to issue further communications where the objections raised have not been overcome by the amendments filed by the applicant if the applicant has had an opportunity to comment on the essential legal and factual reasons to support the finding that a requirement of the EPC has not been met. In the present case, the Examining Division was therefore entitled to take a decision on the refusal of the application, based on a lack of novelty of claim 1 with regard to D1, after having issued two written communications on the matter.

3.5 It may be assumed in favour of the appellant that the decision to refuse the application, which has been set aside in the meantime, breached Article 113(1) EPC in so far as it was not only based on the lack of novelty objection but also on an objection under Articles 123(2) and 84 EPC and on D3. As has been confirmed in the recent unpublished decision T 802/97 (point 3 and catchword), if a decision includes several grounds it shall meet the require-

C'est le même type de raisonnement qui est repris dans la décision de rejet rendue après l'entretien téléphonique.

Il résulte des considérations qui précèdent que le principal motif de rejet de la demande était l'absence de nouveauté de l'objet de la revendication 1 par rapport au document D1. Cette objection avait déjà été soulevée dans la première notification. Elle avait également été maintenue dans la deuxième notification pour ce qui est des revendications modifiées qui avaient été produites en réponse à la première notification.

Comme le veut une jurisprudence constante, il n'est pas nécessaire, en application de l'article 113(1) CBE, de donner plusieurs fois au demandeur l'occasion de présenter ses observations au sujet des conclusions de la division d'examen, lorsqu'il y a lieu de maintenir les objections décisives qui ont été soulevées à l'encontre de la délivrance du brevet européen (la Jurisprudence des chambres de recours de l'OEB, 1978–1995, Munich 1996, VI.C., 3.2). Il ne convient d'inviter une nouvelle fois le demandeur à prendre position que si l'on peut estimer, au vu de la réponse de celui-ci, que la procédure d'examen a de bonnes chances d'aboutir à la délivrance du brevet, ou que tout au moins le demandeur a tenté en toute bonne foi de réfuter les objections soulevées par la division d'examen (cf. la jurisprudence citée, loc. cit.).

L'examineur n'est donc nullement tenu d'émettre d'autres notifications lorsque les modifications produites par le demandeur n'ont pas permis de réfuter les objections soulevées par l'examineur, dès lors que le demandeur a eu la possibilité de prendre position sur les motifs essentiels de droit et de fait qui ont amené l'examineur à considérer qu'il n'a pas été satisfait à une condition requise par la CBE. En l'espèce, après avoir émis deux notifications écrites à ce sujet, la division d'examen était donc fondée à rejeter la demande, au motif que la revendication 1 était dénuée de nouveauté par rapport au document D1.

3.5 L'on pourrait admettre en faveur du requérant que la décision de rejeter la demande, qui a entre-temps été annulée, contrevient à l'article 113(1) CBE, dans la mesure où elle était fondée non seulement sur l'objection relative à l'absence de nouveauté, mais également sur des objections soulevées au titre des articles 123(2) CBE et 84 CBE, ainsi que sur le document D3. Comme l'a confirmé la récente décision non publiée T 802/97 (point 3 et exergue),

eine Entscheidung, die auf mehrere Gründe gestützt ist, die Erfordernisse des Artikels 113 (1) EPÜ bezüglich sämtlicher Gründe erfüllen muß (siehe auch die im Rechtsprechungsbericht angeführten Entscheidungen, VI.C.3.1). Dies bedeutet aber nicht automatisch, daß die Rückzahlung der Beschwerdegebühr im vorliegenden Fall gerechtfertigt ist.

Angeichts des Einwands mangelnder Neuheit, der in der Entscheidung als wesentlicher Grund für die Zurückweisung der Anmeldung angegeben wurde, hätte die Beschwerdeführerin ohnehin Beschwerde einlegen müssen, um diesen Einwand auszuräumen, auf den die Prüfungsabteilung ihre Entscheidung berechtigterweise stützen konnte. Und selbst wenn die Prüfungsabteilung in ihrer Entscheidung nicht zusätzlich auf Artikel 123 (2) EPÜ und D3 verwiesen hätte, hätte die Anmeldung zurückgewiesen und eine Beschwerde eingelegt werden müssen. Somit besteht im vorliegenden Fall zwischen den gegebenenfalls zu beanstandenden Teilen der Entscheidungsbegründung und der Notwendigkeit, Beschwerde einzulegen, kein Kausalzusammenhang in dem Sinne, daß die Beschwerdeführerin keine Beschwerde hätte einlegen müssen, wenn die Prüfungsabteilung keine gegen Artikel 113 (1) EPÜ verstoßenden Gründe vorgebracht hätte.

Nach der ständigen Rechtsprechung (siehe diesbezüglich Rechtsprechungsbericht, VI. E., 13.3 und die dort angeführten Entscheidungen, insbesondere T 893/90, T 219/93 und T 908/91) entspricht eine Rückzahlung der Beschwerdegebühr nicht der Billigkeit im Sinne der Regel 67 EPÜ, wenn der Verfahrensmangel für den Ausgang der Sache nicht relevant ist. Wenn eine Entscheidung nicht angemessen begründet war oder wenn nicht ausreichend Gelegenheit zur Stellungnahme gegeben wurde, würde die Rückzahlung der Beschwerdegebühr daher selbst im Falle einer Berichtigung oder Aufhebung der betreffenden Entscheidung nicht als gerechtfertigt angesehen, wenn diese Entscheidung hinsichtlich der Gründe, auf die sich die Prüfungsabteilung zu Recht stützte, ausreichend begründet war.

Daher entspricht die Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr nicht der Billigkeit im Sinne der Regel 67 EPÜ.

ments of Article 113(1) EPC with respect to each of the grounds (see also the decisions reported in "Case Law", VI.C.3.1). However, this does not automatically mean that reimbursement of the appeal fee is justified in the present case.

In view of the lack of novelty objection having been adduced in the decision as the main ground for refusal of the application, it was in any case necessary for the appellant to appeal in order to overcome an objection on which the Examining Division was entitled to base its decision. The application would also have had to be refused and an appeal filed had the Examining Division in its decision not additionally referred to Article 123(2) EPC and to D3. Thus, in the present case there is no causal link between the objectionable parts of the reasoning in the decision, if any, and the necessity to file an appeal, in the sense that the appellant would not have had to file an appeal had the examining division not adduced reasons contravening Article 113(1) EPC.

It is established case law (see in this respect "Case Law", VI.E. 13.3, and the decisions cited therein, in particular T 893/90, T 219/93 and T 908/91) that a reimbursement of the appeal fee is not equitable within the meaning of Rule 67 EPC where the procedural violation is not relevant to the outcome of the case. Therefore, in cases of inadequate reasoning in a decision or of inadequate opportunity to put forward comments, even if such a decision were rectified or set aside, reimbursement of the appeal fee would not be regarded as being justified if the decision had been sufficiently reasoned in view of the reasons on which the department was entitled to rely.

It is therefore not equitable within the meaning of Rule 67 EPC to reimburse the first appeal fee paid.

si une décision se fonde sur plusieurs motifs, elle doit satisfaire aux exigences de l'article 113(1) CBE pour chacun de ces motifs (cf. également les décisions citées dans "la Jurisprudence des chambres de recours", VI.C.3.1). Toutefois, cela ne signifie pas automatiquement que le remboursement de la taxe de recours soit justifié en l'espèce.

Le principal motif de rejet de la demande invoqué dans la décision étant l'absence de nouveauté, le requérant devait en tout état de cause former un recours pour faire écarter l'objection sur laquelle la division d'examen était en droit de fonder sa décision. La demande aurait dû de toute façon être rejetée et le requérant aurait dû former un recours même si la division d'examen n'avait pas en outre mentionné l'article 123(2) CBE et le document D3 dans sa décision. Aussi n'y-a-t-il en l'espèce aucun lien de cause à effet entre les parties du raisonnement de la décision qui appellent des objections, le cas échéant, et la nécessité de former un recours, en ce sens que le requérant n'aurait pas été obligé de former recours si la division d'examen n'avait pas invoqué des motifs contraires à l'article 113(1) CBE.

Comme le veut une jurisprudence constante (cf. à ce sujet "la Jurisprudence des chambres de recours", VI.E. 13.3 et les décisions qui y sont citées, en particulier T 893/90, T 219/93 et T 908/91), il n'est pas équitable au sens de la règle 67 CBE de rembourser la taxe de recours dès lors que le vice de procédure n'affecte pas l'issue de l'affaire. Par conséquent, lorsque les motifs sur lesquels repose une décision ne sont pas corrects ou lorsqu'il n'a pas été suffisamment donné à une partie l'occasion de prendre position, même si une telle décision venait à être révisée ou annulée, il ne serait pas justifié de rembourser la taxe de recours, si les motifs pertinents de la décision étaient quant à eux suffisamment développés.

Il n'est donc pas équitable au sens de la règle 67 CBE de rembourser la première taxe de recours acquittée par le requérant.

4. Rückzahlung der Beschwerdegebühr für die vorliegende Beschwerde

4.1 Angesichts der obigen Feststellung, daß die Prüfungsabteilung nicht befugt war, die Rückzahlung der ersten Beschwerdegebühr abzulehnen, und somit in Überschreitung ihrer Befugnisse gehandelt hat, ist die Rückzahlung der Beschwerdegebühr für die vorliegende Beschwerde anzuordnen.

Ein "wesentlicher Verfahrensmangel" ist ein das gesamte Verfahren beeinträchtigender objektiver Fehler (J 7/83, ABI. EPA 1984, 211). Hinsichtlich der Verfahrenserfordernisse wurde befunden, daß eine unzutreffende Auslegung des EPÜ insofern keinen wesentlichen Verfahrensmangel darstellt, als das EPÜ nicht eindeutig vorschreibt, wie zu verfahren ist, und es noch keine feste Regelung gibt (T 156/84, ABI. EPA 1988, 372, Nr. 3.13; T 234/86, ABI. EPA 1989, 79). Die angeführten Fälle waren aber völlig anderer Art, weil beide Einzelheiten des Verfahrens betrafen, an die sich eine Abteilung halten mußte, die als solche eindeutig für das Verfahren zuständig war. In T 234/86 hatte sich die Einspruchsabteilung geweigert, das Patent auf der Grundlage eines lediglich hilfsweise eingereichten Antrags der Patentinhaberin aufrechtzuerhalten, und dies zu einem Zeitpunkt, als die Zulässigkeit dieser Praxis noch nicht fest etabliert war. In T 156/84 hatte die Einspruchsabteilung den Artikel 114 (2) EPÜ dahingehend ausgelegt, daß verspätet eingereichte Unterlagen allein deshalb unberücksichtigt bleiben könnten, weil sie nicht rechtzeitig vorgelegt wurden.

Im vorliegenden Fall sind die Mängel in der Entscheidung der Prüfungsabteilung, den Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückzuweisen, objektiv wesentlich gravierender. Im Verfahrensrecht gilt das Fehlen der Befugnis zur Entscheidung in der Sache in der Regel als sehr wesentlicher Mangel des Entscheidungsprozesses, der zur Folge hat, daß die Entscheidung schon aus diesem Grund aufgehoben werden muß.

Die Rückzahlung der Beschwerdegebühr entspricht daher der Billigkeit, weil ein wesentlicher Verfahrensmangel im Sinne der Regel 67 EPÜ vorliegt. Nach Auffassung der Kammer bedeutet dies aber keinesfalls, daß der Prüfungsabteilung ihre Überzeugung, die Rückzahlung ablehnen zu dürfen, zum Vorwurf gemacht wer-

4. Reimbursement of the appeal fee paid for the present appeal

4.1 In view of the above finding that the Examining Division had no power to decide on the refusal of the reimbursement of the first appeal fee and acted ultra vires, reimbursement of the appeal fee paid for the present appeal must be ordered.

A "substantial procedural violation" is an objective deficiency affecting the entire proceedings, J 7/83, OJ 1984, 211. As regards procedural requirements, it has been found that misinterpretation of the EPC does not constitute a substantial procedural violation where the EPC does not clearly lay down the procedure to be followed, and where there is as yet no standardised practice (T 156/84, OJ 1988, 372, point 3.13; T 234/86, OJ 1989, 79). The cited cases were, however, of an entirely different nature, as both only concerned details of the procedure to be followed by the department, which was as such clearly responsible for the procedure. In T 234/86 the Opposition Division had refused to maintain the patent on the basis of a request filed by the patentee only as an auxiliary request, at a point in time where the allowability of such practice was not yet definitively established. In T 156/84 the Opposition Division had interpreted Article 114(2) EPC to mean that late-filed documents could be disregarded for the sole reason that they were not filed in due time.

In the present case, the defectiveness of the decision taken by the Examining Division to refuse reimbursement of the appeal fee objectively is much more serious. In procedural law, lack of power to decide on the matter is generally considered to be a very fundamental defect in the decision-making process with the result that the decision generally has to be set aside for this reason alone.

Refund of the appeal fee is therefore equitable by reason of a substantial procedural violation within the meaning of Rule 67 EPC. The Board observes that this finding does not by any means imply that the Examining Division should be reproached for having assumed that it was entitled to refuse reimbursement. As has

4. Remboursement de la taxe de recours acquittée pour le présent recours

4.1 Puisqu'il a été conclu ci-dessus que la division d'examen n'avait pas compétence pour refuser de rembourser la première taxe de recours et qu'elle s'était rendue coupable d'un excès de pouvoirs, il y a lieu d'ordonner le remboursement de la taxe de recours acquittée pour le présent recours.

Un "vice substantiel de procédure" est une "irrégularité objective affectant toute la procédure" (Décision J 7/83, JO OEB 1984, 211). S'agissant du respect des règles de procédure, il a été estimé qu'une interprétation erronée de la CBE ne constitue pas un vice substantiel de procédure, dans le cas où la CBE ne prescrit pas clairement la procédure à suivre, et où il n'existe pas encore de pratique uniforme (cf. décisions T 156/84, JO OEB 1988, 372, point 3.13 ; T 234/86, JO OEB 1989, 79). Les affaires citées sont toutefois de nature totalement différente, puisqu'elles portent uniquement sur des points de détail de la procédure à suivre par l'instance concernée, laquelle était en tant que telle clairement compétente pour la conduite de cette procédure. Dans l'affaire T 234/86, la division d'opposition avait refusé de maintenir le brevet sur la base d'une requête qui n'avait été déposée qu'à titre subsidiaire par le titulaire du brevet, et ce à une époque où l'admissibilité d'une telle pratique n'était pas encore définitivement reconnue. Dans l'affaire T 156/84, la division d'opposition avait considéré que l'article 114(2) CBE signifiait qu'il était possible de ne pas prendre en considération les documents produits tardivement, en faisant valoir pour seul motif qu'ils n'avaient pas été produits en temps utile.

Dans la présente affaire, la décision de la division d'examen de refuser le remboursement de la taxe de recours est entachée d'une irrégularité objectivement beaucoup plus grave. En droit procédural, le défaut de compétence pour statuer est en général considéré comme une irrégularité fondamentale dans le processus de prise de décision, qui entraîne normalement l'annulation de la décision pour ce seul motif.

Le remboursement de la taxe de recours est donc équitable en raison d'un vice substantiel de procédure au sens de la règle 67 CBE. La Chambre fait observer que cette conclusion n'implique nullement qu'elle faille faire grief à la division d'examen d'avoir considéré qu'elle était habilitée à refuser le remboursement. Ainsi qu'il

den sollte. Wie bereits erläutert, wird die Frage, ob ein wesentlicher Verfahrensmangel im Sinne der Regel 67 EPÜ vorliegt oder nicht, objektiv entschieden. Weil die Beachtung der Aufgabenverteilung zwischen dem erstinstanzlichen Organ und den Beschwerdekammern von grundlegender Bedeutung ist, muß die getroffene Entscheidung objektiv als wesentlicher Verfahrensmangel eingestuft werden, auch wenn die Prüfungsabteilung gewiß in gutem Glauben handelte.

4.2 Da die zweite Beschwerdegebühr aus diesem Grund zu erstatten ist, muß auf das Argument der Beschwerdeführerin, die Prüfungsabteilung habe für Verwirrung gesorgt, indem sie unter den Nummern 2 bis 5.2 ihrer Abhilfeentscheidung, in der sie die Rückzahlung der Beschwerdegebühr ablehnte, verwirrenderweise einen weiteren Prüfungsbericht aufgenommen habe, gar nicht eingegangen werden. Es ist aber darauf hinzuweisen, daß es für einen Anmelde tatsächlich verwirrend ist, wenn die Abhilfeentscheidung – wie im vorliegenden Fall – einen weiteren Bescheid enthält, dessen Text sich einfach an die Entscheidungsgründe anschließt. Gewiß wird das Verfahren beschleunigt, wenn ein weiterer Bescheid zusammen mit der Abhilfeentscheidung versandt wird. Dies sollte aber in einer Form geschehen, die eine klare Unterscheidung zwischen Entscheidung und Bescheid ermöglicht.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Die Entscheidung der Prüfungsabteilung, mit der der Antrag auf Rückzahlung der Beschwerdegebühr zurückgewiesen wurde, wird aufgehoben.
2. Der Antrag der Beschwerdeführerin auf Rückzahlung der am 8. April 1995 entrichteten Beschwerdegebühr wird zurückgewiesen.
3. Die Rückzahlung der am 11. September 1995 entrichteten Beschwerdegebühr wird angeordnet.

been explained, whether or not there is a substantial procedural violation within the meaning of Rule 67 EPC is to be determined on an objective basis. Because it is fundamental that the distribution of powers between the department of first instance and the boards of appeal be respected, the decision taken must objectively be classified as constituting a substantial procedural violation, even if the Examining Division certainly acted in good faith.

4.2 As the second appeal fee paid has to be refunded for this reason, the appellant's argument that it should be refunded because in paragraphs 2 to 5.2 of the Examining Division's decision to rectify and to refuse reimbursement of the appeal fee it had confusingly incorporated a further examination report, need not be considered. It should, however, be noted that it is indeed confusing for the applicant if – as is the case here – the decision on rectification incorporates a further communication by simply continuing the reasons of the decision with the text of the communication. It certainly helps to speed up the proceedings if any further communication is sent together with the decision on rectification. This should, however, be done in a form which makes it possible to distinguish clearly between what is part of the decision and what is the communication.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The decision of the Examining Division that the application for reimbursement of the appeal fee is not granted is set aside.
2. The appellant's request that the appeal fee paid on 8 April 1995 be reimbursed is rejected.
3. Reimbursement of the appeal fee paid on 11 September 1995 is ordered.

a été expliqué, la réponse à donner à la question de savoir s'il y a un vice substantiel de procédure au sens de la règle 67 CBE doit être établie sur une base objective. Etant donné qu'il est fondamental de respecter la répartition des compétences entre la première instance et la chambre de recours, la décision rendue doit objectivement être considérée comme entachée d'un vice substantiel de procédure, même si la division d'examen a certainement agi de bonne foi.

4.2 Puisqu'il y a lieu pour ce motif de rembourser la deuxième taxe de recours, il est inutile d'examiner l'argument du requérant selon lequel la taxe devait être remboursée du fait que dans sa décision de faire droit au recours et de refuser le remboursement de la taxe de recours, la division d'examen avait introduit aux points 2 à 5.2 un nouveau rapport d'examen, ce qui pouvait prêter à confusion. Notons cependant qu'il est effectivement déroutant pour le demandeur que la décision de révision préjudicielle comporte, comme c'est le cas ici, une nouvelle notification, dont le texte a simplement été placé à la suite de l'exposé des motifs de la décision. S'il est vrai que l'envoi d'une nouvelle notification en même temps qu'il est envoyé la décision de révision préjudicielle peut permettre d'accélérer la procédure, l'on doit néanmoins pouvoir distinguer clairement ce qui fait partie de la décision et ce qui constitue la notification.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La décision de la division d'examen de ne pas faire droit à la requête en remboursement de la taxe de recours est annulée.
2. La requête en remboursement de la taxe de recours acquittée le 8 avril 1995 est rejetée.
3. Il est ordonné le remboursement de la taxe de recours acquittée le 11 septembre 1995.

**Entscheidung der Technischen
Beschwerdekammer 3.3.3
vom 17. November 1999
T 1007/95 – 3.3.3
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: C. Gérardin
Mitglieder: B. ter Laan
A. Lindqvist

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:
Perstorp AB
Einsprechender/Beschwerdeführer:
Pfleiderer Industrie GmbH & Co. KG**

**Stichwort: unzulässige Beschwerde/
PERSTORP**

**Artikel: 108 EPÜ
Regel: 65 (1) EPÜ**

**Schlagwort: "fehlender Zusammen-
hang zwischen Beschwerdegründen
und Begründung der angefochtenen
Entscheidung – neues Dokument
stützt neuen Einspruchsgrund –
Unzulässigkeit der Beschwerde"**

Leitsatz

Wenn eine Beschwerde keinen Zusammenhang mit der Begründung der angefochtenen Entscheidung (mangelnde erfinderische Tätigkeit) aufweist und sich, gestützt auf eine neue Entgeghaltung, nur auf einen neuen Einspruchsgrund (mangelnde Neuheit) bezieht, widerspricht dies den in G 9/91 und G 10/91 aufgestellten Grundsätzen, wonach der rechtliche und faktische Rahmen bei einer Beschwerde derselbe sein muß wie bei dem Einspruchsverfahren. Sie kommt einem neuen Einspruch gleich und ist somit unzulässig.

Sachverhalt und Anträge

I. Der Hinweis auf die Erteilung des europäischen Patents Nr. 0 329 154 auf der Grundlage der am 17. Februar 1989 eingereichten europäischen Patentanmeldung Nr. 89 102 757.5, die die Priorität einer älteren Anmeldung in Schweden (8800550 vom 18. Februar 1988) in Anspruch genommen hatte, wurde am 10. November 1993 veröffentlicht (Patentblatt 93/45).

II. Am 29. April 1994 wurde Einspruch gegen das Patent in der erteilten Fassung eingelegt und sein Widerruf in vollem Umfang beantragt, weil die Erfordernisse des Artikels 100 a) EPÜ allgemein nicht erfüllt seien, wobei nicht ausdrücklich auf die Neuheitsfrage Bezug genommen wurde. Aus den Einspruchsgründen und den später sowohl schriftlich vorgebrachten als auch in der mündlichen Ver-

**Decision of Technical Board
of Appeal 3.3.3 dated
17 November 1999
T 1007/95 – 3.3.3
(Language of the proceedings)**

Composition of the board:

Chairman: C. Gérardin
Members: B. ter Laan
A. Lindqvist

**Patent proprietor/Respondent:
Perstorp AB
Opponent/Appellant: Pfeleiderer
Industrie GmbH & Co. KG**

**Headword: Appeal inadmissible/
PERSTORP**

**Article: 108 EPC
Rule: 65(1) EPC**

**Keyword: "Grounds for appeal
unconnected with reasons for
appealed decision – new document
supporting a new ground for
opposition – inadmissibility of
appeal"**

Headnote

An appeal unconnected with the reasons given in the appealed decision (lack of inventive step) and directed only to a new ground for opposition (lack of novelty) based on a new document is contrary to the principles laid down in decisions G 9/91 and G 10/91, according to which an appeal should be within the same legal and factual framework as the opposition proceedings. It is tantamount to a new opposition and is thus inadmissible.

Summary of facts and submissions

I. Mention of the grant of European patent No. 0 329 154 in respect of European patent application No. 89 102 757.5 filed on 17 February 1989 and claiming priority from an earlier application in Sweden (8800550 of 18 February 1988), was published on 10 November 1993 (Bulletin 93/45).

II. On 29 April 1994 a Notice of Opposition against the patent as granted was filed, in which the revocation of the patent in its entirety was requested for non-compliance with the requirements of Article 100(a) EPC in general, without any reference to the particular issue of novelty. From the grounds for opposition and the arguments presented subsequently in written submissions as well as during

**Décision de la Chambre de
recours technique 3.3.3 en
date du 17 novembre 1998
T 1007/95 – 3.3.3
(Traduction)**

Composition de la Chambre :

Président : C. Gérardin
Membres : B. ter Laan
A. Lindqvist

**Titulaire du brevet/intimé :
Perstorp AB
Opposant/requérant : Pfeleiderer
Industrie GmbH & Co. KG**

**Référence : Recours irrecevable/
PERSTORP**

**Article : 108 CBE
Règle : 65(1) CBE**

**Mot-clé : "Motifs du recours sans
rapport avec les motifs de la décision
attaquée – nouveau document à
l'appui d'un nouveau motif d'oppo-
sition – irrecevabilité du recours"**

Sommaire

Un recours sans rapport avec les motifs énoncés dans la décision attaquée (absence d'activité inventive) et portant uniquement sur un nouveau motif d'opposition (absence de nouveauté) fondé sur un nouveau document est contraire aux principes exposés dans les décisions G 9/91 et G 10/91, selon lesquels un recours doit se situer dans le même cadre de droit et de fait que la procédure d'opposition. Un tel recours équivaut à une nouvelle opposition et est donc irrecevable.

Exposé des faits et conclusions

I. La mention de la délivrance du brevet européen n° 0 329 154 à laquelle a donné lieu la demande européenne n° 89 102 757.5 déposée le 17 février 1989 avec revendication de la priorité d'une demande antérieure suédoise (8800550 du 18 février 1988) a été publiée le 10 novembre 1993 (Bulletin 93/45).

II. Le 29 avril 1994 a été formée une opposition au brevet tel que délivré, demandant la révocation du brevet dans son intégralité pour non-conformité avec les dispositions de l'article 100 a) CBE en général, sans aucune référence à la nouveauté. Au vu des motifs d'opposition et des arguments présentés par la suite par écrit ainsi que durant la procédure orale devant la division d'opposition,

handlung vorgetragenen Argumenten wurde gefolgert, daß die Bezugnahme auf Artikel 100 a) EPÜ nur als Einwand wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit gedeutet werden konnte.

Zur Stützung dieses Einwands zog die Einsprechende acht zusammen mit der Einspruchsschrift eingereichte Entgegenhaltungen (D1 bis D8) sowie eine weitere, weniger als drei Wochen vor der mündlichen Verhandlung eingereichte Entgegenhaltung (D9) an.

III. Mit einer am 17. Oktober 1995 mündlich verkündeten und am 26. Oktober 1995 schriftlich ergangenen Entscheidung wies die Einspruchsabteilung den Einspruch mit der Begründung zurück, daß der beanspruchte Gegenstand gegenüber den Entgegenhaltungen D1 bis D8 erfinderisch sei. Die verspätet eingereichte Entgegenhaltung D9 war gebührend geprüft worden, nach Artikel 114 (2) EPÜ aber unberücksichtigt geblieben.

IV. Am 22. Dezember 1995 legte die Beschwerdeführerin (Einsprechende) Beschwerde gegen diese Entscheidung ein und entrichtete die vorgeschriebene Gebühr. Die Beschwerdeführerin reichte am 29. Februar 1996 eine mit "Beschwerdebegründung" überschriebene Erklärung und später fünf weitere Schriftsätze ein, in denen sie

i) sich ausschließlich auf sechs neue Entgegenhaltungen (D10 bis D15) stützte, dabei aber nur D10, eine angeblich neuheitsschädliche Offenbarung, eingehender würdigte und nicht auf die in der angefochtenen Entscheidung angeführten Gründe einging;

ii) aus Abschnitt (Randnummer) 48 zu Artikel 108 EPÜ in "Patentgesetz" von R. Schulte, Carl Heymanns Verlag KG, München, 1994, Seite 685 zitierte, wonach es keiner Auseinandersetzung mit der angefochtenen Entscheidung bedürfe, wenn mit der Beschwerde neue Umstände geltend gemacht würden, die – wenn sie zuträfen – zur Aufhebung der angefochtenen Entscheidung führten;

iii) vorbrachte, daß sie die in den Entscheidungen G 9/91 (ABI. EPA 1993, 408) und G 10/91 (ABI. EPA 1993, 420) dargelegten Verfahrensgrundsätze kenne, daß aber im Lichte der Entscheidung T 1002/92 (ABI. EPA 1995, 605) verspätet eingereichte Unterlagen, die der Aufrechterhaltung eines europäischen Patents entgegenstehen könnten, in Ausnahmefällen zum Verfahren zugelassen werden sollten,

oral proceedings before the Opposition Division it was concluded that the reference to Article 100(a) EPC could only be interpreted as an objection of lack of inventive step.

In support of this objection the Opponent relied on eight documents (D1 to D8) submitted together with the Notice of Opposition as well as on a further document (D9) submitted less than three weeks before the oral proceedings.

III. By a decision announced orally on 17 October 1995 and issued in writing on 26 October 1995 the Opposition Division rejected the opposition on the ground that the claimed subject-matter involved an inventive step over documents D1 to D8. The late-filed document D9 had been duly examined, but disregarded pursuant to Article 114(2) EPC.

IV. On 22 December 1995 the Appellant (Opponent) lodged an appeal against the above decision and paid the prescribed fee. In a statement headed "Grounds of Appeal" filed on 29 February 1996 and in five later-filed written submissions the Appellant

(i) relied exclusively on six new documents (D10 to D15), only D10, an allegedly novelty destroying disclosure, being considered in detail, without discussing the reasons given in the impugned decision;

(ii) quoted Section (marginal number) 48 of Article 108 EPC of the "Patentgesetz" by R. Schulte, Carl Heymanns Verlag KG, Munich, 1994, page 685, according to which there was no need to challenge the validity of a decision when reference was made to a new circumstance which, if confirmed, would invalidate the contested decision, in particular when a new relevant document was presented;

(iii) indicated that it was well aware of the procedural principles set out in decisions G 9/91 (OJ EPO 1993, 408) and G 10/91 (OJ EPO 1993, 420), but that in the light of decision T 1002/92 (OJ EPO 1995, 605) late-filed material likely to prejudice the maintenance of a European patent should exceptionally be admitted into the proceedings;

il a été conclu que la référence à l'article 100 a) CBE ne pouvait être interprétée que comme une objection tirée de l'absence d'activité inventive.

A l'appui de cette objection, l'opposant cite huit documents (D1 à D8) produits en même temps que l'acte d'opposition, ainsi qu'un neuvième document (D9) déposé moins de trois semaines avant la procédure orale.

III. Par décision rendue oralement le 17 octobre 1995 et par écrit le 26 octobre 1995, la division d'opposition a rejeté l'opposition au motif que l'objet revendiqué impliquait une activité inventive par rapport aux documents D1 à D8. Le document déposé tardivement a été dûment examiné, mais il n'en a pas été tenu compte en vertu de l'article 114(2) CBE.

IV. Le 22 décembre 1995, le requérant (opposant) a formé un recours contre cette décision et a acquitté la taxe correspondante. Dans un mémoire intitulé "Motifs du recours" produit le 29 février 1996 et dans cinq écritures déposées ultérieurement, le requérant

s'est fondé exclusivement sur six nouveaux documents (D10 à D15), dont seul le document D10 – divulgation prétendument destructrice de nouveauté – est examiné en détail, sans que soient discutés les motifs de la décision attaquée ;

ii) a cité le numéro 48 afférent à l'article 108 CBE de "Patentgesetz" de R. Schulte (Carl Heymanns Verlag KG, Munich, 1994, p. 685), selon lequel il n'est pas nécessaire de contester la validité d'une décision lorsqu'il est fait référence à un fait nouveau qui, s'il est confirmé, retirerait à la décision contestée son fondement juridique, notamment lorsqu'un nouveau document pertinent est présenté ;

iii) a indiqué qu'il n'était pas sans connaître les principes de procédure exposés dans les décisions G 9/91 (JO OEB 1993, 408) et G 10/91 (JO OEB 1993, 420), mais qu'à la lumière de la décision T 1002/92 (JO OEB 1995, 605), des moyens produits tardivement susceptibles de faire obstacle au maintien d'un brevet européen ne devraient être admis qu'à titre exceptionnel ;

- iv) festhielt, daß die Entscheidungen in den miteinander verbundenen Verfahren G 1/95 (ABl. EPA 1996, 615) und G 7/95 (ABl. EPA 1996, 626) zwar zwischen den Einspruchsgründen der mangelnden Neuheit und der mangelnden erfinderischen Tätigkeit unterschieden, dabei aber nicht ausschlossen, daß neuheitsschädliche Unterlagen bei der Entscheidung über die Frage der erfinderischen Tätigkeit geprüft werden könnten, und
- v) argumentierte, daß der vorliegende Sachverhalt somit in jeder Hinsicht mit dem der Entscheidung T 611/90 (ABl. EPA 1993, 50) zugrunde liegenden vergleichbar sei und laut dieser Entscheidung die Beschwerdegründe keinen Zusammenhang mit der Begründung der angefochtenen Entscheidung aufweisen müßten, solange die Beschwerde auf denselben Gründen basiere wie der Einspruch.
- V. Die Beschwerdegegnerin (Patentinhaberin) reichte mehrere Erwidern ein, in denen sie
- i) an der Vorlage immer neuer Entgegenhaltungen Anstoß nahm, Einwände gegen deren Zulassung zum Verfahren erhob und sich nicht mit der Behandlung der Neuheitsfrage durch die Kammer einverstanden zeigte;
- ii) zunächst die Zurückweisung der Beschwerde beantragte, dann – immer noch mit Bezug auf ihren ursprünglichen Antrag – einen geänderten Anspruch 1 einreichte, der später zur Grundlage eines Hilfsantrags gemacht wurde;
- iii) die Entscheidungen T 220/83 (ABl. EPA 1986, 249) und T 145/88 (ABl. EPA 1991, 251) anzog, wonach eine Beschwerdebegründung die Unrichtigkeit der angegriffenen Entscheidung aufzeigen und darlegen müsse, aus welchen rechtlichen und tatsächlichen Gründen die angefochtene Entscheidung aufgehoben und der Beschwerde stattgegeben werden solle;
- iv) unterstrich, daß laut T 611/90 eine Beschwerde nur dann zulässig sei, wenn sie sich noch auf denselben Einspruchsgrund stütze; dies sei in der vorliegenden Sache nicht der Fall, da mangelnde Neuheit und mangelnde erfinderische Tätigkeit laut G 7/95 jeweils einen gesonderten Einspruchsgrund darstellten.
- (iv) pointed out that the decisions in the consolidated proceedings G 1/95 (OJ EPO 1996, 615) and G 7/95 (OJ EPO 1996, 626), although making a distinction between lack of novelty and lack of inventive step as being different grounds for opposition, did not preclude novelty destroying material from being considered for the issue of inventive step; and
- (v) argued that, consequently, the situation in the present case was similar in all respects to that underlying the decision T 611/90 (OJ EPO 1993, 50), where it had been decided that, as long as the appeal was based on the same ground as the opposition, the Statement of Grounds of Appeal could be unconnected with the reasons given in the appealed decision.
- V. In its various counterstatements the Respondent (Patentee)
- (i) protested against the piecemeal submission of new documents, objected to the admission into the proceedings of any of them, and did not consent to the issue of novelty being considered by the Board;
- (ii) first requested that the appeal be dismissed, then, while still referring to its original request, filed an amended Claim 1, which was later specified to be the basis of an auxiliary request;
- (iii) referred to the decisions T 220/83 (OJ EPO 1986, 249) and T 145/88 (OJ EPO 1991, 251), according to which a Statement of Grounds of Appeal should show that the contested decision was incorrect and also state the legal and factual reasons why the decision under appeal should be set aside and the appeal allowed;
- (iv) underlined that in T 611/90 a prerequisite for an appeal to be admissible was that it was based on the same opposition ground; that was not the situation in the present case, since according to G 7/95 lack of novelty and lack of inventive step each formed a separate ground for opposition.
- iv) a fait observer que les décisions rendues dans les affaires jointes G 1/95 (JO OEB 1996, 615) et G 7/95 (JO OEB 1996, 626), bien qu'établissant une distinction entre l'absence de nouveauté et l'absence d'activité inventive en tant qu'il s'agit de motifs d'opposition distincts, n'excluent pas que des moyens destructeurs de nouveauté soient pris en considération pour statuer sur l'activité inventive ;
- v) a soutenu que, par conséquent, la situation en l'espèce est en tous points semblable à celle sous-tendant le cas T 611/90 (JO OEB 1993, 50), où il a été décidé que le mémoire exposant les motifs du recours peut être sans rapport avec les motifs de la décision attaquée, pour autant que le recours se fonde sur le même motif que l'opposition.
- V. Dans ses diverses réponses, l'intimé (titulaire du brevet)
- i) a protesté contre la production de manière fragmentaire de nouveaux documents, s'est élevé contre leur recevabilité et n'a pas consenti à ce que la chambre examine la question de la nouveauté ;
- ii) a tout d'abord demandé que le recours soit rejeté puis, tout en continuant de se référer à sa requête initiale, a déposé une revendication 1 modifiée dont il a déclaré ensuite qu'elle était le fondement d'une requête subsidiaire ;
- iii) a invoqué les décisions T 220/83 (JO OEB 1986, 249) et T 145/88 (JO OEB 1991, 251), selon lesquelles le mémoire exposant les motifs du recours doit non seulement faire apparaître que la décision attaquée est erronée, mais aussi exposer les motifs de droit ou de fait pour lesquels il y a lieu d'annuler la décision attaquée et de faire droit au recours ;
- iv) a souligné que, selon la décision T 611/90, pour qu'un recours soit recevable, il doit se fonder sur le même motif que l'opposition, ce qui n'est pas le cas en l'espèce puisque, selon la décision G 7/95, l'absence de nouveauté et l'absence d'activité inventive constituent chacune un motif d'opposition distinct.

VI. In der mündlichen Verhandlung am 17. November 1998 bestätigte die Kammer den Inhalt ihrer beiden Zwischenbescheide in bezug auf die zu erörternden Themen, insbesondere die vorrangige Frage, ob die Beschwerde zulässig sei.

i) Die Beschwerdeführerin hielt sich an ihr schriftliches Vorbringen und zog zur Untermauerung ihrer Argumente zusätzlich die beiden unveröffentlichten Entscheidungen T 708/95 vom 16. Dezember 1996 und T 389/95 vom 15. Oktober 1997 an. Zu der mit "Beschwerdebegründung" überschriebenen Erklärung räumte die Beschwerdeführerin ein, daß sie sich nicht auf die ursprünglichen Entgegenhaltungen D1 bis D8 stütze und nicht mit der Begründung der angefochtenen Entscheidung auseinandersetze. Die Beschwerdeführerin legte auch eine Rechtsfrage vor, mit der die Große Beschwerdekammer befaßt werden sollte.

ii) Die Beschwerdegegnerin erhob als erstes Einwände dagegen, daß die Beschwerdeführerin die neuen Entscheidungen T 708/95 und T 389/95 anzog, da deren Einführung in das Verfahren nicht nur unbillig sei, sondern auch außerhalb der von der Kammer nach Regel 71a (1) EPÜ bestimmten Frist für die Einreichung neuer Schriftsätze erfolge. Im wesentlichen wiederholte sie ihre schriftlich vorgebrachten Argumente und machte geltend, daß eine Beschwerde keinesfalls dadurch zulässig gemacht werden könne, daß eine neue Entgegenhaltung eingereicht werde.

VII. Die Beschwerdeführerin beantragte die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents, hilfsweise die Befassung der Großen Beschwerdekammer mit der Rechtsfrage.

Die Beschwerdegegnerin beantragte die Zurückweisung der Beschwerde wegen Unzulässigkeit und hilfsweise die Aufrechterhaltung des Patents in der erteilten Fassung bzw. auf der Grundlage des am 19. August 1996 eingereichten Hilfsantrags.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde entspricht den Artikeln 106 und 107, Artikel 108 Sätze 1 und 2 sowie der Regel 64 EPÜ. Ob sie zulässig ist, hängt allein davon ab, ob der am 19. Februar 1996 eingegangene Schriftsatz mit der Überschrift "Beschwerdebegründung" die Beschwerde im Sinne des Artikels 108 Satz 3 EPÜ begründet.

VI. During oral proceedings held on 17 November 1998 the Board confirmed the terms of its two intermediate communications regarding the various issues to be discussed, in particular the preliminary issue of the admissibility of the appeal.

(i) The Appellant followed the same line as in its written submissions and additionally relied on two unpublished decisions, T 708/95 of 16 December 1996 and T 389/95 of 15 October 1997, to support its arguments. Regarding the statement headed "Grounds of Appeal" the Appellant conceded that it did not rely on the original documents D1 to D8 and that it did not deal with the reasons given in the decision under appeal. The Appellant also submitted a question of law to be referred to the Enlarged Board of Appeal.

(ii) As to the Respondent, it first objected to the reliance by the Appellant on the new decisions T 708/95 and T 389/95, since their introduction into the proceedings was not only unfair, but also did not comply with the time limit for presenting new material fixed by the Board pursuant to Rule 71a(1) EPC. In substance the Respondent reiterated its arguments presented in writing and concluded that under no circumstances could an appeal be made admissible by the submission of a new document.

VII. The Appellant requested that the decision under appeal be set aside and the patent be revoked, alternatively, that the question of law be referred to the Enlarged Board of Appeal.

The Respondent requested that the appeal be rejected as inadmissible, alternatively, that the patent be maintained as granted or on the basis of the auxiliary request as filed on 19 August 1996.

Reasons for the decision

1. The appeal complies with Articles 106 and 107 as well as with the first and second sentences of Article 108 and with Rule 64 EPC. Its admissibility therefore depends solely on whether the document headed "Grounds of Appeal" received on 19 February 1996 contains a "statement setting out the grounds of appeal" within the meaning of Article 108, third sentence, EPC.

VI. Lors de la procédure orale qui s'est tenue le 17 novembre 1998, la Chambre a confirmé les deux notifications intermédiaires qu'elle a émises sur les diverses questions à examiner, notamment la question préliminaire de la recevabilité du recours.

i) Le requérant a développé la même argumentation que dans ses écritures, en s'appuyant sur deux décisions non publiées, à savoir la décision T 708/95 en date du 16 décembre 1996 et la décision T 389/95 en date du 15 octobre 1997. En ce qui concerne le mémoire intitulé "Motifs du recours", le requérant reconnaît ne pas s'être fondé sur les documents D1 à D8 initialement cités et ne pas avoir abordé les motifs exposés dans la décision attaquée. Le requérant a également posé une question de droit à soumettre à la Grande Chambre de recours.

ii) L'intimé s'est pour sa part tout d'abord opposé à ce que le requérant s'appuie sur les nouvelles décisions T 708/95 et T 389/95, arguant que leur introduction dans la procédure n'est pas seulement inéquitable, mais ne respecte pas non plus le délai de présentation de nouveaux moyens impartis par la Chambre en application de la règle 71bis (1) CBE. En substance, l'intimé a redéveloppé les arguments qu'il avait avancés par écrit et a conclu que la présentation d'un nouveau document ne pouvait en aucun cas rendre un recours recevable.

VII. Le requérant a demandé que la décision attaquée soit annulée et que le brevet soit révoqué. A titre subsidiaire, il a demandé que la question de droit soit soumise à la Grande Chambre de recours.

L'intimé a demandé que le recours soit rejeté comme irrecevable et, à titre subsidiaire, que le brevet soit maintenu tel que délivré ou sur la base de la requête subsidiaire déposée le 19 août 1996.

Motifs de la décision

1. Le recours est conforme aux articles 106 et 107, à l'article 108, première et deuxième phrase, et à la règle 64 CBE. En conséquence, sa recevabilité dépend seulement de la question de savoir si le mémoire intitulé "Motifs du recours" reçu le 19 février 1996 contient un "mémoire exposant les motifs du recours" au sens de l'article 108, troisième phrase CBE.

Aus dem unmittelbaren Wortsinn des in Artikel 108 Satz 3 EPÜ verwendeten Ausdrucks "begründen" ergibt sich, daß eine Beschwerdebegründung, um dem Zulässigkeitskriterium der angezogenen Gesetzesbestimmung zu genügen, angeben muß, warum die angefochtene Entscheidung nach Auffassung des Beschwerdeführenden keinen Bestand haben kann, d. h. aus welchen rechtlichen und tatsächlichen Gründen die Entscheidung aufgehoben werden soll (vgl. T 213/85, Nr. 2 der Entscheidungsgründe, T 220/83, Nr. 1 der Entscheidungsgründe und T 145/88, Nr. 1 der Entscheidungsgründe). Ob eine Beschwerdebegründung als eine solche zu werten ist, hängt also von ihrem Inhalt ab, insbesondere von ihrem Zusammenhang mit den in der angefochtenen Entscheidung enthaltenen Gründen und Argumenten, und nicht von der Überschrift oder Form.

2. Bei näherer Betrachtung des mit "Beschwerdebegründung" überschriebenen Dokuments zeigt sich, daß ein solcher Zusammenhang nicht besteht, weder was die angezogenen Beweismittel noch was den erhobenen Einwand betrifft.

2.1 Der erste Teil der Erklärung (Nrn. I bis VI) umfaßt folgende Punkte:

I: die Anträge,

II: eine Liste der in der Akte enthaltenen Unterlagen, die sowohl die bereits von der Einspruchsabteilung geprüften Entgegnungen (D1 bis D8) als auch die neu eingereichten Entgegnungen (D10 bis D14) umfaßt,

III: allgemeine Überlegungen über i) den Vorrang des Artikels 114 (1) EPÜ vor Artikel 114 (2) EPÜ, ii) die verbundenen Entscheidungen G 9/91 und G 10/91 sowie iii) deren Auswirkungen auf die Zulässigkeit verspätet eingereichter Beweismittel in der Entscheidung T 1002/92,

IV: eine ausführliche Würdigung von D1, wie sie die Einspruchsabteilung bereits vorgenommen hatte und aus der dieselben Schlußfolgerungen gezogen wurden wie von der Einspruchsabteilung, indem dieses Dokument als Ausgangspunkt der Erfindung betrachtet wird, d. h. als nächstliegender Stand der Technik, von dem aus die dem Streitpatent zugrunde liegende technische Aufgabe zu definieren ist,

From the direct literal meaning of the phrase "statement setting out the grounds of appeal" used in Article 108, third sentence, EPC, it is clear that, in order to satisfy the criterion for admissibility in the statute quoted, grounds for an appeal must state why in the Appellant's view the contested decision cannot be valid, ie specify the legal and factual reasons why the decision should be set aside (cf. T 213/85, Reasons for the Decision, point 2; T 220/83, Reasons for the Decision, point 1; and T 145/88, Reasons for the Decision, point 1). Thus, whether a Statement of Grounds of Appeal can be regarded as such depends upon its substance, in particular its relation to the reasons and arguments in the decision under appeal, not upon its heading or form.

2. The examination of the document headed "Grounds of Appeal" reveals that no such relation exists, whether one considers the evidence relied upon or the objection raised.

2.1 The first part of that statement (points I to VI) concerns the following items:

I: the requests,

II: a list of the documents on file, which comprises the documents already considered by the Opposition Division (D1 to D8) followed by the new documents submitted (D10 to D14),

III: general considerations about (i) the primacy of Article 114(1) EPC over Article 114(2) EPC, (ii) the inter-related decisions G 9/91 and G 10/91, and (iii) the consequences thereof in the decision T 1002/92 on the admissibility of late-filed evidence,

IV: a detailed discussion of D1 in the same terms as the Opposition Division and leading to the same conclusion as the Opposition Division, this document thus being regarded as the starting point of the invention, ie the closest prior art over which the technical problem underlying the patent in suit should be defined,

Si l'on s'en tient au sens littéral de l'expression "mémoire exposant les motifs du recours" utilisée à l'article 108, troisième phrase CBE, il est clair que, pour répondre au critère de recevabilité énoncé par la disposition citée, les motifs du recours doivent exposer pourquoi, aux yeux du requérant, la décision attaquée ne peut être valable, c'est-à-dire préciser les motifs de droit et de fait pour lesquels il y a lieu d'annuler la décision (cf. T 213/85, point 2 des motifs de la décision, T 220/83, point 1 des motifs et T 145/88, point 1 des motifs). Ainsi, la question de savoir si un mémoire exposant les motifs d'un recours peut être considéré comme tel dépend de sa teneur, et notamment de son rapport avec les motifs et les arguments contenus dans la décision attaquée, et non pas de son intitulé ou de sa forme.

2. L'examen du document intitulé "Motifs du recours" fait apparaître qu'il n'existe pas de tel rapport, que l'on considère les moyens de preuve invoqués ou l'objection soulevée.

2.1 La première partie de ce mémoire (points I à VI) porte sur les points suivants :

I : les requêtes ;

II : une liste de documents contenus dans le dossier, comprenant les documents déjà examinés par la division d'opposition (D1 à D8), puis les nouveaux documents soumis (D10 à D14) ;

III : des considérations générales concernant i) la primauté de l'article 114(1) CBE sur l'article 114(2) CBE, ii) les décisions étroitement liées G 9/91 et G 10/91 ainsi que iii) les conséquences qui en découlent dans la décision T 1002/92 sur la recevabilité des moyens de preuve présentés tardivement ;

IV : une discussion détaillée du document D1 dans les mêmes termes que la division d'opposition et arrivant à la même conclusion que la division d'opposition, ce document étant en conséquence considéré comme le point de départ de l'invention, c'est-à-dire l'état de la technique le plus proche par rapport auquel il y a lieu de définir le problème technique à la base du brevet litigieux ;

V: die reine Aufzählung der Gründe, Argumente und Schlußfolgerungen von Seite 9 und 10 der angefochtenen Entscheidung

sowie ohne weiteren Kommentar

VI: nachstehende Feststellung: "Die oben dargelegte Auffassung, zu der die Einspruchsabteilung in der Entscheidung gelangt ist, hätte sich in ihr absolutes Gegenteil verkehrt, wenn die Entgegenhaltung D10 bei Erlaß der Entscheidung bekannt gewesen wäre."

2.2 Es folgen technische Betrachtungen, die zeigen sollen, warum das Patent angesichts der Neuheitsschädlichen Offenbarung von D10 (Nrn. VI bis VIII) und der allgemeinen Hintergrundinformationen, die die anderen verspätet eingereichten Unterlagen offenbaren, nicht aufrechterhalten werden kann (Nr. IX).

In Nr. X kommt die Beschwerdeführerin zu folgendem Schluß: "Das Streitpatent ist auf der Grundlage der oben erörterten Entgegenhaltungen in vollem Umfang zu widerrufen. Die verspätet eingereichten Unterlagen stehen der Aufrechterhaltung des strittigen europäischen Patents entgegen und sind somit alle zulässig."

2.3 In ihrer Erklärung vom 19. Oktober 1998 (Seite 2 letzter Absatz) gab die Beschwerdeführerin zu, daß sie es offengelassen habe, ob die erstinstanzliche Entscheidung auf der Grundlage der damals aktenkundigen Entgegenhaltungen richtig oder falsch gewesen sei.

In der mündlichen Verhandlung räumte die Beschwerdeführerin erneut ein, daß die mit "Beschwerdebegründung" überschriebene Erklärung weder aufzeige, daß die angefochtene Entscheidung falsch war, noch die rechtlichen und tatsächlichen Gründe dafür angebe, warum die angefochtene Entscheidung schon im Lichte der ursprünglichen Entgegenhaltungen D1 bis D8 aufgehoben werden sollte.

3. Die Beschwerdeführerin stellte sich jedoch ungeachtet der Tatsache, daß die mit "Beschwerdebegründung" überschriebene Erklärung keinen unmittelbaren Zusammenhang mit den in der angefochtenen Entscheidung genannten Gründen aufwies, auf den Standpunkt, daß die Beschwerde dennoch zulässig sein könnte, wenn sich aufgrund der erhobenen Einwände ein völlig neuer, bisher nicht geprüfter Sachverhalt ergebe. Dabei berief sie sich auf die nachstehende Rechtsprechung.

V: the mere quotation of the reasons, arguments and conclusion taken from pages 9 and 10 of the decision under appeal,

and, without any further comment,

VI: the following conclusion: "Above cited view of the opposition division in the decision would have been completely reversed if document D10 had been known at the time this decision was taken."

2.2 This is followed by technical considerations intended to demonstrate why the patent cannot be maintained in view of the novelty destroying disclosure of D10 (points VI to VIII) and by general background information based on the disclosure of the other late-filed documents (point IX).

In point X the Appellant concludes as follows: "The patent-in-suit is to be revoked in its entirety based on the documents discussed above. The late-filed documents indeed prejudice the maintenance of the European patent-in-suit and therefore are fully admissible."

2.3 In its statement of 19 October 1998 (page 2, last paragraph) the Appellant admitted that it had left it open whether the first instance decision was right or wrong on the basis of the citations then on file.

During oral proceedings the Appellant acknowledged again that the statement headed "Grounds of Appeal" neither showed that the contested decision was incorrect, nor stated the legal and factual reasons why, when considering the original documents D1 to D8 only, the decision under appeal should be set aside.

3. In the Appellant's view, however, although the statement headed "Grounds of Appeal" was not directly connected with the reasons of the impugned decision, the appeal could still be admissible provided the objections raised gave birth to an entirely new case, not yet examined before. To that end it relied upon the following case law.

V : une simple citation des motifs, des arguments et de la conclusion tirée des pages 9 et 10 de la décision attaquée ;

et, sans autre commentaire,

VI : la conclusion suivante : "La position susmentionnée de la division d'opposition aurait été complètement inversée si le document D10 avait été connu au moment où la décision a été rendue."

2.2 Suivent alors des considérations techniques visant à démontrer pourquoi le brevet ne peut être maintenu compte tenu de l'effet destructeur de nouveauté du document D10 (points VI à VIII) ainsi que des informations générales fondées sur l'exposé des autres documents présentés tardivement (point IX).

Au point X, le requérant conclut comme suit : "Le brevet litigieux doit être révoqué dans son intégralité sur la base des documents discutés ci-dessus. Les documents produits tardivement font effectivement obstacle au maintien du brevet européen litigieux, et sont par conséquent pleinement recevables."

2.3 Dans sa déclaration du 19 octobre 1998 (page 2, dernier alinéa), le requérant est convenu d'avoir laissé en suspens la question de savoir si la décision de la première instance était correcte ou erronée sur la base des antériorités qui figuraient alors au dossier.

Durant la procédure orale, le requérant a reconnu une nouvelle fois que le mémoire intitulé "Motifs du recours" ne faisait pas apparaître que la décision attaquée était erronée et n'avait pas de motifs de droit ou de fait pour lesquels, au vu des seuls documents D1 à D8 produits à l'origine, il y avait lieu d'annuler la décision.

3. Toutefois, pour le requérant, bien que le mémoire intitulé "Motifs du recours" fût sans rapport direct avec les motifs de la décision attaquée, le recours était toujours recevable sous réserve que les objections émises soulevaient une question entièrement nouvelle n'ayant pas encore été examinée auparavant. A l'appui de sa thèse, le requérant a invoqué la jurisprudence suivante.

3.1 In der Entscheidung T 611/90 hatte der Einspruch, mit dem der Widerruf des Streitpatents wegen mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit beantragt worden war, zu einer Beschwerde geführt, in der eine völlig neue, nämlich auf eine öffentliche Vorbenutzung abstellende Argumentation in der Frage der mangelnden Neuheit entwickelt wurde (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nrn. I und IV). In Nr. 2 der Entscheidungsgründe vertrat die Kammer die Auffassung, daß die neuen Gründe unter denselben Einspruchsgrund fielen, und hielt die Beschwerde daher für zulässig.

3.2 Auch in der Sache T 708/95 hatte im Anschluß an zwei Einsprüche gegen das erteilte Patent wegen mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit einer der Beschwerdeführer Beschwerde eingelegt und eine Begründung eingereicht, in der er nicht die von der Einspruchsabteilung erlassene Entscheidung anfocht, sondern neue Dokumente zur Stützung der früheren Einwände anzog (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nrn. II und IV). Obwohl damit ein sogenannter neuer Sachverhalt eingeführt wurde, wurde die Beschwerde als zulässig erachtet, weil sie auf einem der ursprünglich geltend gemachten Einspruchsgründe basierte (vgl. Entscheidungsgründe, Nr. 1.2).

3.3 In der Entscheidung T 1002/92 zog der Beschwerdeführer im Beschwerdeverfahren neben einem Dokument, das die Einspruchsabteilung nach Artikel 114 (2) EPÜ unberücksichtigt gelassen hatte, mehrere neue Dokumente an, um seine früheren Einwände zu stützen (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nrn. II, III c), IV und VII a)). Zwar heißt es in den Entscheidungsgründen, daß die Relevanz der verspätet vorgebrachten Beweismittel für deren Zulassung zum Verfahren ausschlaggebend sei; es handelte sich jedoch um eine Beschwerde, die auf mindestens einem bereits in der Einspruchsschrift angegebenen Einspruchsgrund basierte und deshalb als zulässig erachtet wurde (vgl. Entscheidungsgründe, Nrn. 3.3 bis 3.5 und 4.2).

3.4 In der Sache T 389/95 waren dem Einspruch wegen mangelnder Neuheit und mangelnder erfinderischer Tätigkeit bestimmte Dokumente zugrunde gelegt worden, auf die jedoch in der Beschwerdebegründung ebensowenig Bezug genommen wurde wie auf die Begründung der angefochtenen Entscheidung; vielmehr wurden mit der Erklärung ein neuer Stand der Technik und neue Beweismittel eingeführt, die einen Einwand der öffentlichen Vorbe-

3.1 In decision T 611/90 the opposition, in which the revocation of the contested patent had been requested on the grounds of lack of novelty and inventive step, led to an appeal in which an entirely fresh case was developed based on prior public use (cf. Summary of Facts and Submissions, points I and IV). In point 2 of the Reasons for the Decision the Board took the view that the fresh reasons presented were within the same opposition ground and considered the appeal admissible.

3.2 In decision T 708/95, similarly, following two oppositions filed against the patent as granted on the grounds that its subject-matter lacked both novelty and inventive step, one of the Appellants lodged an appeal and filed a statement which did not criticise the decision rendered by the Opposition Division, but rather relied on new documents to support the previous objections (cf. Summary of Facts and Submissions, points II and IV). Although this constituted a so-called fresh case, the appeal was found admissible as being based on one of the opposition grounds raised initially (cf. Reasons for the Decision, point 1.2).

3.3 In decision T 1002/92 in the appeal proceedings the Appellant relied on a document which had been disregarded by the Opposition Division pursuant to Article 114(2) EPC and on several new documents to support its previous objections (cf. Summary of Facts and Submissions, points II, III(c), IV and VII(a)). Even if it appears from the Reasons for the Decision that the relevance of the late-filed evidence was the decisive criterion regarding its admissibility into the proceedings, these considerations concerned an appeal which was based on at least one ground for opposition already covered by the opposition statement and was thus found admissible (cf. Reasons for the Decision, points 3.3 to 3.5 and 4.2).

3.4 In decision T 389/95, whilst the opposition on the grounds of lack of novelty and inventive step was based on certain documents, the statement filed in support of the appeal made no reference to these citations, nor to the reasons on which the decision under appeal was based, but introduced new prior art and evidence to support an objection of prior public use (cf. Summary of Grounds and Submissions, points II and III). In that case too, the Board was satisfied that

3.1 Dans la décision T 611/90, l'opposition dans le cadre de laquelle la révocation du brevet litigieux avait été demandée pour absence de nouveauté et d'activité inventive a débouché sur un recours ayant soulevé une question entièrement nouvelle fondée sur le principe de l'usage antérieur public (cf. Exposé des faits et conclusions, points I et IV). Au point 2 des motifs de la décision, la chambre a estimé que les nouvelles raisons avancées relevaient du même motif que celui sur lequel se fondait l'opposition et a considéré le recours comme recevable.

3.2 De même, dans l'affaire T 709/95, où deux oppositions frappaient le brevet tel que délivré au motif que son objet était dépourvu à la fois de nouveauté et d'activité inventive, l'un des requérants a formé un recours et déposé un mémoire qui, au lieu de critiquer la décision de la division d'opposition, a étayé les objections antérieures par de nouveaux documents (cf. Exposé des faits et conclusions, points II et IV). Bien qu'il se fût agi d'une nouvelle question, le recours a été considéré comme recevable parce que fondé sur l'un des motifs d'opposition invoqués initialement (cf. point 1.2 des motifs de la décision).

3.3 Dans l'affaire T 1002/92, le requérant a fait valoir, lors de la procédure orale, un document dont la division d'opposition n'avait pas tenu compte en vertu de l'article 114(2) CBE, ainsi que plusieurs nouveaux documents soumis à l'appui de ses objections antérieures (cf. Exposé des faits et conclusions, points II, III(c), IV et VII(a)). Même s'il ressort des motifs de la décision que la pertinence des moyens de preuve présentés tardivement a constitué le critère décisif pour leur recevabilité, il s'agissait d'un recours fondé sur au moins un motif d'opposition déjà couvert par l'acte d'opposition, et donc recevable (cf. points 3.3 à 3.5 et 4.2 des motifs de la décision).

3.4 Dans l'affaire T 389/95, bien que l'opposition pour absence de nouveauté et d'activité inventive fût fondée sur un certain nombre de documents, le mémoire déposé à l'appui du recours n'y faisait pas référence, pas plus qu'aux motifs sur lesquels était fondée la décision attaquée, mais introduisait à la place un nouvel état de la technique et de nouveaux moyens de preuve à l'appui d'une objection tirée de l'usage antérieur public (cf. Exposé des faits et conclu-

nutzung stützen sollten (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nrn. II und III). Auch in diesem Fall hielt die Kammer die Beschwerde für zulässig (vgl. Entscheidungsgründe, Nr. 1), wenn gleich im Lichte der zwischenzeitlich ergangenen Entscheidung G 10/91 zusätzliche Überlegungen angestellt wurden.

3.5 Wie aus dem schriftlichen und mündlichen Vorbringen der Beteiligten hervorgeht, weisen diese Entscheidungen folgende Gemeinsamkeiten auf: i) die Beschwerdebegründung ging nicht auf die in der angefochtenen Entscheidung angeführten Gründe ein, ii) es wurde mindestens ein neues Dokument angezogen, und iii) der erhobene Einwand deckt sich mit mindestens einem der in der jeweiligen Einspruchsschrift genannten Einspruchsgründe. Letzteres trifft in der vorliegenden Beschwerdesache allerdings nicht zu, da mangelnde Neuheit kein Einspruchsgrund war.

3.6 Aufgrund dieses Unterschieds ist die Bezugnahme auf den Kommentar von R. Schulte klar verfehlt, denn besagtem Abschnitt (Rdn.) 48 zufolge (vgl. Nr. IV ii) hängt die Zulässigkeit der Beschwerde von der Relevanz des neuen Dokuments ab, wobei der konkrete Einspruchsgrund außer acht bleibt. Dieser ist aber im Lichte der neueren Rechtsprechung ausschlaggebend, wie nachstehend gezeigt wird.

4. Die Beschwerdeführerin berief sich in ihrem mündlichen Vorbringen insbesondere auf die Schlußfolgerungen der Großen Beschwerdekammer in der Entscheidung G 7/95.

4.1 Die Sachlage bei der Vorlageentscheidung, nämlich der Entscheidung T 514/92 (ABI. EPA 1996, 270), mit der sich die Große Beschwerdekammer in der Sache G 7/95 befaßt hat, läßt sich wie folgt zusammenfassen (vgl. Sachverhalt und Anträge, Nrn. I, IV, V und VI):

4.1.1 Der Einspruch wurde damit begründet, daß i) der Gegenstand des europäischen Patents angesichts der Entgegenhaltungen D1 bis D4 nicht patentfähig sei (Artikel 52 (1) und 56 EPÜ) und ii) die Erfindung in dem europäischen Patent nicht so deutlich und vollständig offenbart sei, daß ein Fachmann sie ausführen könne (Artikel 100 b) und 83 EPÜ).

the appeal was admissible (cf. Reasons for the Decision, point 1), even if additional considerations were made in the light of the decision G 10/91 which had been issued in the meantime.

3.5 As the written and oral submissions of the parties made clear, these decisions have in common that (i) the statement containing the Grounds of Appeal did not deal with the reasons given in the appealed decision, (ii) reference was made to at least one new document, and (iii) the objection raised did correspond to at least one of the grounds for opposition mentioned in the respective Notices of Opposition. In the case of the present appeal, however, the latter condition is not fulfilled, since lack of novelty was not a ground for opposition.

3.6 This difference makes the reference to the Commentary by R. Schulte clearly inappropriate, since in the above-mentioned Section (marginal number) 48 (cf. point IV(ii)) the issue of admissibility of the appeal is determined by the relevance of the new document without consideration of the ground for opposition actually concerned. The latter is, however, of crucial importance in the light of more recent case law, as will appear hereinafter.

4. In its oral submissions the Appellant relied particularly on the conclusions reached by the Enlarged Board of Appeal in its Decision G 7/95.

4.1 The circumstances which led to the Decision of Referral to the Enlarged Board of Appeal in case G 7/95, ie decision T 514/92 (OJ EPO 1996, 270), can be summarised as follows (cf. Summary of Facts and Submissions, points I, IV, V and VI):

4.1.1 The Notice of Opposition was based on the grounds that (i) the subject-matter of the European patent was not patentable (Articles 52(1) and 56 EPC) in view of documents D1 to D4, and (ii) the European patent did not disclose the invention in a manner sufficiently clear and complete for it to be carried out by a person skilled in the art (Articles 100(b) and 83 EPC).

sions, points II et III). Ici aussi, la chambre a jugé le recours recevable (cf. point 1 des motifs de la décision), même si des observations supplémentaires ont été faites à la lumière de la décision G 10/91 rendue entre-temps.

3.5 Comme il ressort clairement des moyens présentés par écrit et oralement par les parties, ces décisions ont en commun que i) le mémoire exposant les motifs du recours ne traite pas des motifs énoncés dans la décision attaquée, que ii) il est fait référence à au moins un nouveau document et que iii) l'objection soulevée correspond à au moins un des motifs d'opposition mentionnés dans les actes d'opposition respectifs. Or, dans la présente espèce, cette dernière condition n'est pas remplie, puisque l'absence de nouveauté n'y était pas un motif d'opposition.

3.6 En raison de cette différence, la référence au commentaire de R. Schulte est clairement inappropriée, étant donné qu'au numéro 48 mentionné (cf. point IV ii)), la question de la recevabilité du recours est déterminée par la pertinence du nouveau document, quel que soit le motif d'opposition effectivement concerné. Ce dernier revêt toutefois une importance cruciale à la lumière d'une jurisprudence plus récente, comme on le verra ci-après.

4. Dans les conclusions qu'il a formulées oralement, le requérant s'est fondé sur les conclusions de la Grande Chambre de recours dans sa décision G 7/95.

4.1 Les circonstances qui ont conduit à la décision de saisine de la Grande Chambre de recours dans l'affaire G 7/95, à savoir la décision T 514/92 (JO OEB 1996, 270), peuvent se résumer comme suit (cf. Exposé des faits et conclusions, points I, IV, V et VI) :

4.1.1 L'opposition a été formée au motif que i) l'objet du brevet européen n'était pas brevetable (articles 52(1) et 56 CBE) eu égard aux documents D1 à D4 et que ii) le brevet n'exposait pas l'invention de façon suffisamment claire et complète pour qu'un homme du métier puisse l'exécuter (articles 100(b) et 83 CBE).

4.1.2 Im Beschwerdeverfahren erhob der Beschwerdeführer erstmals einen Einwand wegen mangelnder Neuheit auf der Basis eines Dokuments, das von Anfang an im Verfahren vorgelegen hatte, und legte außerdem vier neue Dokumente vor.

4.1.3 Der Patentinhaber argumentierte, daß dies ein neuer, unzulässiger Einspruchsgrund sei, der drei Jahre nach Ablauf der Einspruchsfrist vorgebracht werde.

4.1.4 Der Beschwerdeführer machte geltend, daß der Ausgangspunkt für den Einwand mangelnder Patentfähigkeit – ob wegen mangelnder Neuheit oder wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit – immer noch derselbe sei, nämlich die Entgegenhaltung D4, und der neue Einwand folglich keinen neuen Einspruchsgrund darstelle. Die anderen verspätet eingereichten Dokumente dienten lediglich dazu, eine bestimmte Passage in D4 zu erläutern.

4.2 Zieht man zur Verdeutlichung des in Nummer 4.1.2 beschriebenen Sachverhalts die Akte T 514/92 heran, so zeigt sich, daß die am 5. August 1992 eingereichte Beschwerdebeurteilung eine ausführliche Erörterung sowohl der Entgegenhaltung D4 als auch der in der angefochtenen Entscheidung dargelegten Gründe enthält (vgl. Nrn. 1 bis 10). Daran schließt sich die Stellungnahme eines Sachverständigen an, wonach der Parameter, der angeblich Neuheit gegenüber der Entgegenhaltung D4 verleiht, im Lichte der neu angezogenen Dokumente naheliegend gewesen wäre bzw. sogar als in D4 implizit offenbart betrachtet werden müßte (vgl. Nrn. 11 bis 16).

Die Vorlageentscheidung, mit der die Große Beschwerdekammer befaßt wurde, betraf also eine Beschwerde, bei der i) eine den Erfordernissen des Artikels 108 Satz 3 EPÜ entsprechende schriftliche Beschwerdebeurteilung eingereicht und ii) während des gesamten Einspruchs- und Beschwerdeverfahrens der auf dasselbe Dokument, nämlich D4 oder den nächsten Stand der Technik gestützte Einwand mangelnder erfinderischer Tätigkeit aufrechterhalten worden war. Die Zulässigkeit der Beschwerde stand somit außer Frage.

So heißt es auch in der abschließenden Entscheidung T 514/92 vom 16. April 1997 (nicht im ABI. EPA veröffentlicht) im Anschluß an die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer lediglich: "Die Beschwerde ist zulässig" (vgl. Entscheidungsgründe, Nr. 1).

4.1.2 In the appeal proceedings the Appellant for the first time raised an objection of lack of novelty based on one of the documents which had been in the proceedings from the beginning (document D4) and additionally filed four new documents.

4.1.3 The Patentee argued that this was a new and inadmissible ground for opposition raised three years after the end of the opposition period.

4.1.4 The Appellant put forward that the starting point of the objection against patentability, whether expressed in terms of lack of novelty or expressed in terms of lack of inventive step, was still the same, ie document D4, from which it followed that the new objection did not amount to a new ground for opposition. The other late-filed documents had only been cited to clarify the meaning of a particular passage in D4.

4.2 Consultation of file T 514/92 in order to clarify the situation described in point 4.1.2 above brings to light that the Statement of Grounds of Appeal filed on 5 August 1992 contained a detailed discussion of both document D4 and the reasons given in the decision under appeal (cf. points 1 to 10). That was followed by the opinion of an expert that the parameter allegedly conferring novelty over document D4 would have been obvious in the light of the newly cited documents or should even be regarded as implicitly disclosed in document D4 (cf. points 11 to 16).

Thus the Decision of Referral to the Enlarged Board of Appeal concerned an appeal case in which (i) a written statement setting out the grounds of appeal meeting the requirements of Article 108, third sentence, EPC had been filed, and (ii) the objection of lack of inventive step based on the same document, ie document D4 or the closest prior art, had been maintained throughout the whole opposition/appeal proceedings. It followed that the admissibility of the appeal was not an issue.

This also appears from the final decision T 514/92 of 16 April 1997 (not published in OJ EPO), which followed the Decision of the Enlarged Board of Appeal, wherein it is merely stated that "The appeal is admissible" (cf. Reasons for the Decision, point 1).

4.1.2 Lors de la procédure de recours, le requérant a, pour la première fois, soulevé une objection tirée de l'absence de nouveauté sur la base d'un document (D4) figurant dès le début dans le débat et a en outre déposé quatre nouveaux documents.

4.1.3 Le titulaire du brevet a soutenu que ce motif d'opposition était nouveau et irrecevable, car avancé trois ans après le délai d'opposition.

4.1.4 Le requérant a rétorqué que le point de départ de l'objection soulevée contre la brevetabilité, qu'elle soit tirée de l'absence de nouveauté ou de l'absence d'activité inventive, restait le même, à savoir le document D4, et que dès lors la nouvelle objection ne constituait pas un nouveau motif d'opposition. Les autres documents présentés tardivement n'ont été cités que pour préciser le sens d'un passage du document D4.

4.2 Si l'on consulte le dossier de l'affaire T 514/92 afin de tirer au clair la situation décrite au point 4.1.2 ci-dessus, on s'aperçoit que le mémoire exposant les motifs du recours déposé le 5 août 1992 contenait une discussion détaillée du document D4 et des motifs énoncés dans la décision attaquée (cf. points 1 à 10). Cette discussion était suivie de l'avis d'un expert selon lequel le paramètre conférant prétendument la nouveauté par rapport au document D4 aurait été évident à la lumière des documents nouvellement cités ou devait même être considéré comme implicitement exposé dans le document D4 (cf. points 11 à 16).

Ainsi, la décision de saisine de la Grande Chambre de recours portait sur un recours où i) avait été produit un mémoire exposant les motifs du recours et répondant aux conditions énoncées à l'article 108, troisième phrase CBE et où ii) l'objection tirée de l'absence d'activité inventive sur la base du même document, à savoir le document D4 ou l'état de la technique le plus proche, avait été maintenue tout au long de la procédure d'opposition/de recours. Aussi la recevabilité du recours n'était-elle pas en cause.

Cela ressort également de la décision finale T 514/92 en date du 16 avril 1997 (non publiée au JO OEB), qui a fait suite à la décision de la Grande Chambre de recours, où il est simplement dit que "le recours est recevable" (cf. point 1 des motifs de la décision).

4.3 Vor diesem Hintergrund wurde die Große Beschwerdekammer mit folgender Rechtsfrage befaßt (Artikel 112 (1) a) EPÜ):

„Ist gegen ein Patent gemäß Artikel 100 a) EPÜ mit der Begründung Einspruch eingelegt worden, daß die Patentansprüche gegenüber den in der Einspruchsschrift angeführten Entgegenhaltungen keine erfindेरische Tätigkeit aufweisen, und behauptet der Einsprechende erst im Beschwerdeverfahren, daß sie gegenüber einer der früher angeführten Entgegenhaltungen oder einem im Beschwerdeverfahren eingereichten Schriftstück nicht neu sind, muß dann die Beschwerdekammer die neue Behauptung ausschließen, weil damit ein neuer Einspruchsgrund eingeführt wird?“

4.4 Dies beantwortet die Große Beschwerdekammer mit Entscheidung G 7/95 wie folgt:

„7. Diese Frage bezieht sich auf einen Fall, in dem ein Einspruch mit mangelnder erfindererischer Tätigkeit gegenüber bestimmten in der Einspruchsschrift angegebenen Entgegenhaltungen substantiiert und insbesondere auf eine Entgegenhaltung gestützt wurde, die den nächstliegenden Stand der Technik bildete. Im Beschwerdeverfahren erhob der Einsprechende erstmals den Einwand, daß die beanspruchte Erfindung gegenüber diesem nächstliegenden Stand der Technik nicht neu sei.

7.1 Aus den vorstehenden Ausführungen ergibt sich, daß mangelnde Neuheit ein anderer rechtlicher Einwand mit einer anderen Rechtsgrundlage ist als mangelnde erfindererische Tätigkeit. Daher kann er – als „neuer Einspruchsgrund“ im Sinne der Aussage unter Nummer 18 von G 10/91 - nicht ohne das Einverständnis des Patentinhabers in das Beschwerdeverfahren eingeführt werden.

7.2 Ist aber – wie in dem der Vorlageentscheidung zur Sache G 7/95 zugrunde liegenden Fall – der nächstliegende Stand der Technik für den beanspruchten Gegenstand neuheits-schädlich, so kann dieser Gegenstand offensichtlich auch nicht erfindererisch sein. Mangelnde Neuheit hat also in diesem Fall unweigerlich zur Folge, daß der betreffende Gegenstand mangels erfindererischer Tätigkeit nicht schutzwürdig ist.

4.3 It was against this background that the following question of law was referred to the Enlarged Board of Appeal (Article 112(1)(a) EPC):

“In the case where a patent has been opposed under Art. 100(a), on the basis that the claims lack an inventive step in view of documents cited in the opposition statement, and the opponent introduces during appeal proceedings a new allegation that the claims lack novelty in view of one of the documents previously cited or in view of a document introduced during the appeal proceedings, must a board of appeal exclude the new allegation because it introduces a new ground of opposition?”

4.4 The answers given in the Enlarged Board’s decision G 7/95 read as follows:

“7. This question refers to a case where an opposition has been substantiated on the ground of lack of inventive step having regard to certain documents identified in the notice of opposition, the opposition being based in particular upon one document, the closest prior art document. During the appeal proceedings the opponent raised the objection for the first time that the claimed invention lacked novelty in view of this closest prior art document.

7.1 It follows from what is stated above that an objection of lack of novelty is a different legal objection having a different legal basis from the objection of lack of inventive step. Therefore, the objection of lack of novelty cannot be introduced into the appeal proceedings without the agreement of the patentee, because it constitutes a “fresh ground for opposition” within the meaning of paragraph 18 of G 10/91.

7.2 Nevertheless, in a case such as that under consideration in the decision of referral in case G 7/95, if the closest prior art document destroys the novelty of the claimed subject-matter, such subject-matter obviously cannot involve an inventive step. Therefore, a finding of lack of novelty in such circumstances inevitably results in such subject-matter being unallowable on the ground of lack of inventive step.

4.3 C’est dans ce contexte que la question de droit suivante a été soumise à la Grande Chambre de recours (article 112(1)(a) CBE) :

“Lorsqu’il a été fait opposition à un brevet en vertu de l’article 100 a) CBE, pour défaut d’activité inventive des revendications par rapport aux documents cités dans la déclaration exposant les motifs de l’opposition, et que l’opposant introduit pendant la procédure de recours un nouveau grief selon lequel les revendications sont dépourvues de nouveauté par rapport à l’un des documents cités précédemment ou à un document produit pendant la procédure de recours, la chambre de recours doit-elle exclure ce nouveau grief comme introduisant un nouveau motif d’opposition ?”

4.4 Dans sa décision G 7/95, la Grande Chambre de recours a répondu comme suit :

“7. Cette question concerne une affaire dans laquelle le motif développé dans l’acte d’opposition était le défaut d’activité inventive par rapport à certains documents cités dans cet acte d’opposition, et notamment par rapport au document qui représentait l’état de la technique le plus proche. Au cours de la procédure de recours, l’opposant avait objecté pour la première fois que l’invention revendiquée était dénuée de nouveauté par rapport à ce document constituant l’état de la technique le plus proche.

7.1 Il découle des considérations qui précèdent que l’objection tirée de l’absence de nouveauté est une objection juridique qui diffère de l’objection tirée du défaut d’activité inventive et repose sur un fondement juridique différent. En conséquence, l’objection tirée de l’absence de nouveauté ne peut être soulevée dans la procédure de recours sans le consentement du titulaire du brevet, puisqu’elle constitue un “nouveau motif d’opposition” au sens où l’a entendu la Grande Chambre au point 18 de l’avis G 10/91.

7.2 Toutefois, dans un cas comme celui dont il s’agit dans l’affaire G 7/95 soumise à la Grande Chambre, si le document représentant l’état de la technique le plus proche détruit la nouveauté de l’objet revendiqué, cet objet ne peut à l’évidence impliquer une activité inventive. Par conséquent, s’il est conclu dans ces conditions à l’absence de nouveauté, il s’ensuit nécessairement que l’objet en question doit être considéré comme non brevetable, au motif qu’il est dépourvu d’activité inventive.

7.3 Angesichts der Sachlage in dem der Vorlageentscheidung zu G 7/95 zugrunde liegenden Fall braucht die Große Beschwerdekammer die Vorlagefrage insoweit nicht zu beantworten, als sie sich auf die neue Behauptung bezieht, die Ansprüche seien gegenüber einem anderen Schriftstück als der schon früher angeführten nächstliegenden Entgegnung nicht neu."

4.5 Entgegen der Behauptung der Beschwerdeführerin stellt G 7/95 nicht das Bindeglied zwischen der vorliegenden Beschwerdesache und T 611/90 dar, wo der Zusammenhang der Beschwerde mit dem Einspruchsverfahren durch neue Beweismittel gegeben war, die unter denselben Einspruchsgrund fielen.

4.5.1 Was die Aussage in Nummer 7.2 der Entscheidung G 7/95 betrifft, so ist sie auf die vorliegende Beschwerde nicht anwendbar, weil es sich um einen anderen rechtlichen und faktischen Rahmen handelt.

Die Prüfung der zwei in der Sache T 514/92 ergangenen Entscheidungen zeigt, daß der ursprüngliche Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit ordnungsgemäß substantiiert und im Beschwerdeverfahren ungeachtet des neuen Einwands mangelnder Neuheit aufrechterhalten wurde, so daß sich die Frage der Zulässigkeit nicht stellte. Außerdem stützte sich der neue Einwand der mangelnden Neuheit auf dieselbe Entgegnung wie der Einwand mangelnder erfinderischer Tätigkeit, nämlich auf das Dokument D4, d. h. auf technische Bestandteile, die von Anfang an im Einspruchsverfahren vorgelegen und zunächst den Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit gestützt hatten, dann aber im Beschwerdeverfahren zusätzlich als angeblich neuheitsschädliche Offenbarung hingestellt wurden.

In der vorliegenden Sache besteht hingegen ein solcher Zusammenhang zwischen dem Beschwerde- und dem Einspruchsverfahren nicht, weder was das angezogene Beweismaterial noch was die Gründe betrifft. Zum einen konnten die technischen Bestandteile, mit denen die Beschwerdeführerin den neuen Einwand mangelnder Neuheit stützte, im Einspruchsverfahren gar nicht gewürdigt werden, weil sie einer neuen Entgegnung (D10) entnommen sind, die zusammen mit der Beschwerdebegründung erstmals vorgelegt wurde; zum anderen blieb die Beschwerdeführerin den Nachweis schuldig, wie diese neuen techni-

7.3 Having regard to the particular facts of the case before the referring board in case G 7/95, it is not necessary for the Enlarged Board to answer the referred question in so far as it relates to a new allegation that the claims lack novelty in view of any other document than the previously cited closest prior art document."

4.5 Contrary to the Appellant's assertion G 7/95 does not provide the missing link between T 611/90, which corresponded to an appeal connected with the opposition proceedings by means of new evidence within the same ground for opposition, and the present appeal case.

4.5.1 As far as the answer in point 7.2 of G 7/95 is concerned, it cannot be applied to the present appeal because of a different legal and factual context.

The examination of the two decisions in case T 514/92 has brought to light that the initial objection of lack of inventive step was properly substantiated and maintained in the appeal proceedings, irrespective of the new objection of lack of novelty, so that the issue of admissibility did not arise. Moreover, the new objection of lack of novelty was based on the same document as the objection of lack of inventive step, ie document D4, in other words on technical elements present from the beginning of the opposition proceedings as first supporting the objection of lack of inventive step, but additionally construed in the appeal proceedings as an allegedly novelty destroying disclosure.

In the present case, by contrast, there is no such relation between the appeal and the opposition proceedings, either regarding the evidence relied upon, or regarding the grounds. On the one hand, the technical elements relied upon by the Appellant to support the new objection of lack of novelty could not be considered in opposition proceedings, since they derive from D10, ie a new document submitted for the first time together with the Statement of Grounds of Appeal; on the other hand, the Appellant failed to indicate how these new technical elements could or should be construed additionally to support the original

7.3 Eu égard aux faits de la cause dans l'affaire G 7/95 soumise à la Grande Chambre, il n'est pas nécessaire que la Grande Chambre réponde à la question qui lui a été soumise, dans la mesure où il s'agit du nouveau grief selon lequel les revendications sont dépourvues de nouveauté par rapport à tous les documents autres que celui qui avait été cité auparavant comme constituant l'état de la technique le plus proche."

4.5 Contrairement aux allégations du requérant, la décision G 7/95 ne constitue pas le chaînon manquant entre la décision T 611/90, qui porte sur un recours lié à la procédure d'opposition par de nouveaux moyens de preuve relevant du même motif que l'opposition, et le présent recours.

4.5.1 La réponse apportée au point 7.2 de la décision G 7/95 n'est pas applicable au présent recours, le contexte factuel et juridique étant différent.

L'examen des deux décisions rendues dans l'affaire T 514/92 a révélé que l'objection initiale tirée de l'absence d'activité inventive était dûment motivée et maintenue dans la procédure de recours, indépendamment de la nouvelle objection tirée de l'absence de nouveauté, de sorte que la question de la recevabilité ne s'est pas posée. En outre, la nouvelle objection tirée de l'absence de nouveauté était fondée sur le même document que celle tirée de l'absence d'activité inventive, à savoir le document D4, c'est-à-dire sur des éléments techniques présents dès le début de la procédure d'opposition et invoqués dans un premier temps au soutien de l'objection tirée de l'absence d'activité inventive, puis interprétés de surcroît, lors de la procédure de recours, comme étant prétendument destructeurs de nouveauté.

Dans la présente espèce, par contre, il n'y a pas de telle relation entre la procédure de recours et la procédure d'opposition, qu'il s'agisse des moyens de preuve avancés ou des motifs. D'une part, les éléments techniques dont s'est prévalu le requérant à l'appui de la nouvelle objection tirée de l'absence de nouveauté ne pouvaient être pris en considération dans la procédure d'opposition puisqu'ils découlent du document D10, soit un nouveau document présenté pour la première fois en même temps que le mémoire exposant les motifs du recours ; d'autre part, le requérant a omis d'indiquer comment ces nouveaux éléments techniques pour-

schen Bestandteile noch ausgelegt werden könnten oder müßten, um auch den ursprünglichen Einwand der mangelnden erfinderischen Tätigkeit zu stützen, falls sich der neue Einwand der mangelnden Neuheit als nicht stichhaltig erweisen würde. Somit kann die vorliegende Beschwerde nicht als ein "der Vorlageentscheidung zur Sache G 7/95 zugrunde liegender Fall" betrachtet werden.

4.5.2 Die Erwägungen in Nummer 7.3 der Entscheidung G 7/95 sind in ihrer Formulierung so weit gefaßt, daß sie auch für den der vorliegenden Beschwerde zugrunde liegenden Sachverhalt gelten. Auch wenn die Große Beschwerdekammer die Vorlagefrage ausdrücklich nicht beantwortet hat, muß die offengelassene Option auf jeden Fall im Kontext des Sachverhalts betrachtet werden, der der Entscheidung T 514/92 zugrunde lag, in der die Zulässigkeit der Beschwerde außer Frage stand.

4.5.3 Voraussetzung dafür, daß ein den rechtlichen und faktischen Rahmen des Beschwerdeverfahrens betreffender Antrag eines Verfahrens-beteiligten geprüft wird, ist selbstverständlich, daß die Beschwerde zulässig ist. Weder die Einführung eines neuen Einspruchsgrundes – für die laut G 10/91 das Einverständnis des Patentinhabers erforderlich ist – noch die Zulassung eines verspätet eingereichten Dokuments zum Verfahren – die nach Artikel 114 (2) EPÜ im Ermessen der Beschwerdekammer liegt – kann für die Zulässigkeit einer Beschwerde ausschlaggebend sein. So ist im vorliegenden Fall die Tatsache, daß die Beschwerdegegnerin nicht – wie in Nummer 7.1 der Entscheidung G 7/95 verlangt – ihr Einverständnis zur Einführung des neuen Einwands mangelnder Neuheit in das Verfahren gegeben hat, für die Zulässigkeit der Beschwerde ohne Belang.

5. Die von der Beschwerdeführerin angezogene Rechtsprechung zeigt, daß i) eine Beschwerde, die keinen Zusammenhang mit den in der angefochtenen Entscheidung angegebenen Gründen aufweist, dennoch zulässig sein kann, sofern sich die neuen Tatsachen und Beweismittel auf denselben Einspruchsgrund beziehen, und daß ii) im Rahmen einer zulässigen Beschwerde mit dem Einverständnis des Patentinhabers ausnahmsweise ein neuer Einwand wegen mangelnder Neuheit erhoben werden kann, sofern er auf denselben technischen Bestandteilen beruht wie der ursprüngliche Einwand wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit. Diese Verknüpfung des Beschwerde- und des Einspruchsverfahrens – sei es in Form

objection of lack of inventive step, in case the new objection of lack of novelty turned out not to be tenable. For these reasons, the present appeal cannot be regarded as "a case such as that under consideration in the decision of referral in case G 7/95".

4.5.2 Regarding the considerations in point 7.3 of G 7/95, they are formulated in sufficiently broad terms to encompass the situation underlying the present appeal. Although the Enlarged Board of Appeal expressly did not answer the referred question, the option left open must in any case be considered in the context of the situation underlying the decision T 514/92, where the admissibility of the appeal was not an issue.

4.5.3 It is self-evident that a prerequisite for any request by a party concerning the legal and factual framework of the appeal proceedings to be considered is that the appeal is admissible. In particular, neither the introduction of a new ground for opposition, which according to G 10/91 requires the Patentee's consent, nor the admission into the proceedings of a late-filed document, which pursuant to Article 114(2) EPC is left to the discretion of the Board, can be decisive issues for the admissibility of an appeal. The fact that in the present case the Respondent, as envisaged in the answer in point 7.1 of G 7/95, did not give its consent to the introduction into the proceedings of the new objection of lack of novelty has thus no bearing on the issue of admissibility of the appeal.

5. The case law relied upon by the Appellant shows (i) that an appeal not connected with the reasons of the impugned decision may still be admissible provided the new facts and evidence concern the same ground for opposition, and (ii) that in the framework of an admissible appeal a new objection of lack of novelty may exceptionally be raised with the agreement of the Patentee, provided it is based on the same technical elements as the original objection of lack of inventive step. This link between the appeal proceedings and the opposition proceedings, either by means of the same ground for opposition or by means of the same technical elements, is nothing else than the requirement expressed in G 9/91 and G 10/91 that the appeal

raient ou devraient être interprétés de surcroît pour étayer l'objection initiale tirée de l'absence d'activité inventive, au cas où la nouvelle objection tirée de l'absence de nouveauté ne porterait pas. Par conséquent, le présent recours ne saurait être considéré comme "un cas comme celui dont il s'agit dans l'affaire G 7/95".

4.5.2 Quant aux considérations développées au point 7.3 de la décision G 7/95, elles sont formulées en termes suffisamment larges pour englober la situation à la base du présent recours. Bien que la Grande Chambre de recours n'ait expressément pas répondu à la question soumise, l'option laissée ouverte doit, en tout état de cause, être considérée à la lumière de la situation à la base de la décision T 514/92, où la recevabilité du recours n'était pas en cause.

4.5.3 Il va de soi que la recevabilité du recours est une condition préalable à toute requête formulée par une partie en ce qui concerne le cadre de droit et de fait d'une procédure de recours. Ainsi, ni l'introduction d'un nouveau motif d'opposition, qui, selon la décision G 10/91, exige le consentement du titulaire du brevet, ni la recevabilité d'un document présenté tardivement, qui, conformément à l'article 114(2) CBE, est laissée à l'appréciation de la chambre, ne peuvent déterminer la recevabilité d'un recours. Le fait qu'en l'espèce l'intimé, comme mentionné au point 7.1 de la décision G 7/95, n'a pas consenti à ce qu'une nouvelle objection tirée de l'absence de nouveauté soit soulevée dans la procédure, n'a donc aucune incidence sur la recevabilité du recours.

5. La jurisprudence invoquée par le requérant montre que i) un recours sans rapport avec les motifs de la décision attaquée reste néanmoins recevable pour autant que les nouveaux faits et moyens de preuve portent sur le même motif que l'opposition, et que ii), dans le cadre d'un recours recevable, une objection nouvelle tirée de l'absence de nouveauté peut exceptionnellement être soulevée avec le consentement du titulaire du brevet, à condition qu'elle repose sur les mêmes éléments techniques que l'objection tirée de l'absence d'activité inventive et soulevée à l'origine. Ce lien entre la procédure de recours et la procédure d'opposition, constitué soit par le même motif, soit par les mêmes éléments techniques, n'est rien d'autre que la condition

desselben Einspruchsgrundes oder derselben technischen Bestandteile – ist nichts anderes als das in G 9/91 und G 10/91 zum Ausdruck gebrachte Erfordernis, daß der rechtliche und faktische Rahmen des Beschwerdeverfahrens derselbe sein muß wie im Einspruchsverfahren. Fehlt diese Verknüpfung, so kommt die Beschwerde einem neuen Einspruch gleich.

Aus diesen Gründen ist die Beschwerde unzulässig.

6. Da die Beschwerde unzulässig ist, können weder der Antrag auf Vorlage einer Rechtsfrage an die Große Beschwerdekammer noch die Sachfragen erörtert werden.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird als unzulässig zurückgewiesen.

proceedings should be based on the same legal and factual framework as the opposition proceedings. In the absence of such a link, the appeal is tantamount to a new opposition.

For these reasons the present appeal is inadmissible.

6. The appeal being inadmissible, neither the request for the referral of a question of law to the Enlarged Board of Appeal, nor the substantive issues can be considered.

Order

For these reasons it is decided that:

The appeal is rejected as inadmissible.

énoncée dans les décisions G 9/91 et G 10/91, selon laquelle la procédure de recours doit être fondée sur le même cadre de droit et de fait que la procédure d'opposition. En l'absence d'un tel lien, le recours équivaut à une nouvelle opposition.

Le présent recours est donc irrecevable.

6. Le recours étant irrecevable, la Chambre ne peut examiner ni la requête visant à soumettre une question de droit à la Grande Chambre de recours, ni les questions de fond.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

Le recours est rejeté comme irrecevable.


**MITTEILUNGEN DES EURO-
PÄISCHEN PATENTAMTS****Nachtbriefkasten des Europäi-
schen Patentamts in München**

Der Nachtbriefkasten am Hauptsitz des Europäischen Patentamts in München (Erhardtstraße 27) wird ab Januar 2000 vom derzeitigen Standort im Pförtnerhaus bei der Schrankenanlage Corneliusstraße an den Zugang zum EPA-Gelände an der Kohlstraße verlegt.


**INFORMATION FROM THE
EUROPEAN PATENT OFFICE****EPO night letter-box in
Munich**

In January 2000 the night letter-box at EPO headquarters in Munich (Erhardtstrasse 27) will be moving from its present location at the porters' lodge by the barrier on Corneliusstrasse to the entrance to the EPO grounds on Kohlstrasse.


**COMMUNICATIONS DE
L'OFFICE EUROPEEN DES
BREVETS****Boîte aux lettres de nuit de
l'Office européen des brevets
à Munich**

A partir de janvier 2000, la boîte aux lettres de nuit au siège de l'Office européen des brevets à Munich (Erhardtstraße 27) ne se trouvera plus dans la loge des portiers à côté de la barrière, dans la Corneliusstraße, mais sera transférée au niveau de l'accès à l'OEB situé dans la Kohlstraße.

**Warnung
vor irreführenden Anpreisungen und Zahlungsaufforderungen von Firmen, die angeblich europäische Patente registrieren**

Zahlreiche Patentanmelder und Patentinhaber haben das Europäische Patentamt darauf aufmerksam gemacht, daß Unternehmen und Einzelpersonen – unter Verwendung amtlicher oder amtlich klingender Bezeichnungen – zur gesetzlich nicht wirksamen Eintragung von Patenten in nichtamtlichen Registern oder Publikationen einladen. Hierfür werden in der Regel hohe Geldzahlungen verlangt, ohne daß die Patentanmelder bzw. -inhaber dafür eine adäquate Gegenleistung erhalten.

Das Europäische Patentamt weist darauf hin, daß eine gesetzlich wirksame Veröffentlichung bzw. Eintragung von europäischen Patentanmeldungen und Patenten nur über das Europäische Patentamt erreicht werden kann und daß die Eintragung in das Europäische Patentregister von Amts wegen erfolgt.

Das Europäische Patentamt warnt eindringlich vor den irreführenden Machenschaften solcher Unternehmen und Einzelpersonen. Insbesondere wird darauf aufmerksam gemacht, daß die angebotenen Leistungen keinerlei Rechtswirkung entfalten: Eine Zahlungsverpflichtung besteht daher nicht.

**Warning
Beware of approaches and requests for payment from firms purporting to register European patents**

Numerous applicants and patent proprietors have informed the European Patent Office that firms and individuals using official-sounding names have been inviting them to register patents in unofficial registers or publications. High fees are generally charged, for which the patent applicant or proprietor receives no real service.

The European Patent Office would point out that it alone performs legally effective publication and registration of European patent applications or patents, and that it does so automatically.

The European Patent Office warns all concerned to guard against the subtleties of such firms and individuals. You should also be aware that because their services have no legal effect whatsoever, there is no obligation to pay.

**Avertissement
concernant les offres frauduleuses et les invitations à payer émanant de sociétés qui prétendent procéder à l'enregistrement de brevets européens**

De nombreux demandeurs et titulaires de brevet ont attiré l'attention de l'Office européen des brevets sur le fait que des sociétés et des particuliers, utilisant des dénominations officielles ou à consonance officielle, offrent d'effectuer l'inscription – qui est dénuée d'effet légal –, de brevets dans des registres ou des publications non officielles et réclament généralement des sommes importantes, sans contrepartie adéquate pour le demandeur ou le titulaire du brevet.

L'Office européen des brevets signale que la publication et l'inscription de demandes de brevet européen et de brevets européens ne peuvent produire d'effet légal que si elles sont effectuées par l'intermédiaire de l'Office européen des brevets, et que l'inscription au Registre européen des brevets a lieu d'office.

L'Office met instamment en garde les demandeurs et leurs mandataires contre les agissements frauduleux de ces sociétés et de ces particuliers. Il est notamment rappelé que les prestations offertes ne produisent aucune espèce d'effet juridique, et qu'il n'existe donc aucune obligation de paiement.

**Stellen sich für Sie weitere Fragen,
wenden Sie sich bitte an Ihren
Vertreter oder an das Europäische
Patentamt München
(Tel.: (+49-89) 23 99 – 45 12).**

**If in doubt, please contact either your
representative or the European
Patent Office Munich
(Tel.: (+49-89) 23 99 – 45 12).**

**Pour toute autre question à ce sujet,
veuillez vous adresser à votre man-
dataire ou à l'Office européen des
brevets à Munich
(tél. : (+49-89) 23 99 – 45 12).**

**Veröffentlichungen des EPA:
"Leitfaden für Anmelder –
Teil 2": PCT-Verfahren vor dem
EPA – "Euro-PCT"**

Zur Informationsbroschüre "Der Weg zum europäischen Patent" (9. Auflage, überarbeitet 1997) wird voraussichtlich Mitte Januar 2000 ein neuer Teil 2: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT" erscheinen. Die Broschüre kann kostenlos bei den Informationsstellen des EPA in München, Wien, Den Haag und Berlin bezogen werden und ist ebenfalls im Internet verfügbar.

Die Broschüre ersetzt die in ABI. EPA 1992, 245, in Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, in ABI. EPA 1994, 131 und ABI. EPA 1997, 593 veröffentlichten Hinweise für PCT Anmelder.

**EPO Publications: "Guide for
applicants – part 2": PCT
procedure before the EPO –
"euro-PCT"**

A new part 2 of the information brochure "How to get a European patent" (9th edition, updated 1997) entitled "PCT procedure before the EPO – euro-PCT" is due for publication in mid January 2000. The brochure is available, free of charge, from the EPO Information Offices in Munich, Vienna, The Hague and Berlin. It is also available on Internet.

The brochure replaces the information for PCT applicants published in OJ EPO 1992, 245, in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, in OJ EPO 1994, 131 and OJ EPO 1997, 593.

**Publications de l'OEB : "Guide
du déposant – 2^e partie" :
Procédure devant l'OEB –
Procédure "Euro-PCT"**

La 2^e partie de la brochure d'information "Comment obtenir un brevet européen" (9^e édition 1992, mise à jour 1997) intitulée "Procédure devant l'OEB – Procédure Euro-PCT" paraîtra probablement à la mi-janvier 2000. La brochure peut être obtenue gratuitement auprès des Bureaux d'information de l'OEB à Munich, à Vienne, à la Haye et à Berlin. Elle sera également disponible sur Internet.

La brochure remplace les avis aux déposants PCT publiés au JO OEB 1992, 245, au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, au JO OEB 1994, 131 et au JO OEB 1997, 593.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (10. Auflage)

Die 10. durchgesehene Auflage der Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (in der ab **1. März 2000** geltenden Fassung) ist in Kürze lieferbar. Sie enthält die Texte des Übereinkommens über die Erteilung europäischer Patente und seiner Ausführungsordnung, des Zentralisierungsprotokolls, des Anerkennungsprotokolls, des Protokolls über Vorrechte und Immunitäten und der Gebührenordnung. Sie enthält außerdem ein Verzeichnis der veröffentlichten Entscheidungen/Stellungnahmen der Großen Beschwerdekammer (Anhang I), eine Übersicht über die Rechtsauskünfte des EPA (Anhang II) und **erstmalig ein alphabetisches Sachregister**.

Wir bitten, Bestellungen unter Verwendung des beiliegenden Bestellformulars an das Europäische Patentamt zu richten.

10th edition of the "European Patent Convention"

The 10th revised edition of the "European Patent Convention" (effective as from **1 March 2000**) will be available shortly. It contains the current texts of the Convention on the Grant of European Patents and its Implementing Regulations, the Protocol on Centralisation, the Protocol on Recognition, the Protocol on Privileges and Immunities and the Rules relating to Fees. Moreover, it encompasses an index of published decisions of the Enlarged Board of Appeal (Annex I), the legal advice of the EPO in brief (Annex II) and **for the first time an alphabetical keyword index**.

Orders should be sent to the European Patent Office using the attached order form.

10^e édition de la «Convention sur le brevet européen»

La dixième édition, révisée et complétée, de la «Convention sur le brevet européen» (applicable à compter du **1^{er} mars 2000**) pourra être obtenue sous peu. Elle contient les textes de la Convention sur la délivrance de brevets européens et de son règlement d'exécution, du protocole sur la centralisation, du protocole sur la reconnaissance, du protocole sur les privilèges et immunités et du règlement relatif aux taxes. Elle contient également une liste des décisions/avis publiés de la Grande Chambre de recours (Annexe I), un tableau récapitulatif des renseignements juridiques communiqués par l'OEB (Annexe II) et **pour la première fois un index alphabétique**.

Pour toute commande, veuillez vous adresser à l'Office européen des brevets en utilisant le formulaire ci-joint.

**Veröffentlichungen des EPA:
"Leitfaden für Anmelder –
Teil 2": PCT-Verfahren vor dem
EPA – "Euro-PCT"**

Zur Informationsbroschüre "Der Weg zum europäischen Patent" (9. Auflage, überarbeitet 1997) wird voraussichtlich Mitte Januar 2000 ein neuer Teil 2: PCT-Verfahren vor dem EPA – "Euro-PCT" erscheinen. Die Broschüre kann kostenlos bei den Informationsstellen des EPA in München, Wien, Den Haag und Berlin bezogen werden und ist ebenfalls im Internet verfügbar.

Die Broschüre ersetzt die in ABI. EPA 1992, 245, in Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, in ABI. EPA 1994, 131 und ABI. EPA 1997, 593 veröffentlichten Hinweise für PCT Anmelder.

**EPO Publications: "Guide for
applicants – part 2": PCT
procedure before the EPO –
"euro-PCT"**

A new part 2 of the information brochure "How to get a European patent" (9th edition, updated 1997) entitled "PCT procedure before the EPO – euro-PCT" is due for publication in mid January 2000. The brochure is available, free of charge, from the EPO Information Offices in Munich, Vienna, The Hague and Berlin. It is also available on Internet.

The brochure replaces the information for PCT applicants published in OJ EPO 1992, 245, in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, in OJ EPO 1994, 131 and OJ EPO 1997, 593.

**Publications de l'OEB : "Guide
du déposant – 2^e partie" :
Procédure devant l'OEB –
Procédure "Euro-PCT"**

La 2^e partie de la brochure d'information "Comment obtenir un brevet européen" (9^e édition 1992, mise à jour 1997) intitulée "Procédure devant l'OEB – Procédure Euro-PCT" paraîtra probablement à la mi-janvier 2000. La brochure peut être obtenue gratuitement auprès des Bureaux d'information de l'OEB à Munich, à Vienne, à la Haye et à Berlin. Elle sera également disponible sur Internet.

La brochure remplace les avis aux déposants PCT publiés au JO OEB 1992, 245, au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, au JO OEB 1994, 131 et au JO OEB 1997, 593.

VERTRETUNG**Europäische Eignungsprüfung****Mitteilung des Prüfungssekretariats****"Compendium" der Aufgaben für die europäische Eignungsprüfung**

Das Europäische Patentamt veröffentlicht das jährliche "Compendium" für 1999. Es ist als Ausbildungsgrundlage für die Bewerber zur europäischen Eignungsprüfung und ihre Tutoren gedacht und ab Dezember 1999 erhältlich. Das "Compendium" 1999 besteht – wie die vorigen Ausgaben – aus vier Broschüren, die einzeln oder zusammen bestellt werden können:

- Aufgaben A & B Chemie
- Aufgaben A & B Elektrotechnik/
Mechanik
- Aufgabe C
- Aufgabe D

Darin sind die Prüfungsaufgabe(n) der europäischen Eignungsprüfung 1999 in den drei Amtssprachen, die entsprechenden Prüferberichte in der Originalsprache, sowie – wiederum in den drei Amtssprachen – Antwortbeispiele von Bewerbern enthalten.

Die Broschüren kosten je 20 EUR zuzüglich Versandkosten. Die Ausgaben vergangener Jahre (1990/92 und 1993 bis 1998) sind weiterhin erhältlich.

Das "Compendium" kann mit dem beiliegenden Bestellformular bei der Dienststelle Wien des Europäischen Patentamts angefordert werden. Das Bestellformular wird auch auf der Internet-Homepage des EPA veröffentlicht:
<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.

REPRESENTATION**European qualifying examination****Notice from the Examination Secretariat****Compendium of the papers of the European qualifying examination**

The European Patent Office is to publish the 1999 edition of the annual Compendium. It will be published with the aim of providing candidates for the European qualifying examination and their tutors with a good basis for training. It will be available from December 1999. The 1999 Compendium, like the previous editions, will consist of four booklets which may be ordered together or separately:

- Papers A & B Chemistry
- Papers A & B Electricity/Mechanics
- Paper C
- Paper D

Each booklet contains the paper(s) from the 1999 European qualifying examination in the three official languages, the examiners' reports in the original language and examples of answers written by candidates, again in the three official languages.

The booklets cost EUR 20 each, excluding postage and packing. The previous editions (1990/92 and 1993 to 1998) are still available.

The Compendium can be ordered from the European Patent Office's sub-office in Vienna using the attached order form which will also be available on the EPO's Internet home page
<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.

REPRESENTATION**Examen européen de qualification****Communiqué du secrétariat d'examen****Compendium des épreuves de l'examen européen de qualification**

L'Office européen des brevets va publier l'édition 1999 du compendium annuel destiné à donner aux candidats à l'examen européen de qualification et à leurs tuteurs une bonne base pour la formation. Il sera disponible à partir de décembre 1999. Comme pour les éditions précédentes, le Compendium 1999 se composera de quatre brochures qui pourront être commandées ensemble ou séparément :

- Epreuves A & B Chimie
- Epreuves A & B Electricité/
Mécanique
- Epreuve C
- Epreuve D

Chaque brochure comprend les textes des épreuves de la session 1999 de l'examen européen de qualification dans chacune des trois langues officielles, les rapports des correcteurs dans la langue d'origine et des réponses de candidats, également dans les trois langues officielles.

Chaque brochure coûte 20 EUR, frais de port en sus. Les éditions des années précédentes (1990/92 et 1993 à 1998) sont toujours disponibles.

Pour passer commande du compendium, veuillez utiliser le bon de commande ci-joint et le retourner à l'agence de Vienne de l'Office européen des brevets ou consulter la page d'accueil de l'OEB sur Internet à l'adresse suivante :
<http://www.european-patent-office.org/epo/pubs/index.htm>.



*Compendium***Bestellung • Order • Commande****Gewünschte Anzahl / Desired quantity / Nombre souhaité**

	Preis per Broschüre* Price per booklet* Prix par brochure*	A Chemie Chemistry Chimie	B Chemie Chemistry Chimie	A Elektrotechnik/Mechanik Electricity/Mechanics Electricité/mécanique	B Elektrotechnik/Mechanik Electricity/Mechanics Electricité/mécanique	C Einspruch Opposition Opposition	D Rechtskenntnisse Legal knowledge Connaissances juridiques
1990/92	20 EUR						
1993	20 EUR						
1994	20 EUR						
1995	20 EUR						
1996	20 EUR						
1997	20 EUR						
1998	20 EUR						
1999	20 EUR						

* Versandkosten nach Aufwand / Postage as applicable / Frais de port non inclus.



Wir bitten Sie, die Kosten für diese Veröffentlichung erst nach Erhalt unserer Rechnung zu begleichen.
We kindly ask you to remit the cost of this publication after receipt of the respective invoice.
Nous vous prions de bien vouloir régler les frais après réception de notre facture.

Rechnungsadresse / Billing address / Facturation à :  Fax	Lieferadresse / Delivery address / Adresse de livraison :  Fax
---	---

Zahlungsart / method of payment / mode de paiement :
 Abbuchung vom beim EPA geführten lfd. Konto Nr. / debit from deposit account with the EPO, No. / débit du compte courant auprès de l'OEB, n° _____

 Andere / other / autre : _____

Kunden-Nr. / Client No. / Client n° : _____

 für Fensterumschlag geeignet
 suitable for windowed envelope
 utilisable pour enveloppe à fenêtre

Zurück an / Return to / Retour à :

EPA / EPO / OEB
Europäisches Patentamt (EPA)
Dienststelle Wien
Postfach 90, Rennweg 12
A - 1031 Wien, Austria

Datum / Date_____
Unterschrift / Signature_____
Name / nom

**Liste
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter***

**List of
professional
representatives before the
European Patent Office***

**Liste des
mandataires agréés
près l'Office européen des
brevets***

AT Österreich / Austria / Autriche

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Heger, Georg (AT)
Patentanwalt
Dipl.-Ing. Johann Köhler-Pavlik
Margaretenplatz 5
A-1050 Wien

Hofinger, Stephan (AT)
Patentanwälte Torggler & Hofinger
Wilhelm-Greil-Straße 16
Postfach 556
A-6021 Innsbruck

Lettenbichler, Isolde Maria (AT)
Baxter AG
Intellectual Property Department
Industriestraße 67
A-1220 Wien

BE Belgien / Belgium / Belgique

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Daelemans, Frank F.R. (BE)
Janssen Pharmaceutica N.V.
Turnhoutseweg 30
B-2340 Beerse

Gevers, François (BE)
Gevers & Vander Haeghen
Rue de Livourne 7
B-1060 Bruxelles

Mareschal, Anne (BE)
Exxon Chemical Europe Inc.
Law Technology
Hermeslaan 2
B-1831 Machelen

CH Schweiz / Switzerland / Suisse

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Falk, Urs (CH)
Esec Management SA
Postfach 5503
CH-6330 Cham

Gaussmann, Andreas (DE)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 768
CH-8029 Zürich

Heiroth, Ulrike Hildegard (DE)
Novartis AG
Geistiges Eigentum Konzern
Patent- und Markenabteilung CH
Postfach
CH-4002 Basel

Lock, Graham James (GB)
Nestec S.A.
Avenue Nestlé 55
CH-1800 Vevey

Pliska, Pavel (CH, IT)
Frei Patentanwaltsbüro
Postfach 768
CH-8029 Zürich

Schulz, Jean-Alain (FR)
ABREMA
Agence Brevets et Marques
Ganguillet & Humphrey
Avenue du Théâtre 16
CH-1005 Lausanne

Schwander, Kuno (CH)
Patentanwaltsbüro Eder AG
Lindenhofstrasse 40
CH-4052 Basel

Änderungen / Amendments / Modifications

Dannappel, Hans-Jochen (DE)
Solvias AG
Klybeckstrasse 191
Postfach
CH-4002 Basel

* Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).
Anschrift:
epi-Sekretariat
Im Tal 29
D-80331 München
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).
Address:
epi Secretariat
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tel.: (+49-89)2017080
FAX: (+49-89)2021548
e-mail: info@patentepi.com

* Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).
Adresse :
Secrétariat *epi*
Im Tal 29
D-80331 Munich
Tél. : (+49-89)2017080
FAX : (+49-89)2021548
e-mail : info@patentepi.com

DE Deutschland / Germany / Allemagne**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

- Bamberger, Stephan (DE)
Valluhner Straße 20
D-19246 Zarrentin
- Bauch, Uwe (DE)
Miele & Cie. GmbH & Co.
Patente/Marken
Postfach
D-33325 Gütersloh
- Bauriegel, Lutz (DE)
Solvay Pharmaceuticals GmbH
Patentabteilung
Hans-Böckler-Allee 20
D-30173 Hannover
- Bernhardt, Reinold (DE)
Kobenhüttenweg 43
D-66123 Saarbrücken
- Bittner, Thomas L. (DE)
Boehmert & Boehmert
Anwaltssozietät
Meinekestraße 26
D-10719 Berlin
- Bockhorst, Matthias (DE)
Wella AG
Abteilung RP
Berliner Allee 65
D-64274 Darmstadt
- Brandenburg, Thomas (DE)
Herrmann-Trentepohl
Grosse - Bockhorni & Partner
Massenbergstraße 19-21
D-44787 Bochum
- Dönges, Jörg (DE)
Patentanwaltskanzlei
Dr.-Ing. Walter Stark
Moerser Straße 140
D-47803 Krefeld
- Dörr, Matthias (DE)
Tergau & Pohl
Patentanwälte
Mögeldorf Hauptstraße 51
D-90482 Nürnberg
- Duhme, Torsten (DE)
Witte, Weller & Partner
Patentanwälte
Rotebühlstraße 121
D-70178 Stuttgart
- Ebner von Eschenbach, Jennifer (DE)
Ladas & Parry
Dachauerstraße 37
D-80335 München
- Einmayr, Peter (DE)
Vossius & Partner
Siebertstraße 4
D-81675 München
- Endres, Helmut (DE)
Henkel KGaA
Patente (VTP)
D-40191 Düsseldorf
- Erb, Henning (DE)
Patentanwälte Beyer & Jochem
Staufenstraße 36
D-60323 Frankfurt am Main
- Giebel, Marion (DE)
Alcatel SEL AG
Zentralbereich Patente und Lizenzen
Schwieberdinger Straße 9
D-70435 Stuttgart
- Ginzel, Christian (DE)
Zimmermann & Partner
Postfach 33 09 20
D-80069 München
- Gleiter, Hermann (DE)
Lackerbauerstraße 5a
D-81241 München
- Glomm, Bernhard Hubert (DE)
Frohwitter
Patent- und Rechtsanwälte
Possartstraße 20
D-81679 München
- Grambow, Uwe (DE)
Pfenning, Meinig & Partner GbR
Gostritzer Straße 61-63
D-01217 Dresden
- Grüter, Klaus Peter (DE)
Winterstraße 4
D-86567 Hilgertshausen b. München
- Günther, Constantin (DE)
WABCO Fahrzeugbremsen
Am Lindener Hafen 21
D-30453 Hannover
- Hamm, Volker (DE)
Maiwald Patentanwalts-GmbH
Postfach 61 01 28
D-22421 Hamburg
- Hellwig, Tillmann Johannes (DE)
Dreiss, Fuhlendorf,
Steimle & Becker
Patentanwälte
Gerokstraße 6
D-70188 Stuttgart
- Hemmelmann, Klaus (DE)
Waeschle GmbH
Patentwesen
Niederbieger Straße 9
D-88250 Weingarten
- Herden, Andreas F. (DE)
Blumbach, Kramer & Partner GbR
Patentanwälte
Alexandrastraße 5
D-65187 Wiesbaden
- Hosenthien-Held, Jutta (DE)
Patentanwälte
Hosenthien-Held und Dr. Held
Klopstockstraße 63
D-70193 Stuttgart

- Huwer, Andreas (DE)
Schmitt, Maucher & Börjes
Patent- und Rechtsanwaltssozietät
Dreikönigstraße 13
D-79102 Freiburg i. Br.
- Jacobs, Anke (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Patente, Marken und Lizenzen C 6
D-67056 Ludwigshafen
- Kesselhut, Wolf (DE)
Heidelberger Druckmaschinen AG
Patentabteilung
Kurfürsten-Anlage 52-60
D-69115 Heidelberg
- Kinkeldey, Daniela (DE)
Grünecker, Kinkeldey,
Stockmair & Schwanhäusser
Anwaltssozietät
Maximilianstraße 58
D-80538 München
- Klöpffer, Ute (DE)
DaimlerChrysler
Aerospace Airbus GmbH
PJP/Patente
Postfach 95 01 09
D-21111 Hamburg
- Lendvai, Tomas (DE)
Ticon GmbH
Patent- und Lizenzabteilung
Lyoner Straße 38
D-60528 Frankfurt am Main
- Liebl, Thomas (DE)
Neubauer - Liebl
Patentanwälte
Fauststraße 30
D-85051 Ingolstadt
- Mader, Wilfried (DE)
DaimlerChrysler AG
Intellectual Property Management
FTP/H
Postfach 35 35
D-74025 Heilbronn
- Mahler, Peter (DE)
Feddersen Laule Ewerwahn
Scherzberg Finkelburg Clemm
Rechtsanwälte
Jungfernstieg 51 (Prien-Haus)
D-20354 Hamburg
- Manasse, Uwe (DE)
Boehmert & Boehmert
Anwaltssozietät
Hollerallee 32
D-28209 Bremen
- Meier, Frank (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Ballindamm 3
D-20095 Hamburg
- Meyer, Michael (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen
- Meyer, Thomas Hans E.C. (DE)
Elenac GmbH
Abteilung CRP
Gebäude C 6
Carl-Bosch-Straße 38
D-67956 Ludwigshafen
- Müller, Frank Peter (DE)
Müller, Schupfner & Gauger
Patentanwälte
Postfach 10 11 61
D-80085 München
- Neumann, Stephan (DE)
Continental Teves AG & Co. oHG
Guerickestraße 7
D-60488 Frankfurt am Main
- Pohl, Kathrin (DE)
BASF Aktiengesellschaft
Patente, Marken und Lizenzen - C6
D-67056 Ludwigshafen
- Regelmann, Thomas (DE)
Hintere Hauptstraße 48
D-73099 Adelberg
- Rittner, Karsten (DE)
Deutsche Thomson-Brandt GmbH
Karl-Wiechert-Allee 74
D-30625 Hannover
- Rögner, Jürgen (DE)
Stuntzstraße 16
D-81677 München
- Rösch, Martin Paul (DE)
Siemens AG
Zentralabteilung Technik
Ridlerstraße 55
D-80339 München
- Schmidt, Karl Michael (DE)
ABB Patent GmbH
Höseler Platz 2
D-42579 Heiligenhaus
- Schulz, Björn (DE)
Bardehle - Pagenberg - Dost
Altenburg - Geissler - Isenbruck
Patent- und Rechtsanwälte
Galileiplatz 1
D-81679 München
- Schumacher, Dirk (DE)
Garmischer Straße 4
D-80339 München
- Schupfner, Georg (DE)
Müller, Schupfner & Gauger
Karlstraße 5
D-21244 Buchholz
- Schwanhäusser, Gernot (DE)
Witte, Weller & Partner
Patentanwälte
Rotebühlstraße 121
D-70178 Stuttgart
- Schwarz, Thomas (DE)
Beetz & Partner
Patentanwälte
Steinsdorfstraße 10
D-80538 München

- Schweighart, Peter (DE)
Hoffmann - Eitle
Patent- und Rechtsanwälte
Arabellastraße 4
D-81925 München
- Siegert, Georg (DE)
Hoffmann - Eitle
Patent- und Rechtsanwälte
Arabellastraße 4
D-81925 München
- Söltenfuß, Dirk Christian (DE)
Mitscherlich & Partner
Patent- und Rechtsanwälte
Postfach 33 06 09
D-80066 München
- Stammler, Wolfgang (DE)
Siemens AG
Zentralabteilung Technik
ZT PA 3
Paul-Gossen-Straße 100
D-91052 Erlangen
- Strehlke, Ingo Kurt (DE)
Patentanwalt Dr. Ingo K. Strehlke
Kreuzkamp 38
D-44803 Bochum
- Stürken, Joachim (DE)
Joachim Stürken
Patentanwaltsgesellschaft mbH
BioTechPark
Engesserstraße 4 B
D-79108 Freiburg i. Br.
- Sturm, Christoph (DE)
Honeywell Holding AG
Abteilung Recht & Patente
Kaiserleistraße 39
D-63067 Offenbach
- Stute, Ivo Peter (DE)
Partnerschaft Dunkelberg & Stute
Patentanwälte
Friesenwall 5-7
D-50672 Köln
- Tappe, Hartmut (DE)
Patentanwälte
böck + tappe kollegen
Kantstraße 40
D-97074 Würzburg
- Tefert, Jürgen (DE)
Tiedtke-Bühling-Kinne & Partner
Patentanwälte
Bavariaring 4
D-80336 München
- Ter Smitten, Hans (DE)
Rheinmetall AG
Zentrale Patentabteilung
Rheinmetall Allee 1
D-41476 Düsseldorf
- Tilger, Bernhard (DE)
Erbsgasse 3
D-64646 Heppenheim
- Toleti, Martin (DE)
Siemens AG
Zentralabteilung Technik
ZT PA5
Ridlerstraße 55
D-80339 München
- Tonscheidt, Andreas (DE)
Ericsson Eurolab Deutschland GmbH
Patent Support
Ericsson Allee 1
D-52134 Herzogenrath
- Ulrich, Thomas (DE)
DaimlerChrysler AG
Intellectual Property Management
(FTP/M)
Postfach 80 04 65
D-81663 München
- Urlichs, Stefan (DE)
Alcatel
Intellectual Property Department
Postfach 30 09 29
D-70449 Stuttgart
- Viktor, Rainer (DE)
Siebertstraße 4
D-81675 München
- von Pinkowski, Elisabeth (DE)
c/o Patentanwältin Gabriele Rumrich
Limbacher Straße 305
D-09116 Chemnitz
- von Fünér, Nicolai (DE)
v. Fünér Ebbinghaus Finck Hano
Patentanwälte
Postfach 95 01 60
D-81517 München
- von Oppen, Joachim F.M. (DE)
Eisenführ, Speiser & Partner
Pacelliallee 43/45
D-14195 Berlin
- Wagner, Carsten (DE)
Leine & Wagner Patentanwälte
Burckhardtstraße 1
D-30163 Hannover
- Wiedemann, Peter (DE)
Hoffmann - Eitle
Patent- und Rechtsanwälte
Arabellastraße 4
D-81925 München
- Wörz, Volker Alfred (DE)
Dreiss, Fuhlendorf,
Steimle & Becker
Patentanwälte
Gerokstraße 6
D-70188 Stuttgart
- Zahn, Matthias (DE)
Motorola GmbH
Intellectual Property Section
Hagenauer Straße 47
D-65203 Wiesbaden

Zöllner, Christine (DE)
Philips Corporate
Intellectual Property GmbH
Habsburgerallee 11
D-52064 Aachen

Änderungen / Amendments / Modifications

Andres, Angelika Maria (DE)
Kanderweg 5
D-79589 Binzen

Aue, Hans-Peter (DE)
Stollbergstraße 1 a
D-65719 Hofheim am Taunus

Deimling, Annette (DE)
cf. Krah, Annette (DE)

Geske, Kerstin (DE)
Volkswagen AG
Patentabteilung EZP
Brieffach 1770
D-38436 Wolfsburg

Hajzok, Kerstin (DE)
cf. Geske, Kerstin (DE)

Harazim, Eugen (DE)
Mühlenweg 74
D-59759 Arnsberg

Jochum, Axel (DE)
Agfa-Gevaert AG
RDM/IP-Lev, E 49
Kaiser-Wilhelm-Allee
D-51373 Leverkusen

Jordan, Volker Otto Wilhelm (DE)
Jakob-Huber-Straße 36
D-82110 Germering

Kirchner, Dietrich (DE)
Ketterbachstraße 19
D-51467 Bergisch Gladbach

Krah, Annette (DE)
Audi AG
Patentabteilung
Postfach 11 44
D-74148 Neckarsulm

Kühn, Volker (DE)
QIAGEN GmbH
Intellectual Property & Licensing
Max-Volmer-Straße 4
D-40724 Hilden

Neidlein, Helga (DE)
Patentanwälte
Türk Gille Hrabal Struck
Brucknerstraße 20
D-40593 Düsseldorf

Neubauer, Hans-Jürgen (DE)
Neubauer - Liebl
Patentanwälte
Fauststraße 30
D-85051 Ingolstadt

Semisch, Horst (DE)
Frankfurter Landstraße 24
D-64291 Darmstadt

Spendel, Klaus (DE)
Lieselstraße 41 12
D-12524 Berlin

Löschungen / Deletions / Radiations

Gäbler, Klaus (DE) - R. 102(1)
Schwarzheider Straße 5
D-12627 Berlin

Schulz, Wilfried (DE) - R. 102(1)
Emil-Müller-Straße 7
D-53840 Troisdorf

Schulz, Jean-Alain (FR) - cf. CH
Dreiss, Fuhlendorf,
Steimle & Becker
Patentanwälte
Gerokstraße 6
D-70188 Stuttgart

DK Dänemark / Denmark / Danemark

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Christensen, Mikael Tranekaer (DK)
Oticon A/S
58 Strandvejen
DK-2900 Hellerup

Kjerrumgaard, Lars Bo (DK)
Novo Nordisk A/S
Corporate Patents
Novo Allé
DK-2880 Bagsvaerd

FI Finnland / Finland / Finlande

Änderungen / Amendments / Modifications

Aarnio, Ari Antero (FI)
Nokia Networks Oy
P.O. Box 300
FIN-00045 Nokia Group

Anttila, Mika Untamo (FI)
Nokia Networks Oy
P.O. Box 300
FIN-00045 Nokia Group

Enwald-Luopa, Satu Kristiina (FI)
Lövkullantie 17
FIN-02400 Kirkkonummi

Friman, Esko Kalervo (FI)
Nokia Networks Oy
IPR Management
P.O. Box 300
FIN-00045 Nokia Group

Honkanen, Jukka Samuli (FI)
Compatent Patent Agency Ltd.
Pitkäsillanranta 3 B
FIN-00530 Helsinki

Savela, Antti-Jussi Tapani (FI)
 Compatent Patent Agency Ltd.
 Pitkäsillanranta 3 B
 FIN-00530 Helsinki

Löschungen / Deletions / Radiations

Ruska, Anja Marjatta (FI) - R. 102(2)a
 Ruska & Co Oy
 Runeberginkatu 5
 FIN-00100 Helsinki

FR Frankreich / France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Audier, Philippe André (FR)
 Brevatome
 3, rue du Docteur Lancereaux
 F-75008 Paris

Bonnans, Arnaud (FR)
 Thomson multimedia
 European Patent Operations
 46, quai Alphonse Le Gallo
 F-92648 Boulogne Cedex

Briat, Sophie Marie (FR)
 Cabinet Beau de Loménie
 158, rue de l'Université
 F-75340 Paris Cedex 07

Colombier, Christian (FR)
 Elf Atochem S.A.
 D.C.R.D./D.P.I.
 4, cours Michelet
 La Défense 10
 F-92091 Paris La Défense Cedex

Croonenbroek, Thomas Jakob (DE)
 Alcatel
 Compagnie Financière Alcatel
 Département Propriété Industrielle
 30, avenue Kléber
 F-75116 Paris

Dang, Doris (FR)
 Elf Atochem S.A.
 D.R.C.D./D.P.I.
 4, cours Michelet
 La Défense 10
 F-92091 Paris La Défense Cedex

de la Fouchardière, Marie-Noelle (FR)
 Société Civile "SPID"
 156, Boulevard Haussmann
 F-75008 Paris

de Kernier, Gabriel (FR)
 Bureau D.A. Casalonga - Josse
 8, avenue Percier
 F-75008 Paris

De Cuenca, Emmanuel (FR)
 PSA Peugeot Citroen
 Propriété Industrielle
 DTAT/MPG/BPI - Service Brevets
 18, rue des Fauvelles
 F-92250 La Garenne Colombes

Denjean, Eric (FR)
 Cabinet Laurent et Charras
 20, rue Louis Chirpaz
 B.P. 32
 F-69131 Ecully Cedex

Diebolt, Pierre (FR)
 Bureau D.A. Casalonga - Josse
 8, avenue Percier
 F-75008 Paris

Galup, Cédric Olivier Nicolas (FR)
 L'ORÉAL
 Département Propriété Industrielle
 6, rue Bertrand Sincholle
 F-92585 Clichy Cedex

Hauer, Bernard (FR)
 Cabinet Bonnétat
 29, Rue de Saint-Pétersbourg
 F-75008 Paris

Hervouet, Sylvie (FR)
 Compagnie Financière Alcatel
 Département Propriété Industrielle
 30, avenue Kléber
 F-75116 Paris

Kernier (de), Gabriel (FR)
 cf. de Kernier, Gabriel (FR)

Kromer, Christophe (FR)
 L'ORÉAL
 Département Propriété Industrielle
 6, rue Bertrand Sincholle
 F-92585 Clichy Cedex

Leray, Noelle (FR)
 Kodak Industrie
 Département Brevets - CRT 60/2
 Zone Industrielle
 F-71102 Chalon sur Saône Cedex

Lucas, Laurent Jacques (FR)
 Thomson-CSF
 Propriété Intellectuelle
 13, avenue du Président S. Allende
 F-94117 Arcueil Cedex

Macquet, Christophe (FR)
 Schlumberger Systèmes
 Groupe SmartCards Products
 50, avenue Jean Jaurès
 B.P. 620-12
 F-92120 Montrouge

Marsolais, Richard (FR)
 Péchiney
 Service Brevets
 Immeuble "SIS"
 217, cours Lafayette
 F-69451 Lyon Cedex 06

Montelmacher, Pascal (FR)
 Schlumberger Industries
 50, avenue Jean Jaurès
 B.P. 620-05
 F-92542 Montrouge Cedex

Nargolwalla, Cyra (FR)
Cabinet Plasseraud
84, rue d'Amsterdam
F-75440 Paris Cedex 09

Thibon, Laurent (FR)
Cabinet Michel de Beaumont
1, rue Champollion
F-38000 Grenoble

Touati, Catherine (FR)
Cabinet Plasseraud
84, rue d'Amsterdam
F-75440 Paris Cedex 09

Vigand, Régis Louis Michel (FR)
Thomson-CSF
Propriété Intellectuelle
13, avenue du Président S. Allende
F-94117 Arcueil Cedex

Weber, Etienne Nicolas (FR)
Brevatome
3, rue du Docteur Lancereaux
F-75008 Paris

Änderungen / Amendments / Modifications

Attard, Nadine (FR)
Saint-Gobain Recherche
Service des Brevets
39, quai Lucien Lefranc
B.P. 135
F-93303 Aubervilliers Cedex

Fleurance, Raphael (FR)
Cabinet Plasseraud
Immeuble Danica B
21, avenue Georges Pompidou
F-69486 Lyon Cedex 03

Lenne, Laurence (FR)
Valeo Sécurité Habitable
42, rue le Corbusier
Europarc
F-94042 Creteil

Rames, Michel (FR)
Cabinet Dawidowicz
18, boulevard Péreire
F-75017 Paris

Remy, Fabienne (FR)
Cabinet Bonnet Thirion
12, Avenue de la Grande-Armée
F-75017 Paris

Rochet, Michel (FR)
Cabinet Hirsch
34, rue de Bassano
F-75008 Paris

Löschungen / Deletions / Radiations

Bernardeau, André (FR) - R. 102(1)
1, Impasse des Sommeliers
F-92150 Suresnes

Descourtieux, Philippe (FR) - R. 102(1)
3, boulevard Pershing
F-75017 Paris

GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Allan, James Stewart (GB)
Murgitroyd & Company
Exploration House
Exploration Drive
Bridge of Don
GB-Aberdeen AB23 8GX

Bassil, Nicholas Charles (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ

Bell, Ian Stephen (GB)
Black & Decker UK
Patent Department
210 Bath Road
GB-Slough, Berkshire SL1 3YD

Burnside, Ivan John (GB)
J.A. Kemp & Co.
14 South Square
Gray's Inn
GB-London WC1R 5LX

Campbell, Neil Boyd (GB)
Frank B. Dehn & Co.
179 Queen Victoria Street
GB-London EC4V 4EL

Christophers, Rachel Alder (GB)
Sommerville & Rushton
45 Grosvenor Road
GB-St. Albans, Hertfordshire AL1 3AW

Copsey, Timothy Graham (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ

DeVile, Jonathan Mark (GB)
D. Young & Co.
21 London Road
GB-Southampton SO15 2AD

Donlan, Andrew Michael (GB)
Dow Corning Limited
Cardiff Road
GB-Barry, Vale of Glamorgan CF63 2YL

Farnsworth, Alastair Graham (GB)
Defence Procurement Agency
Dir. Intellectual Property Rights
Poplar 2A#19
MoD Abbey Wood
GB-Bristol BS34 8JH

Finnie, Nicholas James (GB)
D. Young & Co.
21 London Road
GB-Southampton SO15 2AD

Forsyth, Helen Jane (GB)
Keith W Nash & Co
90-92 Regent Street
GB-Cambridge CB2 1DP

- Fox, Nicholas Russell Philip (GB)
Beresford & Co.
2-5 Warwick Court
High Holborn
GB-London WC1R 5DJ
- French, Clive Harry (GB)
Dibb Lupton Alsop
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 1RZ
- Granleese, Rhian Jane (GB)
Marks & Clerk
57-60 Lincoln's Inn Fields
GB-London WC2A 3LS
- Grey, Ian Michael (GB)
Venner, Shipley & Co
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH
- Hucker, Nerys (GB)
The General Electric Company plc
GEC Patent Department
Waterhouse Lane
GB-Chelmsford, Essex CM1 2QX
- Jones, John Bryn (GB)
Withers & Rogers
Whitehall Chambers
23 Colmore Row
GB-Birmingham B3 2BL
- Leadbetter, Benedict (GB)
R.G.C. Jenkins & Co.
26 Caxton Street
GB-London SW1H 0RJ
- Lees, Kate Jane (GB)
Roystons
Tower Building
Water Street
GB-Liverpool L3 1BA
- MacLean, Martin Robert (GB)
Mathys & Squire
100 Gray's Inn Road
GB-London WC1X 8AL
- Milhench, Mark Lorne (GB)
D. Young & Co.
New Fetter Lane
GB-London EC4C 1DA
- Motion, Keith Robert (GB)
Pfizer Limited
Patents Department
Ramsgate Road
GB-Sandwich, Kent CT13 9NJ
- Nelson, Michael Andrew (GB)
Avecia Limited
Intellectual Property Group
P.O. Box 42
Hexagon House
GB-Blackley, Manchester M9 8ZS
- Parry, Simon James (GB)
Forrester Ketley & Co.
Forrester House
52 Bounds Green Road
GB-London N11 2EY
- Pearson, James Ginn (GB)
Abel & Imray
3 Chapel Row
Queen Square
GB-Bath BA1 1HN
- Perry, Julie Elizabeth (GB)
Appleyard Lees
15 Clare Road
GB-Halifax, West Yorkshire HX1 2HY
- Pople, Joanne Selina (GB)
Marks & Clerk
Alpha Tower
Suffolk Street
Queensway
GB-Birmingham B1 1TT
- Potter, Vanessa Juliet (GB)
Dibb Lupton Alsop
Fountain Precinct
Balm Green
GB-Sheffield S1 1RZ
- Roberts, Nia (GB)
Micromass UK Limited
3 Tudor Road
GB-Altrincham, Cheshire WA14 5RZ
- Roberts, Peter David (GB)
Marks & Clerk
Sussex House
83-85 Mosley Street
GB-Manchester M2 3LG
- Robertson, James Alexander (GB)
McNeight & Lawrence
Regent House
Heaton Lane
GB-Stockport, Cheshire SK4 1BS
- Shah, Punita (GB)
Kilburn & Strode
20 Red Lion Street
GB-London WC1R 4PJ
- Smith, Alistair James (GB)
Gill Jennings & Every
Broadgate House
7 Eldon Street
GB-London EC2M 7LH
- Smith, Debra Jane Clare (GB)
Crown Cork & Seal Company Inc.
Group Intellectual Property
Downsview Road
GB-Wantage, Oxon OX12 9BP
- Stark, Amanda Jane (GB)
Marks & Clerk
Sussex House
83-85 Mosley Street
GB-Manchester M2 3LG
- Walaski, Jan Filip (GB)
Venner, Shipley & Co
20 Little Britain
GB-London EC1A 7DH
- Walker, Ross Thomson (GB)
Potts, Kerr & Co.
15 Hamilton Square
GB-Birkenhead, Merseyside CH41 6BR

Watson, Robert James (GB)
Mewburn Ellis
York House
23 Kingsway
GB-London WC2B 6HP

Wilson, Peter David (GB)
BT Group Legal Services
Intellectual Property Department
8th Floor, Holborn Centre
120 Holborn
GB-London EC1N 2TE

Änderungen / Amendments / Modifications

Ajello, Michael John (GB)
Urquhart-Dykes & Lord
Greg's Buildings
1 Booth Street
GB-Manchester M2 4DU

Baker-Munton, Nicola Jane (GB)
Stratagem Intellectual
Property Management Limited
The Old Rectory
Nedging Tye
GB-Ipswich, Suffolk IP7 7HQ

Boden, Keith McMurray (GB)
D. Young & Co.
21 New Fetter Lane
GB-London EC4A 1DA

Brewster, Andrea Ruth (GB)
C.P. Greaves & Co.
24 A Woodborough Road
GB-Winscombe, North Somerset BS25 1AD

Cage, John David (GB)
Dyson Research Limited
Intellectual Property Department
Tetbury Hill
GB-Malmesbury, Wiltshire SN16 0RP

Chapman, Helga Claire (GB)
4 Grange Farm Close
GB-Hemington, Leicestershire DE74 2TJ

Curtis, Philip Anthony (GB)
A.A. Thornton & Co.
235 High Holborn
GB-London WC1V 7LE

Goodenough, Nigel (GB)
A.A. Thornton & Co.
235 High Holborn
GB-London WC1V 7LE

Hartwell, Ian Peter (GB)
Cambridge Display Technology Ltd.
Greenwich House
Madingley Rise
Madingley Road
GB-Cambridge CB3 0HJ

Virr, Dennis Austin (GB)
White Lodge
High Street
GB-Low Pittington, Durham DH6 1BE

Williamson, Brian (GB)
International IP Department
NCR Limited
206 Marylebone Road
GB-London NW1 6LY

Löschungen / Deletions / Radiations

Wingfield, Anne (IE) - cf. IE
Appleyard Lees
15 Clare Road
GB-Halifax, West Yorkshire HX1 2HY

IE Irland / Ireland / Irlanda

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Wingfield, Anne (IE)
F.R. Kelly & Co.
27 Clyde Road
Ballsbridge
IRL-Dublin 4

IT Italien / Italy / Italie

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Capasso, Olga (IT)
Ing. Barzanò e Zanardo Roma S.p.A.
Via Piemonte 26
I-00187 Roma

Cian, Paolo (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Corso Reggio Parco 27
I-10152 Torino

Colombo, Stefano Paolo (IT)
Alcatel Italia S.p.A.
Patent Department
Via Trento 30
I-20059 Vimercate (Milano)

Fabris, Stefano (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Berchet 9
I-35131 Padova

Mauro, Marina Eliana (IT)
Bracco S.p.A.
Via Egidio Folli 50
I-20134 Milano

Änderungen / Amendments / Modifications

Bosotti, Luciano (IT)
Buzzi, Notaro & Antonielli d'Oulx
Corso Fiume 6
I-10133 Torino

Bravi, Alfredo (IT)
Viale Abruzzi 2/H
I-20068 Peschiera Borromeo (MI)

Long, Giorgio (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Maccalli, Marco (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Maggioni, Claudio (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via delle Quattro Fontane 15
I-00184 Roma

Perani, Aurelio (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Pezzoli, Ennio (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Siniscalco, Fabio (IT)
Jacobacci & Perani S.p.A.
Via Senato 8
I-20121 Milano

Löschungen / Deletions / Radiations

Breedveld, Peter Willem Hendrik (NL) - R. 102(1)
Montell Italia S.p.A.
Intellectual Property
Patents & Trademarks
Via Pergolesi 25
I-20124 Milano

NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Alferink, Petrus J.T. (NL)
Akzo Nobel Nederland B.V.
Patent & Trademark Dept.
P.O. Box 9300
NL-6800 SB Arnhem

Bijvank, Koen Mattijs Lodewiek (NL)
Vereenigde Octrooibureaux
Nieuwe Parklaan 97
P.O. Box 87930
NL-2508 DH The Hague

de Weerd, Petrus G.W. (NL)
Patent Department Pharma
N.V. Organon
Weth. van Eschstraat 1
P.O. Box 20
NL-5340 BH Oss

Dorna, Peter (NL)
Stork N.V.
Stork Patent Department
P.O. Box 1234
NL-3800 DE Amersfoort

Grootscholten, Johannes A.M. (NL)
Arnold & Siedsma
Sweelinckplein 1
P.O. 18558
NL-2502 EN Den Haag

Mulder, Cornelis A.M. (NL)
Internationaal Octrooibureau
Prof. Holstlaan 6
NL-5656 AA Eindhoven

van Tol-Koutstaal, Charlotte A. (NL)
DSM N.V.
DSM Patents & Trademarks
P.O. Box 9
NL-6160 MA Geleen

van Heuvel, Margaretha (NL)
Gist-brocades B.V.
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

Wittop Koning, Tom Hugo (NL)
Exter Polak & Charlouis B.V.
De Lairessestraat 159
P.O. Box 76842
NL-1070 KC Amsterdam

Änderungen / Amendments / Modifications

Breepoel, Peter M. (NL)
DSM N.V.
DSM Patents & Trademarks
P.O. Box 1
NL-2600 MA Delft

van der Burg, Louis (NL)
Algemeen Octrooibureau
Veraartlaan 4
NL-2288 GM Rijswijk

SE Schweden / Sweden / Suède

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Bergquist, Kjell Gunnar (SE)
Albihns Patentbyrå Göteborg AB
P.O. Box 142
S-401 22 Göteborg

Bergstrand, Mikael Gudmundsson (SE)
Albihns Patentbyrå Stockholm AB
P.O. Box 5581
S-114 85 Stockholm

Jansson, Margareta Karin (SE)
Ericsson Telecom AB
IPR Management and
Patent Department
S-126 25 Stockholm

Skeppstedt, Anita Birgitta (SE)
SCA Research AB
Patent Department
S-504 03 Göteborg

Spitmann, Knut Hermann (DE)
Gambro AB
P.O. Box 10101
S-220 10 Lund

Änderungen / Amendments / Modifications

Bornegård, Annette (SE)
Asea Brown Boveri AB
ABB Corporate Research
S-721 78 Västerås

Sjöholm, Annette (SE)
cf. Bornegård, Annette (SE)

AUS DEN VERTRAGSSTAATEN

DK Dänemark

Neue Gebührenbeträge

Mit Verordnung vom 1. Oktober 1999¹ über Patentgebühren sind die Gebühren des dänischen Patentamts geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Dänemark werden darauf hingewiesen, daß **1. Januar 2000** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

2 250 DKK zuzüglich 80 DKK (unverändert) für jede über 35 hinausgehende Seite der Übersetzung.

2. Jahresgebühren:

	DKK
2. Jahr	500
3. Jahr	500
4. Jahr	1 100
5. Jahr	1 250
6. Jahr	1 400
7. Jahr	1 600
8. Jahr	1 800
9. Jahr	2 050
10. Jahr	2 300
11. Jahr	2 550
12. Jahr	2 800
13. Jahr	3 050
14. Jahr	3 300
15. Jahr	3 600
16. Jahr	3 900
17. Jahr	4 200
18. Jahr	4 500
19. Jahr	4 800
20. Jahr	5 100

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die Angaben in den Tabellen IV, Spalte 3 und VI, Spalte 1 entsprechend zu ändern.

INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

DK Denmark

New fee rates

By Order concerning patent fees of 1 October 1999¹ the fees of the Danish Patent Office have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Denmark are advised that from **1 January 2000** the following rates apply:

1. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC.

DKK 2 250 plus DKK 80 (unchanged) for each page of the translation in excess of 35.

2. Renewal fees:

	DKK
2nd year	500
3rd year	500
4th year	1 100
5th year	1 250
6th year	1 400
7th year	1 600
8th year	1 800
9th year	2 050
10th year	2 300
11th year	2 550
12th year	2 800
13th year	3 050
14th year	3 300
15th year	3 600
16th year	3 900
17th year	4 200
18th year	4 500
19th year	4 800
20th year	5 100

Updating of the information brochure "National Law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National Law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables IV, column 3, and VI, column 1.

INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS

DK Danemark

Nouveaux montants des taxes

Conformément à l'ordonnance du 1^{er} octobre 1999¹ concernant les taxes en matière de brevets, les taxes perçues par l'Office danois des brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet au Danemark sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2000** les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

2 250 DKK plus 80 DKK (inchangé) pour chaque page de la traduction au-delà la 35^e.

2. Taxes annuelles :

	DKK
2 ^e année	500
3 ^e année	500
4 ^e année	1 100
5 ^e année	1 250
6 ^e année	1 400
7 ^e année	1 600
8 ^e année	1 800
9 ^e année	2 050
10 ^e année	2 300
11 ^e année	2 550
12 ^e année	2 800
13 ^e année	3 050
14 ^e année	3 300
15 ^e année	3 600
16 ^e année	3 900
17 ^e année	4 200
18 ^e année	4 500
19 ^e année	4 800
20 ^e année	5 100

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux IV, colonne 3 et VI, colonne 1.

¹ Dansk Lovtidende Teil 145, 1999, 5377.

¹ Dansk Lovtidende part 145, 1999, 5377.

¹ Dansk Lovtidende partie 145, 1999, 5377.

SE Schweden**Neue Beträge der Jahresgebühren**

Mit **Wirkung vom 15. April 1999** gelten folgende neue Jahresgebührensätze¹:

	SEK
2. Jahr	250
3. Jahr	350
4. Jahr	550
5. Jahr	700
6. Jahr	900
7. Jahr	1 100
8. Jahr	1 350
9. Jahr	1 600
10. Jahr	1 900
11. Jahr	2 250
12. Jahr	2 500
13. Jahr	2 700
14. Jahr	2 850
15. Jahr	3 050
16. Jahr	3 300
17. Jahr	3 550
18. Jahr	3 800
19. Jahr	4 050
20. Jahr	4 300

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (11. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabelle VI, Spalte 1 entsprechend zu ändern.

SE Sweden**New rates for renewal fees**

With **effect from 15 April 1999** the following new fee rates for renewal fees apply¹:

	SEK
2nd year	250
3rd year	350
4th year	550
5th year	700
6th year	900
7th year	1 100
8th year	1 350
9th year	1 600
10th year	1 900
11th year	2 250
12th year	2 500
13th year	2 700
14th year	2 850
15th year	3 050
16th year	3 300
17th year	3 550
18th year	3 800
19th year	4 050
20th year	4 300

Updating of the information brochure "National Law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National Law relating to the EPC" (11th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Table VI, column 1.

SE Suède**Nouveaux montants des taxes annuelles**

A compter du 15 avril 1999 les montants suivants des taxes annuelles sont applicables¹ :

	SEK
2 ^e année	250
3 ^e année	350
4 ^e année	550
5 ^e année	700
6 ^e année	900
7 ^e année	1 100
8 ^e année	1 350
9 ^e année	1 600
10 ^e année	1 900
11 ^e année	2 250
12 ^e année	2 500
13 ^e année	2 700
14 ^e année	2 850
15 ^e année	3 050
16 ^e année	3 300
17 ^e année	3 550
18 ^e année	3 800
19 ^e année	4 050
20 ^e année	4 300

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (11^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant au tableau VI, colonne 1.

¹ SFS 1999: 139.¹ SFS 1999: 139.¹ SFS 1999: 139.


GEBÜHREN**Wichtiger Gebührenhinweis**

Patentanmelder und deren Vertreter werden dringend gebeten, bei Zahlungen von Gebühren zu europäischen, internationalen und Euro-PCT-Anmeldungen die Mitteilung über die Gebührensenkung 1999 (ABl. EPA 1999, 405 ff.) zu beachten. Für Anmeldungen, die bis zum 30. Juni 1999 eingereicht wurden, können für eine längere Übergangszeit noch die vor dem 1. Juli 1999 geltenden Gebührensätze anwendbar sein.


FEES**Important notice concerning fees**

Patent applicants and their representatives are urgently requested to adhere to the notice concerning the 1999 fee reduction (OJ EPO 1999, 405 ff) when paying fees for European, international and Euro-PCT applications. For a lengthy transitional period, the fees in force prior to 1 July 1999 may apply for applications filed up to 30 June 1999.


TAXES**Avis important concernant les taxes**

Les demandeurs de brevet et les mandataires sont instamment priés de se conformer à l'avis relatif à la réduction des taxes 1999 (JO OEB 1999, 405 s.) lors du paiement de taxes pour des demandes européennes, internationales et euro-PCT. Pour les demandes déposées jusqu'au 30 juin 1999, le barème des taxes en vigueur avant le 1^{er} juillet 1999 peut encore être applicable pendant une période transitoire prolongée.

Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen¹

1. Geltende Fassung der Gebührenordnung und des Gebührenverzeichnisses

Die ab 1. Juli 1999 geltende Fassung der Gebührenordnung ergibt sich aus der Textausgabe Europäisches Patentübereinkommen (9. Auflage, Juni 1997) in Verbindung mit den Beschlüssen des Verwaltungsrats vom 10. Dezember 1998 (ABl. EPA 1999, 5 und 9). Auf die Vorschriften der Artikel 5 bis 8 GebO wird besonders hingewiesen.

Das ab 1. Juli 1999 geltende Verzeichnis der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABl. EPA 5/1999 und aus ABl. EPA 1999, 543 und 657.

2. Wichtige Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung

Neue Beträge der in Artikel 2 und 8 der Gebührenordnung vorgesehenen Gebühren: ABl. EPA 1999, 5 und 9.

Beschluß des Präsidenten des EPA vom 7. Januar 1999 zur Ausführung der Gebührenordnung und über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge: ABl. EPA 1999, 42.

Guidance for the payment of fees, costs and prices¹

1. Effective version of the Rules relating to Fees and the fees schedule

The Rules relating to Fees in the version effective as from 1 July 1999 are as set out in the 9th edition (June 1997) of the European Patent Convention in conjunction with the decisions of the Administrative Council of 10 December 1998 (OJ EPO 1999, 5 and 9). Attention is drawn in particular to Articles 5 to 8 of the Rules relating to Fees.

The schedule of fees, costs and prices of the EPO in the version effective as from 1 July 1999 is as set out in the Supplement to OJ EPO 5/1999 together with OJ EPO 1999, 543 and 657.

2. Important implementing rules to the Rules relating to Fees

New amounts of the fees provided for in Articles 2 and 8 of the Rules relating to Fees: OJ EPO 1999, 5 and 9.

Decision of the President of the EPO dated 7 January 1999 implementing the Rules relating to Fees and amending the Arrangements for deposit accounts and their annexes: OJ EPO 1999, 42.

Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente¹

1. Version applicable du règlement relatif aux taxes et du barème des taxes

Le règlement relatif aux taxes applicable à compter du 1^{er} juillet 1999 ressort de la version figurant dans la 9^e édition (juin 1997) de la Convention sur le brevet européen en liaison avec les décisions du Conseil d'administration du 10 décembre 1998, publiées au JO OEB 1999, 5 et 9. L'attention est tout particulièrement attirée sur les dispositions des articles 5 à 8 du règlement relatif aux taxes.

Le barème des taxes, frais et tarifs de vente de l'OEB applicable à compter du 1^{er} juillet 1999 est celui qui figure dans le supplément au JO OEB 5/1999 et dans le JO OEB 1999, 543 et 657.

2. Mesures d'application importantes du règlement relatif aux taxes

Nouveaux montants des taxes prévues aux articles 2 et 8 du règlement relatif aux taxes : JO OEB 1999, 5 et 9.

Décision du Président de l'OEB, en date du 7 janvier 1999 concernant l'application du règlement relatif aux taxes et modifiant la réglementation applicable aux comptes courants et ses annexes : JO OEB 1999, 42.

¹ Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem im ABl. EPA 6/1999 veröffentlichten Gebührenhinweis sind durch eine senkrechte Linie gekennzeichnet.

¹ Amendments and additions to the fees guidance published in OJ EPO 6/1999 are indicated by a vertical line alongside.

¹ Les modifications et les compléments apportés par rapport à l'avis concernant les taxes publié au JO OEB 6/1999 sont indiqués par un trait vertical.

Vorschriften über das laufende Konto: Beilage zum ABI. EPA 2/1999.	Arrangements for deposit accounts: Supplement to OJ EPO 2/1999.	Réglementation applicable aux comptes courants : supplément au JO OEB 2/1999.
Beschuß des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 25. März 1999 über die Durchführung von Recherchen internationaler Art und die Neufestsetzung der Gebühren für solche Recherchen: ABI. EPA 1999, 300.	Decision of the President of the European Patent Office dated 25 March 1999 concerning the carrying out of international-type searches and the setting of a new fee for such searches: OJ EPO 1999, 300.	Décision du Président de l'Office européen des brevets en date du 25 mars 1999, relative à l'exécution de recherches de type international et à la fixation du nouveau montant de la taxe prévue pour ces recherches : JO OEB 1999, 300.
3. Zahlung und Rückerstattung von Gebühren und Auslagen	3. Payment and refund of fees and costs	3. Règlement et remboursement des taxes et frais
Es wird empfohlen, bei jeder Zahlung das EPA-Formblatt für die Zahlung von Gebühren oder Auslagen (Form 1010) zu verwenden, das beim EPA und den Patentbehörden der Vertragsstaaten kostenlos erhältlich ist: ABI. EPA 1992, 671 ff.	It is recommended that the EPO form for the settlement of fees or costs (Form 1010), obtainable free of charge from the EPO and the patent authorities of the contracting states, be used for each payment: OJ EPO 1992, 671 ff.	Il est recommandé d'utiliser pour tout paiement le bordereau de règlement de taxes ou de frais (Form 1010) qui peut être obtenu gratuitement auprès de l'OEB et des services centraux de la propriété industrielle des Etats contractants : JO OEB 1992, 671 s.
Rückerstattung der europäischen Recherchegebühr: ABI. EPA 1980, 112; 1983, 189, 219 und 238.	Refund of the European search fee: OJ EPO 1980, 112; 1983, 189, 219 and 238.	Remboursement de la taxe de recherche européenne : JO OEB 1980, 112; 1983, 189, 219 et 238.
Teilweise Rückerstattung des Pauschalpreises für eine Standardrecherche zu einer türkischen Patentanmeldung: ABI. EPA 1983, 62.	Partial refund of the contractual fee paid for a standard search on a Turkish patent application: OJ EPO 1983, 62.	Remboursement partiel de la redevance forfaitaire acquittée au titre d'une recherche standard relative à une demande de brevet turque : JO OEB 1983, 62.
Rückerstattung der Prüfungsgebühr: ABI. EPA 1981, 349; 1988, 293 und 354.	Refund of the examination fee: OJ EPO 1981, 349; 1988, 293 and 354.	Remboursement de la taxe d'examen : JO OEB 1981, 349; 1988, 293 et 354.
Zahlung von Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen und Patente: ABI. EPA 1984, 272.	Paying renewal fees for European patent applications and patents: OJ EPO 1984, 272.	Paiement des taxes annuelles pour les demandes de brevet européen et pour les brevets européens : JO OEB 1984, 272.
Entrichtung und Rückerstattung von Gebühren: ABI. EPA 1991, 573.	Payment and refund of fees: OJ EPO 1991, 573.	Paiement et remboursement des taxes : JO OEB 1991, 573.
Berechnung von zusammengesetzten Fristen: ABI. EPA 1993, 229.	Calculation of aggregate time limits: OJ EPO 1993, 229.	Calcul des délais composés : JO OEB 1993, 229.
Zahlung der Erstreckungsgebühr: ABI. EPA 1994, 76 und 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.	Payment of the extension fee: OJ EPO 1994, 76 and 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.	Paiement de la taxe d'extension : JO OEB 1994, 76 et 527; 1995, 345; 1996, 82, 601; 1997, 538.
Mitteilung über Änderungen bei der Durchführung von Gebührenerstattungen: ABI. EPA 1997, 115.	Notice concerning the modification of the system for the refund of fees: OJ EPO 1997, 115.	Communiqué relatif à la mise en place d'un système de remboursement automatique des taxes: JO OEB 1997, 115.
Implementierung der Gebührenreform 1997: ABI. EPA 1997, 215.	Implementation of the fee reform 1997: OJ EPO 1997, 215.	Mise en oeuvre de la réforme des taxes 1997: JO OEB 1997, 215.
Gebührensenkung 1999: ABI. EPA 1999, 405.	Reduction of fees 1999: OJ EPO 1999, 405.	Réduction des taxes 1999 : JO OEB 1999, 405.
Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist am Ende jeden Hefts des Amtsblatts abgedruckt.	The list of bank and Giro accounts opened in the name of the European Patent Organisation and corresponding currencies for payment is printed at the end of each issue of the Official Journal.	La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets ainsi que des monnaies de paiement correspondantes est reproduite à la fin de chaque numéro du Journal officiel.

4. Sonstige Mitteilungen über Gebühren und Verkaufspreise

Gebührenpflichtige Patentansprüche bei Anmeldungen mit mehreren Anspruchsätzen: ABI. EPA 1985, 347.

Neuaufgabe früherer Jahrgänge des Amtsblatts: ABI. EPA 1995, 731.

Neuaufgabe der Richtlinien für die Prüfung im EPA: ABI. EPA 1999, 522.

Textausgabe "Europäisches Patentübereinkommen" (10. Auflage): ABI. EPA 1999, 747.

5. Hinweise für Euro-PCT-Anmeldungen (EPA als Bestimmungsamt bzw. ausgewähltes Amt)

Wegfall der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom Österreichischen Patentamt, vom schwedischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 4 und 248; 1995, 511.

Herabsetzung der europäischen Recherchegebühr, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt wurde: ABI. EPA 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 und 691.

Rückzahlung der Prüfungsgebühr bei Verbindung einer europäischen Patentanmeldung mit einer Euro-PCT-Anmeldung: ABI. EPA 1992, 662.

Ermäßigung der Prüfungsgebühr, wenn der internationale vorläufige Prüfungsbericht vom EPA erstellt wurde: Artikel 12 (2) Gebührenordnung.

Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt nach dem PCT (Art. 150, 153, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 1; 1994, 131.

Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als ausgewähltem Amt nach dem PCT (Art. 150, 156, Regel 104b EPÜ): Beilage Nr. 1 zum ABI. EPA 12/1992, 16; 1994, 133 (siehe auch Hinweis für PCT-Anmelder: ABI. EPA 1992, 245).

4. Other notices concerning fees and prices

Claims incurring fees where the application includes more than one set of claims: OJ EPO 1985, 347.

Reissue of back copies of the Official Journal: OJ EPO 1995, 731.

New edition of the Guidelines for Examination in the EPO: OJ EPO 1999, 522.

10th edition of the "European Patent Convention": OJ EPO 1999, 747.

5. Information concerning Euro-PCT applications (EPO as designated or elected Office)

European search fee waived if the international search report has been drawn up by the EPO, the Austrian Patent Office, the Swedish Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office: OJ EPO 1979, 4, 50 and 248; 1995, 511.

Reduction of the European search fee if the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office: OJ EPO 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 and 691.

Refund of the examination fee where a European patent application is consolidated with a Euro-PCT application: OJ EPO 1992, 662.

Reduction of the examination fee if the international preliminary examination report has been drawn up by the EPO: Article 12(2) Rules relating to Fees.

Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office under the PCT (Articles 150, 153, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1; 1994, 131.

Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as an elected Office under the PCT (Articles 150, 156, Rule 104b EPC): Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; 1994, 133 (see also Information for PCT applicants: OJ EPO 1992, 245).

4. Autres communications relatives aux taxes et tarifs de vente

Revendications donnant lieu au paiement de taxes lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications : JO OEB 1985, 347.

Rédition des numéros antérieurs du Journal officiel : JO OEB 1995,731.

Nouvelle édition des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB : JO OEB 1999, 522.

10^e édition de la «Convention sur le brevet européen» : JO OEB 1999, 747.

5. Avis concernant les demandes euro-PCT (OEB en tant qu'office désigné ou élu)

Suppression de la taxe de recherche européenne prévue dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, l'Office autrichien des brevets, l'Office suédois des brevets ou l'Office espagnol des brevets et des marques : JO OEB 1979, 4 et 248; 1995, 511.

Réduction de la taxe de recherche européenne dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets : JO OEB 1979, 368; 1981, 5; 1994, 6 et 691.

Remboursement de la taxe d'examen en cas de jonction d'une demande de brevet européen et d'une demande euro-PCT : JO OEB 1992, 662.

Réduction de la taxe d'examen dans le cas où le rapport d'examen préliminaire international a été établi par l'OEB : article 12 (2) du règlement relatif aux taxes.

Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné conformément au PCT (articles 150, 153 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1 ; 1994, 131.

Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office élu conformément au PCT (articles 150, 156 et règle 104ter CBE) : supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; 1994, 133 (cf. également Avis aux déposants PCT : JO OEB 1992, 245).

6. Hinweise für internationale Anmeldungen (EPA als Anmeldeamt, Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde)

Blätter für die Gebührenberechnung: ABI. EPA 1992, 388.

Rückerstattung der internationalen Recherchegebühr: ABI. EPA 1983, 189; 1987, 515 (521).

Rückerstattung der Gebühr für die vorläufige Prüfung: ABI. EPA 1987, 515 (522); 1988, 364.

Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16bis.2 PCT: ABI. EPA 1992, 383.

Überarbeiteter Hinweis für PCT-Anmelder betreffend das Verfahren vor dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Kapitel II PCT: ABI. EPA 1997, 593.

Ermäßigung der Gebühren für die internationale Recherche und vorläufige Prüfung einer internationalen Anmeldung zugunsten der Staatsangehörigen bestimmter Länder: ABI. EPA 1996, 114 und 396.

Gebühr für die verspätete Zahlung nach Regel 58bis.2 PCT: ABI. EPA 1998, 282.

Ermäßigung der PCT-Gebühren: ABI. EPA 1998, 627; 1999, 712.

6. Guidance for international applications (EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority)

Fee calculation sheets: OJ EPO 1992, 388.

Refund of the international search fee: OJ EPO 1983, 189; 1987, 515 (521).

Refund of the preliminary examination fee: OJ EPO 1987, 515 (522); 1988, 364.

Late payment fee under Rule 16bis.2 PCT: OJ EPO 1992, 383.

Revised information for PCT applicants concerning the procedure before the EPO as an International Preliminary Examining Authority under PCT Chapter II: OJ EPO 1997, 593.

Reduction of the fees for the international search and preliminary examination carried out on an international application in favour of the nationals of certain states: OJ EPO 1996, 114 and 396.

Late payment fee under Rule 58bis.2 PCT: OJ EPO 1998, 282.

Reductions in PCT fees: OJ EPO 1998, 627; 1999, 712.

6. Avis concernant les demandes internationales (OEB en tant qu'office récepteur, administration chargée de la recherche internationale ou administration chargée de l'examen préliminaire international)

Feuilles de calcul des taxes : JO OEB 1992, 388.

Remboursement de la taxe de recherche internationale : JO OEB 1983, 189 ; 1987, 515 (521).

Remboursement de la taxe d'examen préliminaire : JO OEB 1987, 515 (522) ; 1988, 364.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 16bis.2 PCT : JO OEB 1992, 383.

Nouvel avis aux déposants PCT concernant la procédure devant l'OEB en tant qu'administration chargée de l'examen préliminaire international selon le chapitre II du PCT : JO OEB 1997, 593 .

Réduction des taxes de recherche internationale et d'examen préliminaire relatives aux demandes internationales déposées par les ressortissants de certains pays : JO OEB 1996, 114 et 396.

Taxe pour paiement tardif visée à la règle 58bis.2 PCT : JO OEB 1998, 282.

Réductions des taxes du PCT : JO OEB 1998, 627 ; 1999, 712.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	EUR
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	127,00
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	690,00² 869,00³
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen ² Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times ² the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois ² cette taxe a été acquitté	76,00
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » ¹	102,00
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	40,00
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	20,00
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	1.431,00
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	715,00
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,	715,00
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	10,20
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	1.022,00
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	613,00
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABI. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABI. EPA 6/1999).

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
248,39	86,00	833,07	210,00	279,87	1.140,00	5.123,00	245.906,00
1.349,52² 1.699,62³	466,00² 587,00³	4.526,10² 5.700,27³	1.120,00² 1.410,00³	1.520,56² 1.915,02³	6.210,00² 7.820,00³	27.835,00² 35.055,00³	1.336.026,00² 1.682.619,00³
148,64	51,00	498,53	120,00	167,48	680,00	3.066,00	147.157,00
199,49	69,00	669,08	170,00	224,78	920,00	4.115,00	197.500,00
78,23	27,00	262,38	65,00	88,15	360,00	1.614,00	77.451,00
39,12	13,50	131,19	32,00	44,07	180,00	807,00	38.725,00
2.798,79	966,00	9.386,74	2.320,00	3.153,51	12.880,00	57.726,00	2.770.802,00
1.398,42	483,00	4.690,09	1.160,00	1.575,65	6.440,00	28.843,00	1.384.433,00
1.398,42	483,00	4.690,09	1.160,00	1.575,65	6.440,00	28.843,00	1.384.433,00
19,95	6,90	66,91	17,00	22,48	92,00	411,00	19.750,00
1.998,86	690,00	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00	41.227,00	1.978.868,00
1.198,92	414,00	4.021,02	990,00	1.350,87	5.520,00	24.728,00	1.186.934,00

Siehe Beilage zum ABl. EPA 5/1999 • See Supplement to OJ EPO 5/1999 • Voir Supplément au JO OEB 5/1999

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable to European and international applications **filed on or after 1 July 1999** (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications **filed up to 30 June 1999** (OJ EPO 6/1999).

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées à partir du 1^{er} juillet 1999** (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées jusqu'au 30 juin 1999** (JO OEB 6/1999).

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen ² Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times ² the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois ² cette taxe a été acquitté
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » ¹
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von höchstens 35 Seiten mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise not more than 35 pages more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent 35 pages au maximum plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABl. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABl. EPA 6/1999).

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.747,56	21.131,00	42.300,00	950,00	25.461,20	100,02	755,11	75,00
	9.494,61² 11.957,70³	114.806,00² 144.589,00³	229.800,00² 289.400,00³	5.180,00² 6.520,00³	138.332,60² 174.218,90³	543,42² 684,39³	4.102,55² 5.166,84³	407,00² 513,00³
	1.045,78	12.645,00	25.300,00	570,00	15.236,60	59,85	451,88	45,00
	1.403,55	16.971,00	34.000,00	770,00	20.449,20	80,33	606,46	60,00
	550,41	6.655,00	13.325,00	300,00	8.019,30	31,50	237,83	24,00
	275,21	3.328,00	6.660,00	150,00	4.009,60	15,75	118,91	11,80
	19.690,99	238.098,00	476.500,00	10.730,00	286.889,70	1.127,00	8.508,34	844,00
	9.838,61	118.966,00	238.100,00	5.360,00	143.344,60	563,11	4.251,20	422,00
	9.838,61	118.966,00	238.100,00	5.360,00	143.344,60	563,11	4.251,20	422,00
	140,36	1.697,00	3.395,00	77,00	2.044,90	8,03	60,65	6,00
	14.063,03	170.046,00	340.300,00	7.670,00	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00
	8.435,06	101.995,00	204.100,00	4.600,00	122.895,50	482,78	3.644,73	362,00
Ssiehe Beilage zum ABl. EPA 5/1999 • See Supplement to OJ EPO 5/1999 • Voir Supplément au JO OEB 5/1999								

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

² Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1^{er} juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

³ Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales	EUR
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur	
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	102,00
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE	945,00² 1.124,00³
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale	
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 a) PCT	409,00⁴
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e	9,00⁴
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 a) PCT	
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9 a)	88,00⁴
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9(b) and confirmed under Rule 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9 b) et confirmées selon la règle 4.9 c)	88,00⁴
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 a) PCT	
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 b) PCT; R. 94(4) CBE	30,00
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale	
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2 a) PCT; R. 104bis CBE	945,00² 1.124,00³
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2 e) PCT	1.022,00
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3 b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE	20,00
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national	
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	147,00⁴
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE	1.533,00
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3 e) PCT	1.022,00

¹ Anwendbar ab 1. Juli 1999.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden (ABI. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden (ABI. EPA 6/1999).

⁴ Anwendbar ab 1. Januar 2000.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
199,49	69,00¹	669,08	170,00	224,78	920,00¹	4.115,00	197.500,00
1.848,26² 2.198,35³	638,00² 759,00^{1,3}	6.198,79² 7.372,96³	1.530,00² 1.820,00^{1,3}	2.082,51² 2.476,97³	8.510,00² 10.120,00^{1,3}	38.121,00² 45.342,00³	1.829.775,00² 2.176.367,00³
799,93⁴	264,00⁴	2.682,86⁴	650,00	901,32⁴	3.540,00⁴	16.499,00⁴	791.934,00⁴
17,60⁴	6,00⁴	59,04⁴	15,00	19,83⁴	80,00	363,00⁴	17.426,00⁴
172,11⁴	56,00⁴	577,24⁴	140,00⁴	193,93⁴	760,00⁴	3.550,00⁴	170.392,00⁴
172,11⁴	56,00⁴	577,24⁴	140,00⁴	193,93⁴	760,00⁴	3.550,00⁴	170.392,00⁴
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)							
58,67	20,00¹	196,79	50,00	66,11	270,00¹	1.210,00	58.088,00
1.848,26² 2.198,35³	638,00² 759,00^{1,3}	6.198,79² 7.372,96³	1.530,00² 1.820,00³	2.082,51² 2.476,97³	8.510,00² 10.120,00^{1,3}	38.121,00² 45.342,00³	1.829.775,00² 2.176.367,00³
1.998,86	690,00¹	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00¹	41.227,00	1.978.868,00
-	-	-	-	44,07	-	807,00	-
287,51⁴	94,00⁴	964,26⁴	233,00	323,95⁴	1.270,00⁴	5.930,00⁴	284.632,00⁴
2.998,29	1.035,00¹	10.055,82	2.480,00	3.378,29	13.800,00¹	61.841,00	2.968.302,00
1.998,86	690,00¹	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00¹	41.227,00	1.978.868,00

¹ Applicable as from 1 July 1999.

² Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

⁴ Applicable as from 1 January 2000.

¹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1999.

² Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1^{er} juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

⁴ Applicable à compter du 1^{er} janvier 2000.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9(b) and confirmed under Rule 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT

¹ Anwendbar ab 1. Juli 1999.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABI. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABI. EPA 6/1999).

⁴ Anwendbar ab 1. Januar 2000.

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.403,55	16.971,00	34.000,00¹	770,00¹	20.449,20	80,33	606,46	60,00¹
	13.003,48² 15.466,58³	157.235,00² 187.018,00³	314.700,00² 374.300,00^{1,3}	7.090,00² 8.430,00^{1,3}	189.455,50² 225.341,80³	744,25² 885,22³	5.618,71² 6.683,00³	558,00² 663,00^{1,3}
	5.627,96⁴ 123,84⁴	68.052,00⁴ 1.497,00⁴	136.000,00⁴ 3.000,00	3.060,00⁴ 70,00	81.997,10⁴ 1.804,30⁴	322,11⁴ 7,09⁴	2.431,80⁴ 53,51⁴	235,00⁴ 5,00⁴
	1.210,91⁴ 1.210,91⁴	14.642,00⁴ 14.642,00⁴	29.000,00⁴ 29.000,00⁴	660,00⁴ 660,00⁴	17.642,40⁴ 17.642,40⁴	69,31⁴ 69,31⁴	523,22⁴ 523,22⁴	50,00⁴ 50,00⁴
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)								
	412,81	4.992,00	10.000,00	225,00¹	6.014,50	23,63	178,37	18,00
	13.003,48² 15.466,58³	157.235,00² 187.018,00³	314.700,00² 374.300,00^{1,3}	7.090,00² 8.430,00^{1,3}	189.455,50² 225.341,80³	744,25² 885,22³	5.618,71² 6.683,00³	558,00² 663,00³
	14.063,03	170.046,00	340.300,00¹	7.670,00¹	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00¹
	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.022,76⁴	24.459,00⁴	49.000,00⁴	1.100,00⁴	29.470,90⁴	115,77⁴	874,02⁴	84,00⁴
	21.094,54	255.070,00	510.500,00¹	11.500,00¹	307.338,90	1.207,34	9.114,80	904,00¹
	14.063,03	170.046,00	340.300,00¹	7.670,00¹	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00¹

¹ Applicable as from 1 July 1999.

² Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

⁴ Applicable as from 1 January 2000.

¹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1999.

² Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1^{er} juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

⁴ Applicable à compter du 1^{er} janvier 2000.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) ¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) ¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) ¹	EUR
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	127,00
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr ² Prüfungsgebühr ³ Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee ² Examination fee ³ Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche ² Taxe d'examen ³ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne	
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	383,00

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
248,39	86,00	833,07	210,00	279,87	1.140,00	5.123,00	245.906,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>							
749,08	259,00	2.512,32	620,00	844,02	3.450,00	15.450,00	741.591,00

¹ See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b(6) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT)¹
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat«	Extension fee for each "extension state"	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension »
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.747,56	21.131,00	42.300,00	950,00	25.461,20	100,02	755,11	75,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>								
	5.270,19	63.726,00	127.500,00	2.870,00	76.784,60	301,64	2.277,21	226,00

¹ See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b(6) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen	EUR
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt	127,00
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche	690,00² 869,00³
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen ² Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times ² the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois ² cette taxe a été acquitté	76,00
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » ¹	102,00
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	40,00
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne	20,00
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen	1.431,00
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent	
höchstens 35 Seiten	not more than 35 pages	35 pages au maximum	715,00
mehr als 35 Seiten	more than 35 pages,	plus de 35 pages,	715,00
zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	plus for the 36th and each subsequent page	plus pour chaque page à partir de la 36 ^e	10,20
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours	1.022,00
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition	613,00
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen	

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABl. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABl. EPA 6/1999).

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
248,39	86,00	833,07	210,00	279,87	1.140,00	5.123,00	245.906,00
1.349,52² 1.699,62³	466,00² 587,00³	4.526,10² 5.700,27³	1.120,00² 1.410,00³	1.520,56² 1.915,02³	6.210,00² 7.820,00³	27.835,00² 35.055,00³	1.336.026,00² 1.682.619,00³
148,64	51,00	498,53	120,00	167,48	680,00	3.066,00	147.157,00
199,49	69,00	669,08	170,00	224,78	920,00	4.115,00	197.500,00
78,23	27,00	262,38	65,00	88,15	360,00	1.614,00	77.451,00
39,12	13,50	131,19	32,00	44,07	180,00	807,00	38.725,00
2.798,79	966,00	9.386,74	2.320,00	3.153,51	12.880,00	57.726,00	2.770.802,00
1.398,42	483,00	4.690,09	1.160,00	1.575,65	6.440,00	28.843,00	1.384.433,00
1.398,42	483,00	4.690,09	1.160,00	1.575,65	6.440,00	28.843,00	1.384.433,00
19,95	6,90	66,91	17,00	22,48	92,00	411,00	19.750,00
1.998,86	690,00	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00	41.227,00	1.978.868,00
1.198,92	414,00	4.021,02	990,00	1.350,87	5.520,00	24.728,00	1.186.934,00

Siehe Beilage zum ABl. EPA 5/1999 • See Supplement to OJ EPO 5/1999 • Voir Supplément au JO OEB 5/1999

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable to European and international applications **filed on or after 1 July 1999** (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications **filed up to 30 June 1999** (OJ EPO 6/1999).

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées à partir du 1^{er} juillet 1999** (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées jusqu'au 30 juin 1999** (JO OEB 6/1999).

Wichtige Gebühren für europäische Patentanmeldungen	Important fees for European patent applications	Taxes importantes pour les demandes de brevet européen
Anmeldegebühr	Filing fee	Taxe de dépôt
Recherchegebühr	Search fee	Taxe de recherche
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat mit der Maßgabe, daß mit der Entrichtung des siebenfachen ² Betrags dieser Gebühr die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten als entrichtet gelten	Designation fee for each contracting state designated, designation fees being deemed paid for all contracting states upon payment of seven times ² the amount of this fee	Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné, les taxes de désignation étant réputées acquittées pour tous les Etats contractants dès lors qu'un montant correspondant à sept fois ² cette taxe a été acquitté
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« ¹	Extension fee for each "extension state" ¹	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » ¹
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne
Prüfungsgebühr	Examination fee	Taxe d'examen
Erteilungsgebühr einschließlich Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift bei einer Seitenzahl der für den Druck bestimmten Unterlagen von höchstens 35 Seiten mehr als 35 Seiten zuzüglich für die 36. und jede weitere Seite	Fee for grant, including fee for printing the European patent specification, where the application documents to be printed comprise not more than 35 pages more than 35 pages, plus for the 36th and each subsequent page	Taxe de délivrance du brevet, y compris taxe d'impression du fascicule du brevet européen, lorsque les pièces de la demande destinées à être imprimées comportent 35 pages au maximum plus de 35 pages, plus pour chaque page à partir de la 36 ^e
Beschwerdegebühr	Fee for appeal	Taxe de recours
Einspruchsgebühr	Opposition fee	Taxe d'opposition
Jahresgebühren für europäische Patentanmeldungen	Renewal fees for European patent applications	Taxes annuelles pour les demandes de brevet européen

¹ Die Erstreckungsgebühr ist zu entrichten, wenn die Erstreckung des europäischen Patents auf solche Nicht-Vertragsstaaten gewünscht wird, die dies ermöglichen: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABl. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABl. EPA 6/1999).

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.747,56	21.131,00	42.300,00	950,00	25.461,20	100,02	755,11	75,00
	9.494,61² 11.957,70³	114.806,00² 144.589,00³	229.800,00² 289.400,00³	5.180,00² 6.520,00³	138.332,60² 174.218,90³	543,42² 684,39³	4.102,55² 5.166,84³	407,00² 513,00³
	1.045,78	12.645,00	25.300,00	570,00	15.236,60	59,85	451,88	45,00
	1.403,55	16.971,00	34.000,00	770,00	20.449,20	80,33	606,46	60,00
	550,41	6.655,00	13.325,00	300,00	8.019,30	31,50	237,83	24,00
	275,21	3.328,00	6.660,00	150,00	4.009,60	15,75	118,91	11,80
	19.690,99	238.098,00	476.500,00	10.730,00	286.889,70	1.127,00	8.508,34	844,00
	9.838,61	118.966,00	238.100,00	5.360,00	143.344,60	563,11	4.251,20	422,00
	9.838,61	118.966,00	238.100,00	5.360,00	143.344,60	563,11	4.251,20	422,00
	140,36	1.697,00	3.395,00	77,00	2.044,90	8,03	60,65	6,00
	14.063,03	170.046,00	340.300,00	7.670,00	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00
	8.435,06	101.995,00	204.100,00	4.600,00	122.895,50	482,78	3.644,73	362,00
Ssiehe Beilage zum ABI. EPA 5/1999 • See Supplement to OJ EPO 5/1999 • Voir Supplément au JO OEB 5/1999								

¹ The extension fee is payable where it is desired to extend the European patent to those non-contracting states which provide for extension: AL, LT, LV, MK, RO, SI.

¹ Le demandeur doit acquitter la taxe d'extension s'il désire que les effets du brevet européen soient étendus aux Etats non contractants qui autorisent cette extension : AL, LT, LV, MK, RO, SI.

² Applicable to European and international applications **filed on or after 1 July 1999** (OJ EPO 6/1999).

² Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées à partir du 1^{er} juillet 1999** (JO OEB 6/1999).

³ Applicable to European and international applications **filed up to 30 June 1999** (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales **déposées jusqu'au 30 juin 1999** (JO OEB 6/1999).

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales	EUR
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur	
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE	102,00
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE	945,00² 1.124,00³
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale	
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 a) PCT	409,00⁴
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e	9,00⁴
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 a) PCT	
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9 a)	88,00⁴
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9(b) and confirmed under Rule 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9 b) et confirmées selon la règle 4.9 c)	88,00⁴
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 a) PCT	
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 b) PCT; R. 94(4) CBE	30,00
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale	
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2 a) PCT; R. 104bis CBE	945,00² 1.124,00³
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2 e) PCT	1.022,00
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3 b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE	20,00
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national	
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT	147,00⁴
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE	1.533,00
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3 e) PCT	1.022,00

¹ Anwendbar ab 1. Juli 1999.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die ab 1. Juli 1999 eingereicht werden (ABI. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, die bis 30. Juni 1999 eingereicht wurden (ABI. EPA 6/1999).

⁴ Anwendbar ab 1. Januar 2000.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
199,49	69,00¹	669,08	170,00	224,78	920,00¹	4.115,00	197.500,00
1.848,26² 2.198,35³	638,00² 759,00^{1,3}	6.198,79² 7.372,96³	1.530,00² 1.820,00^{1,3}	2.082,51² 2.476,97³	8.510,00² 10.120,00^{1,3}	38.121,00² 45.342,00³	1.829.775,00² 2.176.367,00³
799,93⁴	264,00⁴	2.682,86⁴	650,00	901,32⁴	3.540,00⁴	16.499,00⁴	791.934,00⁴
17,60⁴	6,00⁴	59,04⁴	15,00	19,83⁴	80,00	363,00⁴	17.426,00⁴
172,11⁴	56,00⁴	577,24⁴	140,00⁴	193,93⁴	760,00⁴	3.550,00⁴	170.392,00⁴
172,11⁴	56,00⁴	577,24⁴	140,00⁴	193,93⁴	760,00⁴	3.550,00⁴	170.392,00⁴
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)							
58,67	20,00¹	196,79	50,00	66,11	270,00¹	1.210,00	58.088,00
1.848,26² 2.198,35³	638,00² 759,00^{1,3}	6.198,79² 7.372,96³	1.530,00² 1.820,00³	2.082,51² 2.476,97³	8.510,00² 10.120,00^{1,3}	38.121,00² 45.342,00³	1.829.775,00² 2.176.367,00³
1.998,86	690,00¹	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00¹	41.227,00	1.978.868,00
-	-	-	-	44,07	-	807,00	-
287,51⁴	94,00⁴	964,26⁴	233,00	323,95⁴	1.270,00⁴	5.930,00⁴	284.632,00⁴
2.998,29	1.035,00¹	10.055,82	2.480,00	3.378,29	13.800,00¹	61.841,00	2.968.302,00
1.998,86	690,00¹	6.703,88	1.660,00	2.252,19	9.200,00¹	41.227,00	1.978.868,00

¹ Applicable as from 1 July 1999.

² Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

⁴ Applicable as from 1 January 2000.

¹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1999.

² Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1^{er} juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

⁴ Applicable à compter du 1^{er} janvier 2000.

Gebühren für internationale Anmeldungen	Fees for international applications	Taxes pour les demandes internationales
EPA Anmeldeamt	EPO Receiving Office	OEB Office récepteur
Übermittlungsgebühr R. 14 PCT; Art. 152 (3) EPÜ	Transmittal fee R. 14 PCT; Art. 152(3) EPC	Taxe de transmission R. 14 PCT; Art. 152 (3) CBE
Recherchegebühr R. 16 PCT; R. 104a EPÜ	Search fee R. 16 PCT; R. 104a EPC	Taxe de recherche R. 16 PCT; R. 104bis CBE
Internationale Gebühr	International fee	Taxe internationale
a) Grundgebühr R. 15.2 a) PCT	(a) Basic fee R. 15.2(a) PCT	a) Taxe de base R. 15.2 (a) PCT
b) Zusatzgebühr für jedes 30 Blätter übersteigende Blatt	(b) Supplement for each sheet in excess of 30 sheets	b) Supplément par feuille à compter de la 31 ^e
Bestimmungsgebühr R. 15.2 a) PCT	Designation fee R. 15.2(a) PCT	Taxe de désignation R. 15.2 (a) PCT
a) für Bestimmungen nach Regel 4.9 a)	(a) for designations made under Rule 4.9(a)	a) pour les désignations faites selon la règle 4.9.a)
b) für Bestimmungen nach Regel 4.9 b), die nach Regel 4.9 c) bestätigt werden	(b) for designations made under Rule 4.9(b) and confirmed under Rule 4.9(c)	b) pour les désignations faites selon la règle 4.9.b) et confirmées selon la règle 4.9.c)
Bestätigungsgebühr R. 15.5 a) PCT	Confirmation fee R. 15.5(a) PCT	Taxe de confirmation R. 15.5 (a) PCT
Ausstellung einer beglaubigten Kopie einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) R. 17.1 b) PCT; R. 94 (4) EPÜ	Issue of a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) R. 17.1(b) PCT; R. 94(4) EPC	Délivrance d'une copie certifiée conforme d'une demande de bre- vet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) R. 17.1 (b) PCT; R. 94 (4) CBE
EPA Internationale Recherchenbehörde	EPO International Searching Authority	OEB Administration chargée de la recherche internationale
Zusätzliche Recherchegebühr R. 40.2 a) PCT; R. 104a EPÜ	Additional search fee R. 40.2(a) PCT; R. 104a EPC	Taxe additionnelle de recherche R. 40.2(a) PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 40.2 e) PCT	Protest fee R. 40.2(e) PCT	Taxe de réserve R. 40.2(e) PCT
Übersetzung einer internationalen Anmeldung, pro 100 Worte im Originaltext R. 48.3 b) PCT; Art. 150(1),(2) EPÜ	Translation of an international application, per 100 words in the original R. 48.3(b) PCT; Art. 150(1),(2) EPC	Traduction d'une demande internationale, pour 100 mots du texte original R. 48.3(b) PCT ; Art. 150(1),(2) CBE
EPA Internationale vorläufige Prüfungsbehörde	EPO International Preliminary Examining Authority	OEB Administration chargée de l'examen préliminaire inter- national
Bearbeitungsgebühr R. 57 PCT	Handling fee R. 57 PCT	Taxe de traitement R. 57 PCT
Gebühr für die vorläufige Prüfung R. 58 PCT; R. 104a EPÜ	Fee for the preliminary examination R. 58 PCT; R. 104a EPC	Taxe d'examen préliminaire R. 58 PCT; R. 104bis CBE
Widerspruchsgebühr R. 68.3 e) PCT	Protest fee R. 68.3(e) PCT	Taxe de réserve R. 68.3(e) PCT

¹ Anwendbar ab 1. Juli 1999.

² Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die ab 1. Juli 1999 eingereicht** werden (ABI. EPA 6/1999).

³ Anwendbar für europäische und internationale Anmeldungen, **die bis 30. Juni 1999 eingereicht** wurden (ABI. EPA 6/1999).

⁴ Anwendbar ab 1. Januar 2000.

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.403,55	16.971,00	34.000,00¹	770,00¹	20.449,20	80,33	606,46	60,00¹
	13.003,48² 15.466,58³	157.235,00² 187.018,00³	314.700,00² 374.300,00^{1,3}	7.090,00² 8.430,00^{1,3}	189.455,50² 225.341,80³	744,25² 885,22³	5.618,71² 6.683,00³	558,00² 663,00^{1,3}
	5.627,96⁴ 123,84⁴	68.052,00⁴ 1.497,00⁴	136.000,00⁴ 3.000,00	3.060,00⁴ 70,00	81.997,10⁴ 1.804,30⁴	322,11⁴ 7,09⁴	2.431,80⁴ 53,51⁴	235,00⁴ 5,00⁴
	1.210,91⁴ 1.210,91⁴	14.642,00⁴ 14.642,00⁴	29.000,00⁴ 29.000,00⁴	660,00⁴ 660,00⁴	17.642,40⁴ 17.642,40⁴	69,31⁴ 69,31⁴	523,22⁴ 523,22⁴	50,00⁴ 50,00⁴
50 % des Gesamtbetrags aller nach b) zu zahlenden Bestimmungsgebühren • 50 % of the sum of the designation fees payable under item (b) • 50 % de la somme des taxes de désignation dues en vertu du point b)								
	412,81	4.992,00	10.000,00	225,00¹	6.014,50	23,63	178,37	18,00
	13.003,48² 15.466,58³	157.235,00² 187.018,00³	314.700,00² 374.300,00^{1,3}	7.090,00² 8.430,00^{1,3}	189.455,50² 225.341,80³	744,25² 885,22³	5.618,71² 6.683,00³	558,00² 663,00³
	14.063,03	170.046,00	340.300,00¹	7.670,00¹	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00¹
	-	-	-	-	-	-	-	-
	2.022,76⁴	24.459,00⁴	49.000,00⁴	1.100,00⁴	29.470,90⁴	115,77⁴	874,02⁴	84,00⁴
	21.094,54	255.070,00	510.500,00¹	11.500,00¹	307.338,90	1.207,34	9.114,80	904,00¹
	14.063,03	170.046,00	340.300,00¹	7.670,00¹	204.892,60	804,89	6.076,54	603,00¹

¹ Applicable as from 1 July 1999.

² Applicable to European and international applications filed on or after 1 July 1999 (OJ EPO 6/1999).

³ Applicable to European and international applications filed up to 30 June 1999 (OJ EPO 6/1999).

⁴ Applicable as from 1 January 2000.

¹ Applicable à compter du 1^{er} juillet 1999.

² Applicable aux demandes européennes et internationales déposées à partir du 1^{er} juillet 1999 (JO OEB 6/1999).

³ Applicable aux demandes européennes et internationales déposées jusqu'au 30 juin 1999 (JO OEB 6/1999).

⁴ Applicable à compter du 1^{er} janvier 2000.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen)¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications)¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT)¹	EUR
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base	127,00
Benennungsgebühren Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat« Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Recherchegebühr ² Prüfungsgebühr ³ Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Designation fees Extension fee for each "extension state" Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Search fee ² Examination fee ³ Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxes de désignation Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension » Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième Taxe de recherche ² Taxe d'examen ³ Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne	
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴	383,00

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

DEM	GBP	FRF	CHF	NLG	SEK	BEF/LUF	ITL
248,39	86,00	833,07	210,00	279,87	1.140,00	5.123,00	245.906,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>							
749,08	259,00	2.512,32	620,00	844,02	3.450,00	15.450,00	741.591,00

¹ See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b(6) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

Gebühren, die an das EPA für internationale Anmeldungen bei Eintritt in die »regionale Phase« zu entrichten sind (Euro-PCT-Anmeldungen) ¹	Fees payable to the EPO for international applications upon commencement of the "regional phase" (Euro-PCT applications) ¹	Taxes dues à l'OEB pour les demandes internationales lors du passage à la « phase régionale » (demandes euro-PCT) ¹
Nationale Grundgebühr	National basic fee	Taxe nationale de base
Benennungsgebühren	Designation fees	Taxes de désignation
Erstreckungsgebühr für jeden »Erstreckungsstaat«	Extension fee for each "extension state"	Taxe d'extension pour chaque « Etat autorisant l'extension »
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch	Claims fee for the eleventh and each subsequent claim	Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième
Recherchegebühr ²	Search fee ²	Taxe de recherche ²
Prüfungsgebühr ³	Examination fee ³	Taxe d'examen ³
Pauschalgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften	Flat-rate fee for an additional copy of the documents cited in the supplementary European search report	Taxe forfaitaire pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne
Jahresgebühr für das 3. Jahr, gerechnet vom Anmeldetag an ⁴	Renewal fee for the 3rd year, calculated from the date of filing ⁴	Taxe annuelle pour la 3 ^e année calculée à compter du jour de dépôt de la demande ⁴

¹ Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; wegen näherer Einzelheiten siehe den Hinweis für PCT-Anmelder betreffend Fristen und Verfahrenshandlungen vor dem EPA als Bestimmungsamt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 1) oder als ausgewähltem Amt (Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16) nach dem PCT. Zahlungen sind unter Angabe der europäischen Anmeldenummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt I.2 (1) bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

² Die Recherchegebühr muß nicht entrichtet werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt, vom Österreichischen Patentamt oder vom spanischen Patent- und Markenamt erstellt worden ist. Im übrigen wird die in Artikel 157 (2) b) des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt, vom russischen Patentamt, vom australischen Patentamt oder vom chinesischen Patentamt erstellt worden ist, um 20 % herabgesetzt.

³ Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 (2) EPÜ sowie die Hinweise für PCT-Anmelder, veröffentlicht in dem unter Fußnote 1 erwähnten Amtsblatt. Hat das EPA für die internationale Anmeldung einen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50 % ermäßigt (vgl. Regel 104b (6) EPÜ, Artikel 12 (2) Gebührenordnung).

⁴ Diese Jahresgebühr ist zu entrichten, wenn der Eintritt in die »regionale Phase« unter den im Hinweis für PCT-Anmelder in Beilage Nr. 1 zum ABl. EPA 12/1992, 16 genannten Voraussetzungen erfolgt; siehe B. IV dieses Hinweises.

	ATS	ESP	GRD	DKK	PTE	IEP	FIM	CYP
	1.747,56	21.131,00	42.300,00	950,00	25.461,20	100,02	755,11	75,00
<p><i>Beträge wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben</i> <i>Amounts as indicated for European patent applications in the foregoing text</i> <i>Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen</i></p>								
	5.270,19	63.726,00	127.500,00	2.870,00	76.784,60	301,64	2.277,21	226,00

¹ See Rule 104b and Article 150(2) EPC; for further details, see Information for PCT applicants concerning time limits and procedural steps before the EPO as a designated Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 1) or as an elected Office (Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16) under the PCT. The European application number should be indicated when payments are being made; this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the European Patent Bulletin under Section I.2(1). If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

² No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office, the Austrian Patent Office or the Spanish Patent and Trademark Office. Furthermore, the search fee provided for in Article 157(2)(b) of the Convention is reduced by 20 % for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office, the Russian Patent Office, the Australian Patent Office or the Chinese Patent Office.

³ See Article 150(2) EPC regarding the due date for payment of the examination fee, as well as the information for PCT applicants, published in the OJ as mentioned under footnote 1. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on the international application (PCT Chapter II) the examination fee is reduced by 50 % (see Rule 104b(6) EPC, Article 12(2) Rules relating to Fees).

⁴ This renewal fee is payable if the commencement of the "regional phase" takes place under the conditions referred to in the information for PCT applicants published in Supplement No. 1 to OJ EPO 12/1992, 16; see B. IV of that information.

¹ Cf. règle 104ter et article 150 (2) CBE ; pour plus de détails, se reporter aux Avis aux déposants PCT concernant les délais et les actes de procédure effectués devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 1) ou d'office élu (Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16) conformément au PCT. Les paiements doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publiée au Bulletin européen des brevets à la section I.2 (1). Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

² Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets, par l'Office autrichien des brevets ou par l'Office espagnol des brevets et des marques. Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la Convention est réduite de 20 % en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets, l'Office russe des brevets, l'Office australien des brevets ou l'Office chinois des brevets.

³ En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150 (2) CBE ainsi que les avis aux déposants PCT publiés au JO mentionné dans la note 1. Si l'OEB a établi pour la demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50 % (cf. règle 104ter (6) CBE, article 12 (2) du règlement relatif aux taxes).

⁴ Cette taxe annuelle est due lorsque le passage à la «phase régionale» est effectué dans les conditions visées dans l'Avis aux déposants PCT, publié au Supplément n° 1 au JO OEB 12/1992, 16 ; cf. B. IV de cet avis.

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	--------------------	------------

**1
Tagungen im Rahmen
der Europäischen
Patentorganisation**

**1
European Patent
Organisation
meetings**

**1
Réunions dans le
cadre de l'Organisa-
tion européenne des
brevets**

EPA

EPO

OEB

25.-27.1.2000	Arbeitsgruppe "Streitregelung"	Working Party on Litigation	Groupe de travail "Contentieux"
23.-25.2.2000	Verwaltungsrat Dublin	Administrative Council Dublin	Conseil d'administration Dublin
16.3.2000	SACEPO/PDI Wien	SACEPO/PDI Vienna	SACEPO/PDI Vienne
16.-18.5.2000	PATLIB-2000 Helsinki	PATLIB-2000 Helsinki	PATLIB-2000 Helsinki
6.-9.6.2000	Verwaltungsrat Nikosia	Administrative Council Nicosia	Conseil d'administration Nicosie
14.-16.6.2000	Arbeitsgruppe "Streitregelung" Luxemburg	Working Party on Litigation Luxembourg	Groupe de travail "Contentieux" Luxembourg
29.-30.6.2000	SACEPO München	SACEPO Munich	SACEPO Munich
11.-12.10.2000	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
5.-8.12.2000	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
	epi	epi	epi
8.-9.5.2000	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Luxemburg	Council of the Institute of Professional Representatives Luxembourg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Luxembourg
23.-24.10.2000	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Rhodos	Council of the Institute of Professional Representatives Rhodos	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Rhodes
7.-8.5.2001	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Madrid	Council of the Institute of Professional Representatives Madrid	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Madrid

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
	2 Internationale Tagungen und Veranstaltungen	2 International meetings and events	2 Réunions et manifestations internationales
	WIPO	WIPO	OMPI
11.5.–2.6.2000	Diplomatische Konferenz PLT Genf	PLT Diplomatic Conference Geneva	Conférence diplomatique PLT Genève
	3 Sonstige Veranstaltungen	3 Other events	3 Autres manifestations
	<i>Einrichtungen in den EPÜ- Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patent- system oder nationalen Patentsystemen und verwandten Gebieten ver- anstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nen- nen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.</i>	<i>Organisations in the EPC contracting states and in "extension states" holding meetings on themes per- taining to the European or national patent systems and related subjects are invited to send advance details of such meetings to Directorate 5.2.2 of the EPO for inclusion in this part of the Calendar of events.</i>	<i>Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'exten- sion" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets et sur des sujets voisins sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, pour que ces informations puissent être publiées dans cette partie du calendrier.</i>
17.–21.1.2000	FR: CEIPI ¹ Seminar Examensvorbereitung Teil D Strasbourg		
17.1.2000 18.–19.1.2000	DE: FORUM ² Einführung in das Patentwesen Dipl.-Ing. Heinz Bardehle, Dr.-Ing., Dr. jur Uwe Fitzner, Dipl.-Ing. Bernhard Geyer, Dipl.-Ing. Thomas Hammer Basis-Seminar Nr. 00 01 105 Haupt-Seminar Nr. 00 01 106 München		
31.1.–1.2.2000	FORUM ² Seminar 1 Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Seminar-Nr. 00 01 102 München		
31.1.–3.2.2000	FORUM ² Seminar 1 und 2 Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Seminar-Nr. 00 01 101 München		

	Terminkalender	Calendar of events	Calendrier
--	----------------	-----------------------	------------

2.-3.2.2000	FORUM ² Seminar 2 Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern des EPA Monika Aúz Castro, Dr.-Ing. Heinz Joachim Reich Seminar-Nr. 00 02 101 München		
	GB:		
7.-9.2.2000	Queen Mary Intellectual Property Research Institute ³ Training programme in preparation for the European qualifying examination London		
	DE:		
15.-16.2.2000	FORUM ² PCT-Schulungskurs II Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO) München		
17.2.2000	FORUM ² PCT-EASY-Schulungskurs Alexandre Orichev, Matthias Reischle (WIPO) München		
	FR:		
21.-25.2.2000	CEIPI ¹ Seminar Examensvorbereitung Teil A, B, C Strasbourg		
	DE:		
25.2.2000	FORUM ² Gewerbliche Schutzrechte und Urheberrechte im Internet Prof. Dr. Michael Lehmann Tagungs-Nr. 00 02 190 München		
28.-29.2.2000	FORUM ² Seminar 1 Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern Seminar-Nr. 00 02 103 Monika Aúz Castro, Dr. Ing. Heinz Joachim Reich München		
28.2.-2.3.2000	FORUM ² Seminar 1 und 2 Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern Seminar-Nr. 00 02 102 Monika Aúz Castro, Dr. Ing. Heinz Joachim Reich München		
	IT:		
29.2.-1.3.2000	<i>epi</i> -CEIPI/AICIPI ⁴ PCT seminar Milan		

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

DE:

1.-2.3.2000

FORUM²
Seminar 2 Schwerpunkte neuester Entscheidungen der Beschwerdekammern
Seminar-Nr. 00 03 103
Monika Aúz Castro, Dr. Ing. Heinz Joachim Reich
München

1.3.2000

FORUM²
Wie wird die optimale Patentanmeldung formuliert?
Dipl.-Ing. Thomas Hammer
Seminar-Nr. 00 03 107
München

17.3.2000

FORUM²
Das Patentverletzungsverfahren
Dr. Peter Meier-Beck, Peter von Rospatt
Seminar-Nr. 00 03 102
Düsseldorf

FR:

29.-30.3.2000

Séminaire sur le PCT (pour mandataires)⁵
Isabelle Boutillon (OMPI)
Ecully (Lyon)

DE:

5.-6.4.2000

REBEL Intensivseminar 1⁶
Anmeldungen von nationalen und internationalen Patenten, Gebrauchsmustern,
Marken und Geschmacksmustern in der Praxis sowie Grundlagen des
Arbeitnehmererfindungsrechts
München

4.-5.5.2000

VPP-Seminar⁷
Bremen

16.5.2000

FORUM²
Die Einreichung von internationalen PCT-Anmeldungen
Yolande Coeckelbergs, Matthias Reischle (WIPO)
München

16.5.2000

REBEL Intensivseminar 2⁶
Strategien zur optimalen Anmeldung und Nutzung nationaler und internationaler
gewerblicher Schutzrechte
München

17.-18.5.2000

FORUM²
PCT-Schulungskurs I
München

19.5.2000

FORUM²
PCT-EASY-Schulungskurs
München

Terminkalender

Calendar
of events

Calendrier

FR:

7.-8.6.2000

Les procédures administratives selon le Traité de coopération en matière de brevets (PCT)⁸
Paris

9.6.2000

Actualisation PCT⁹
Isabelle Boutillon (OMPI)
Paris

¹ CEIPI, Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Industrielle
Rosemarie Blott, CEIPI Section Internationale BP 68, F-67046 Strasbourg cedex
Tel.: (+33-388) 14 45 92; Fax: (+33-388) 14 45 94; e-mail Rosemarie.Blott@urs.strasbg.fr

² FORUM Institut für Management GmbH
Postfach 105060, D-69040 Heidelberg
Tel.: (+49-6221) 500-500; Fax: (+49-6221) 500-505
e-mail: Management@Forum-Institut.de

³ For further details, please contact Queen Mary Intellectual Property Research Institute,
Centre for Commercial Law Studies, Queen Mary and Westfield College,
Mile End Road, GB-London E1 4 NS
Tel: (+44-171) 882 5126; Fax: (+44-181) 981 1359; e-mail: S.C.Ng@qmw.ac.uk

⁴ Gruppo Lepetit S.p.A.
Viale Gran Sasso, 18, I-20131 Milano
Tel.: (+39-02) 2778 5197 (Mr Francesco Maccetta), Fax: (+39-02)2778 5199
e-mail: itpatent@hmrq.com

⁵ Centre Paul Roubier
23, avenue Guy-de Collongue
F-69130 Ecully
Tél.: (+33 04) 78 33 07 08; Fax: (+33 04) 78 33 58 96

⁶ Dipl.-Ing. Dieter Rebel, Patentprüfer und Dozent
St.-Anna-Weg 6, D-82362 Weilheim
Tel.: (+49-881) 417 96-33 oder -35, Fax: (+49-881) 417 96 36

⁷ VPP – Deutscher Verband der Patentingenieure und Patentassessoren e.V.
VPP-Geschäftsstelle, Frau Sigrid Schilling
Uhlandstr. 1, D-47239 Duisburg
Tel.: (+49-211) 820-26 58; Fax: (+49-2151) 40 66 88

⁸ Institut national de la propriété industrielle (INPI)
Tél.: (+33-1) 53 04 52 70 (Mr. Jean-Pierre Cardon); Fax: (+33-1) 42 93 63 52

⁹ Association française des spécialistes en propriété industrielle de l'industrie (A.S.P.I.)
Fondation nationale pour le droit d'entreprise (FNDE)
Tél.: (+33-1) 42 66 18 19; Fax: (+33-1) 42 66 17 37